



# ttipi-ttapa

2015eko ekainaren 11 | XXXV. urtea | 640. zenbakia

erran.eus



**Herriko bestak** → 11-21  
Arizkun, Erratzu,  
Doneztebe eta Saldias

**BERA** → 22  
Altzateko bestak  
asteburuan

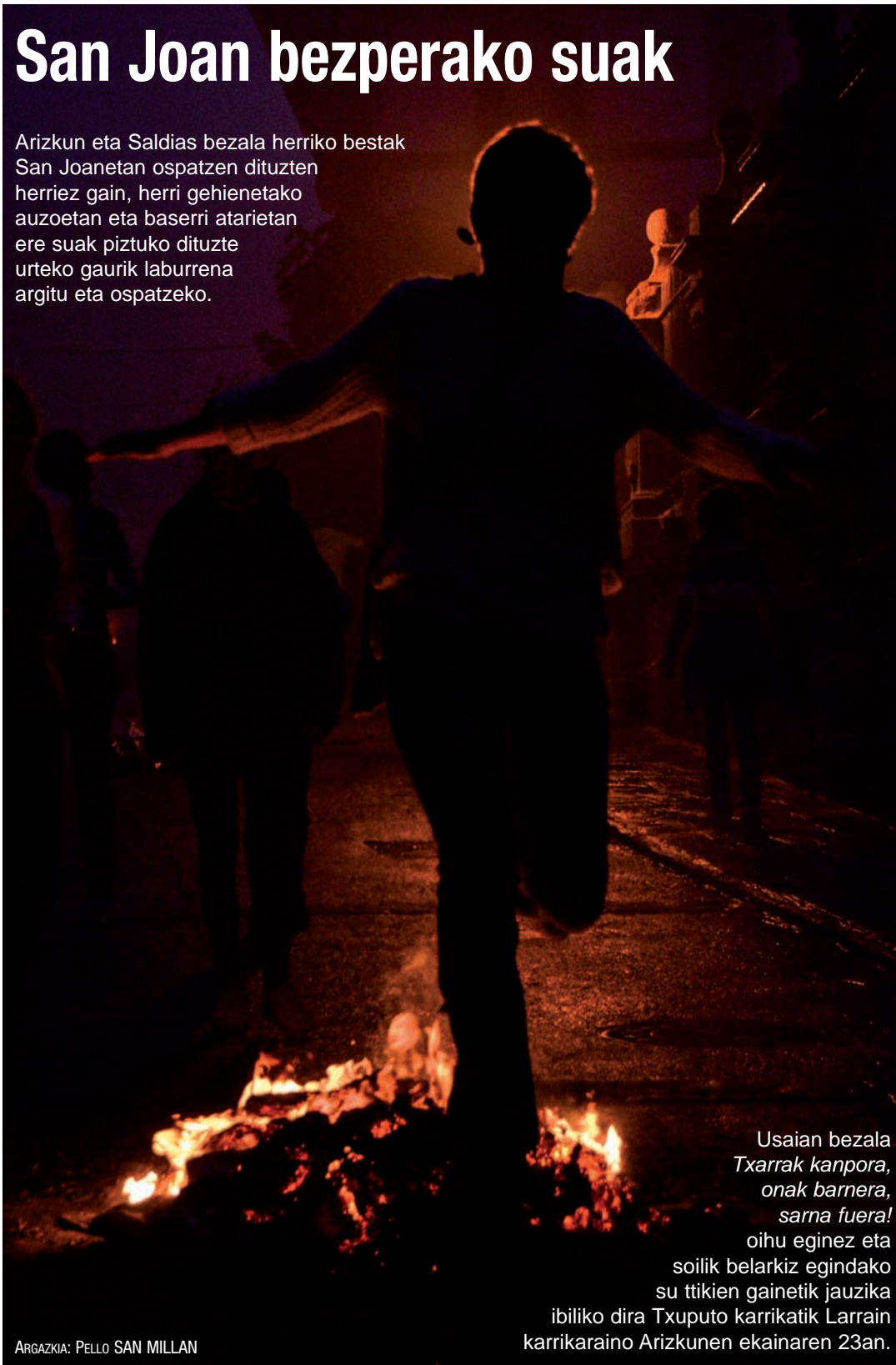
**DONEZTEBE** → 29  
Errekaren Eguna eta  
Herri Krosa datoz

**BAZTAN** → 40  
I. Berdintasun Plana  
aurkeztu du Udalak

**SARA** → 46  
Sara VTT ibilaldia  
ekainaren 21ean

## San Joan bezperako suak

Arizkun eta Saldias bezala herriko bestak San Joanetan ospatzen dituzten herriez gain, herri gehienetako auzoetan eta baserri atarietan ere suak piztuko dituzte urteko gaurik laburrena argitu eta ospatzeko.



ARGAZKIA: PELLO SAN MILLAN

Usaian bezala Txarrak kanpora, onak barnera, sama fuera! oihu eginez eta soilik belarkiz egindako su ttikien gaintik jauzika ibiliko dira Txuputo karrikatik Larrain karrikaraino Arizkunen ekainaren 23an.



### Bengoetxea VI Olaizola II

Buruz buruko finala jokatuko dute ekainaren 14an. Goizuetarrantzat eskuz banakako 9. finala da, bigarrena leitzarrantzat.

→ 48

### ERREPORTAJEA

#### Hamar senidetik gorako familiak

11, 15, 17 eta 18 anai-arrebeko familiarik imajinatzea ez da batere erraza gaurko begiekin. Bizipen horrek, ordea, bizitza-ikuspegi berezia eman die Leitza, Arantza, Beintza-Labaien Zugarramurdi eta Urroz-Igantziko familia hauei. → 3-5

ZOKKETAK → 35



Adi! ttipi txartel berria egunotan hartuko duzu!

**SEKTOREAN 30 URTE BAINO GEHIAGOKO ESPERIENTZIAREKIN**



**Bidasoa**

**KURPILAK - GASOLINDEGIA**  
NAZIONALAK-IMPORTAZIOKOAK





**Marka eta mota guztietako gurpilak...**

- Bizikletak
- Autoak
- 4x4
- Traktoreak
- Motoak
- Furgonetak
- Kamioiak
- Industrialak

**...eta zerbitzuak**

- Frenoak
- Olio aldaketak
- Koipeztatzeak
- Orekatzeak



Arazorik (pintxazoak, leherketak...) izanez gero 24 orduko zerbitzua daukagu!

**GASOLIO ESKAINTZA, PREZIO ETA KALITATE PAREGABEAK**

- Profesional (garraiolariak) eta partikularrentzat
- Etorri, bete depositua eta egiaztatu egiten dituzun km-ak **BKG-n litro 1, litro 1 da**

**Eskuratu zure BKG txartela eta lortu prezio hoberenak!!**



Eta orain...  
gasolio A, B eta C-ren banaketa egiten dugu, prezio interesgarrian.  
Deitu konpromisorik gabe!

**Alkaiaga Industrialdea, 4**  
31789 LESAKA (Nafarroa)  
T. 948 62 56 61 | 609 44 66 93  
nbidasoa@gmail.com

**Noain-Eskiroz Ind. - Y kalea, 10**  
31110 NOAIN (Nafarroa)  
T. 948 31 22 23 | 609 44 66 93  
nbidasoa@gmail.com

**DONEZTEBE**  
ELIZAGIBELA KALEAN

**LAISTER ERAIKITZEKO**



**PISUAK**  
TRASTELEKUAREKIN  
SALGAI

**106.000€tik**  
hasita

**GARAJEAK**  
**LOKAL KOMERTZIALAK**

**948 450 133**

[www.pisossantesteban.com](http://www.pisossantesteban.com)

GIZARTEA → 10 ANAI-ARREBA BAINO GEHIAGO

# Enbor beretik sortutako adaxkak

Senide aunitzeko familiekin solasean

Gaur egun ohikoa den kide kopurua aisa gainditzen dute Leitzua, Arantza, Zugarramurdi, Urroz eta Beintza-Labaiengo bost familiek. 10 senidetik goiti eta 20tik hurbil daude: 11, 15, 17 eta 18 anai-

arreba baitira. Ez direla ezti-mamitan bizi izan diote eta denek azpimarratzen dute hainbeste izateak, bizitza ulertzeko ikuspegi berexi bat eman diela: benetan balioa duenari balioa emanaz.

## Eneritz IRAOLA

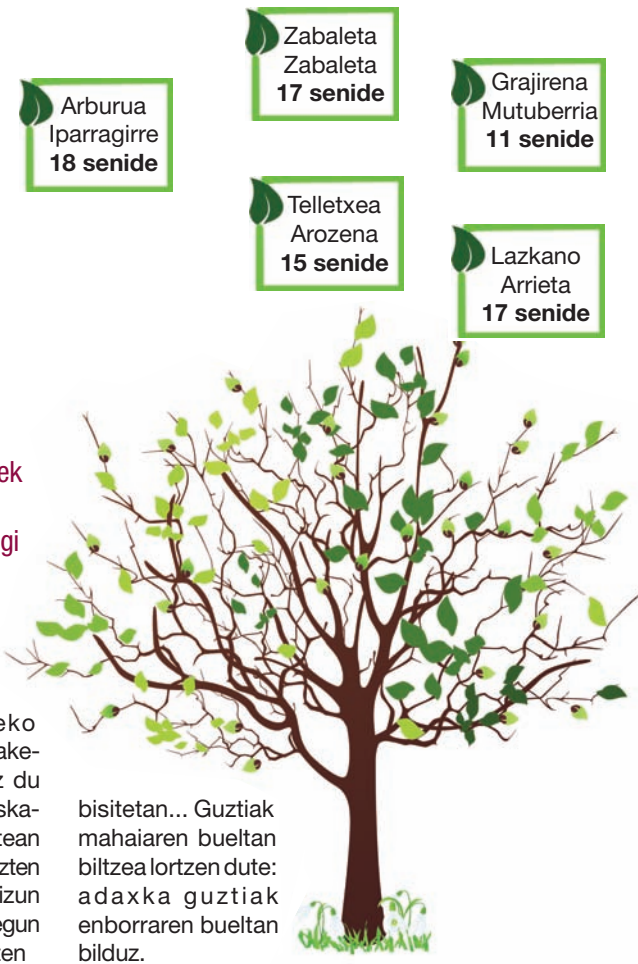
Hamarkada desberdinetan osatutako familiak izan arren, antzeko errealitatea bizi izan dute. Urtetik urtera familia hazten zihoala ikusita, etxetik kanpo bilatu behar izan zuten gurasoek beren seme-alabentzako aterabidea. Zortzi ur-

terekin, neskato edo mutiko bidaltzen zituzten inguruko baserri, ostatu edo etxeetara. Lanean hasi eta lanean segi zuten gehienek, etxean ahal zen neurrian laguntzeko.

Horren ondorioz eta baita senideen artean zuten adin tartearatik ere, (batzuetan 20 urte baino

gehiagokoa) gehienek ez zuten elkarrekin bizitzeko aukerarik izan. Banaketa horrek ordea, ez du familiako loturak puskatzea lortu. Garai batean igandero egin ohi zituzten bazkarietan, ospakizun berezietan edo gaur egun elkarri egiten dizkieten

bisitetan... Guztiak mahaiaren bueltan biltzea lortzen dute: adaxka guztiak enborren bueltan bilduz.



## ARBURUA-IPARRAGIRRE FAMILIA | ZUGARRAMURDI

### «Hainbertze haurride izateak gaur egun tristezia bat dakar senideak galtzen ikustea»

Zugarramurdi Iparreko-bordako Teodoro Arburua, Etxalarko Maixterrenko-Bordako Juxta Iparragirrekin ezkondu zen 1932ko apirilaren 16an. 1933an sortu zen lehenbiziko haurra Pedro eta ondotik Juanatxo, Mertxe, Patxi, Joxe, Manolo, Kontxi, Mari Angeles, Antonio, Miguel, Maria Jesus, Angel, Domi, Fermin, Jesus, Fernando, Maria, eta Mari Karmen etorri ziren, azkena 1956 urtean. Hainbertze seme-alaba zirenez, «bataioko aitaxi-amatxi batzuk familiatik kanpo hartu behar izan zituzten, horien artean, herriko sekretarioa eta herriko irakaslea».

Etxean lekua ere ez zen soberan izan, «senideetako lau haurrak zirela hil ziren baina 14k aitzinera egin eta gurasoek gain, amatxi Juana, Patro izeba, eta Bernardino eta Norberto osabak ere Iparreko-bordan bizi ziren». Halako familia handia izanik, bi aldiz jaso zuten jaiotza-saria, «15.000 pezetako saria».

Dena den, senide guztiak ez zuten elkarrekin bizitzetik izan «haurride gazteenak sortu zirenerakoz, zaharrenak ia kanpora lanerat ganak ziren: Joxe, eta Patxi Frantziako oihaletara, Juanatxo Sararat, eta Kontxi osaba-izeba batzuen etxera neskato. Garai haietan normal zen bezala, bertze bi seminariotik pasatu ziren Miguel eta Fernando». Etxean geratzen zirenak ere, ahalik eta gehien laguntzen saiatzen ziren «Mertxek adibidez, ilea moztzen eta pikurak ematen ikasi zue-

## FAMILIA BANATU BEHAR

«Haurride gazteenak sortu zirenerakoz zaharrenak ia kanpora lanerat ganak ziren: Oihanera, neskato...»



UTZITAKO ARGAZKIA

1969an egina da argazki hau, Joxeren ezkontza egunean.

nez pelukera eta enfermera etxean berean zuten». Ez zutela «deus faltan sumatzen» ere erran digute. «Jatekoa kontu, etxean egiten zutenarekin nahikoa» zuten. Diru aldetik ere, ez omen zen «gaur bezain bat behar, eta behar zutena arrautzak, oilaskoak, esnea eta txerrikumeak saltzetik» ateratzen zuten.

Ordutik gaur egunera, «dena ikaragarri aldatu» dela diote. Eta goan dute orduan estatusun handiak izaten zirela, «bai eliza aldetik, eta baita helduen aldetik ere». Mertxe oroitzen da adibidez, nola, ezkontzeko egun gutti batzuk falta zirenean, eta etxeko atean gizongaiarekin solasean ari zenean, aita etorri eta senargaia partiarazi zuela «Angelusa joa dik, hoa etxera!» erranz.

Pozik elkartzen dira oraindik ere denak, baina urteak pasa ahala, hainbeste izateak ere alde txarra baduela diote «tristezia baitakar senideak galtzen ikustek».

## TELLETXEA-ARozENA FAMILIA | URROZ-IGANTZI

## «Anai-arrebak ez ginen elkarrekin bizi baina igandero mahaiaren bueltan elkartzan ginen»

Manuel Telletxea eta Juana Arozenak 27 eta 25 urte zituzten ezkondu zirenean. Urteik urtera joan zen familia handitzen eta 15 seme-alaba izatera iritsi ziren «**urte batean ez zuten haurrik izan eta kontent ziren, baina hurrengoan bixkiak izan zituzten**» aipatu digu Rosak seme-alabetan bederatzigarrenak. Ezkondukoan «**maizter egon ziren, Urrozko baserri batetik bertzera joanaz. Eta beranduago familia handia zirelako Gobernuak Igantziko Larritz baserria eman zien**».

Baserria zen familiaren sostengu nagusia «**etxeko gauzak jaten genituen. 22 arroa banabar biltzen genituen baserrian eta hura akitu arte segi. Txerri bat edo bi ere hiltzen genuen eta ardi eta bildotsak salduduz lortzen genuen dirua**». Gogoan du Rosak «**bildotsak saldutakoan lortutako diruarekin janzen zigun amak. Berak josten zituen arropak eta ahizpa Martzelinak ere laguntzen zion**». Aitak zurgin eta argin lanak egiten zituen baserriko lanaz gain eta seme-alabak ere «**etxetik kanpo lanean aritu ginen ttikitatik, neskato, haurtzain, rantxero, mendian...**». Gurasoei eman behar izaten zieten kanpoan lortzen zuten diru guztia «**mutilak menditik etxera etortzen zirenean aitak zapela paratzen zuen**». Anai-arreba gazteenak jaiotzerako zaharrenak etxetik kanpo ziren dagoeneko eta horregatik «**ez ginen elkarrekin bizi baina igandero denok elkartzan ginen**».

## JATEKOA

«**Etxeko gauzak jaten genituen. 22 arroa banabar biltzen genuen baserrian eta hura akitu arte segi**»

## LAZKANO-ARRIETA | ARANTZA

## «Ttikitan kanpora lanera atera zirenez, ez zuten amarekin nahi adina egoteko aukerarik izan»

Aientsa auzoko Jose Lorenzo Lazkano eta Maria Arrieta Auztikobordara ezkondu ziren eta urte betera izan zuten lehenbiziko haurra, Fermin. Segidan etorri ziren besteak «**21 urtean hamazazpi seme-alaba izan zituzten**» azaldu digu Mari Josek, Jose Lorenzo eta Mariaren bilobak. Auztikorbordatik Martxepen bordara joan ziren bizitzera eta handik Etxeberri baserriara «**Gobernuak duela 65 urte inguru eman zien baserria, senide gazteenak 7 urte zituztean, asko zirelako**». Aipagarria da, izanak eman ziola izena baserriari, «**izen ofiziala Etxeberri den arren, herrian denek 17n borda deitzen zioten**».

Senide guztiak ez zuten elkarrekin bizitzerik izan, «**ttiki ttikitatik kanpoan lan egin behar izan zuten: mutiko eta neskato joan ziren herriko ostatuan, izeba-osaben etxean edo inguruko baserrietan eta mendira**» guztiaren beharra zegoen. Horren ondorioz, ez zuten denek eskolara joateko aukera izan «**idazten ikasi zuten denek baina irakurtzen batzuk ez**».

Ttikitan kabia utzi behar izan zuten, «**amarekin ez zuten nahi adina egoteko aukerarik izan**» eta hori da agian hainbeste senide izatearen alderik txarra. Igandetan gehienak elkartzeko ohitura zuten «**handik eta hemendik etorrira**». Kuadrila galanta biltzen ziren eta ohituak zeuden espazioa ahalik eta gehien probestera, bitxikeria modura «**herriko etxe batera**».

## ARRAUTZAK

«**Baserriko arrautzak saltzeko izaten ziren, arrautza osoa eritzen zirelarik jaten zuten, bestela ez**»



UTZITAKO ARGAZKIA

Urrozko baserrietan maizter izan ziren, Gobernuak Igantzin etxea eman arte.

mahaiaren bueltan». Festak ailegatzen zirenean ere gogoan du «**amak garbantzuak eta oilasko errea prestatzen zituen. Orain noiznahi jaten dugu oilaskoa baina orduan ez**».

Gaur egun «**gauzak arras desberdinak dira, orduan gurasoei obeditu beharra zegoen, beldurra zitzairen. Adibidez igande arratsaldetan bezperak izaten ziren, ordu bat edo ordu eta erdiko dantzaldia. Ilun ezkilak jotzen zutenean dantzatzeari utzi**

**eta lasterka joaten ginen etxera. Aitak erranen zingunaren beldur izaten ginen. Eta argi, etxean kanpoko inor sartu...**». Elizara ere, goizeko seieta farola argitan joaten omen ziren txintik erran gabe nahiz eta «**ordubeteko bidea genuen elizara**».

Urrozen, Igantzin, Gipuzkoan, Frantzian... bizi dira orain Telletxea-Arozenatarrak. Distantzia ez da muga ordea, «**harat eta honat elkarri bisitak egiten dizkiogu**».



UTZITAKO ARGAZKIA

Etxeberriko atarian, gurasoak, amaxi eta seme-alabak.

bisitan joan zirenean, hangoa harrituta geratu zela esan izan dit amak. Aski toki txikian, banku txiki batean lekutu zirelako guztiak».

Baserria eta kanpoko lana beharrezkoak zituzten bizirauteko, «**emakumeak etxeko lanak martxan jarri eta kanpokoetan aritzen ziren gero, mutilak kanpoko lanetan normalean**». Jatekorik ere ez omen zuten faltan izan «**eltzaria, opila... izaten ziren, baina haragia oso tarteka jaten zuten, oiloren bat noizbehinka**».

Baserriko arrautzak ere «**saltzeko izaten ziren, arrautza osoa eritzen zirelarik jaten zuten, bestela ez**». Mendi mutilek ekarritako diruak eman omen ziren kapritxoetarako aukera, horri esker erosi zituzten «**lehenbiziko telebista eta labadora ekarri zutenean ere ama ezin sinistuz geratu omen zen, dena eskuz garbitu behar zuen ordura arte!**».

## ZABALETA-ZABALETA FAMILIA | LEITZA

# «Elkarren arrimoan beste animoa izaten da gauzak egin edo laguntza behar duzunean»

Erasote auzoko Migel eta Feliziana 1956an ezkondu eta Aurtxikenea baserrian hasi ziren familia osatzen. Urteko seme-alaba bat izan eta 8-9 urteren buruan «**baserri aldatu ziren etxearen inguru malkartsuak lan handia eman etaazienda kopurua haunditzeko aukerarik ere ez zuelako ematen**». Gorritzaran auzoko Bordaberri baserriera joan ziren bizitzera orduan eta familia bertan osatu dute, 17ra iritsi arte. Jokinek, senideetan 15.ak azaldu digunez «**23 urterekin izan zuen amak lehenbiziko alaba eta 46rekin azkena. 23 urteko aldea dago senide gazteenaren eta zaharrenaren artean**». Adin aldea halakoa izanik, ez zuten senide guztiak elkarrekin bizitzeko aukerarik izan «**arrea zaharrena 13 urterekin atera zen etxetik auzoko baten etxean laguntzera joateko, hamaikagarrena jaio zenean**». Askok izan arren, baserriak ematen zien beharrezko zutena «**mantenua etxeko gauzekin izaten zen eta jan faltarik ez genuen nabaritu**». Baina hori bai, bestelako balioa zuten orain arruntak diren elikagaiek «**arrea zaharrenak esaten zuen arrautzak lehen herrira joan eta gauzak erosteko erabiltzen zirela, trukerako. Horregatik arrautza osoa jateko aukera tarteka izaten zenez, kriston festa izaten zen aukera zegoenean**». Eguberriak ere ilusio bereziarekin bitzitzen zituela aipatu digu «**Erregeak etortzen zirene-**

### ILUSIO BEREZIAK

«**Erregeak etortzen zirenean ez zen deus haundirik izaten, galtzerdi batzuk, jogurten bat... eta jostailuren bat akaso, denok elkarrekin jolasteko baina guretzat asko izaten zen, berezia**»

## GRAJIRENA-MUTUBERRIA | BEINTZA-LABAIEN

# «Asteko kapritxoa igandetan izaten genuen, ontza bat txokolate jaten genuen guztiok»

Jose Grajirena eta Juanita Mutuberría 1945eko otsailaren 7an ezkondu ziren. Hamaika seme alaba izan zituzten: Agustín, Jaber eta Pedro Mari (bixkiak), Maria Luisa, Graxela, Lorentzo, Josetxo, Konsuelo, Imatxo, Arantxa eta Karmen. Senide zaharrenaren eta gazteenaren artean 19 urteko aldea dute. Gainera, beraien familia izan aurretik «**beste mutil bat, Antonio hartu zuten etxean. Seme bat bezala hezi zuten eta gurekin bizi izan zen ezkondu zen arte**».

Grajirena-Mutuberría familian, ez da monjarik edo apaizik izan, ezta senideen etxean bitzita seme-alabarik ere. Guztiak elkarrekin bizi izan ziren etxean eta horrek elkarren arteko loturak gehiago indartu zituen. Gaur egun ere, maiz elkartzeko dira, «**Agustín izan ezik, oso gaztetan joan zen Ameriketara lanera eta bertan geratu zelako**».

Etxean hainbeste izanik, lana ere pilatzen zenez, denek egin behar izaten zuten bere apurtxoa «**denek bazekiten denetik egiten, mutilak etxean eta kanpoan aritzen ziren lanean eta neskak ere berdin. Gurean gehienak neskak ginen. Berdin ibiltzen ginen traktorean eta etxeko lanak egiten**». Beharrezkoa zuten sosa «**aziendak eta esnea saltzetik lortzen zen**». Eta asteko kapritxoa igandetan izaten zuten «**ontza bat txokolate jaten genuen guztiok**».

### LAN BANAKETA

«**Denek bagenekien denetik egiten. Mutilak etxean eta kanpoan aritzen ziren lanean eta neskak ere bai. Berdin ibiltzen ginen traktore gainean eta etxeko lanak egiten**»



UTZITAKO ARGAZKIA

Duela 20 bat urte inguruko argazkia da, senideetako baten ezkontzakoa.

an ez zen deus haundirik izaten, galtzerdi batzuk, jogurten bat... eta jostailuren bat akaso denok elkarrekin jolasteko baina guretzat asko izaten zen, berezia».

Etxean lan asko pilatzen zen «**amona eta ama baserrian bizita etxeko lanak beraien egiten zituzten eta arrebak ere etxean geratzen ziren. Mutilak aritzen ginen azienda lanetan eta uda garaian, belarretan arrebek ere laguntzen zuten**». Senide askoko familia izatearen abantaila «**etxean beti jendea egoten dela da. Edozein gauza egiteko edo laguntza behar duzunean beste animo bat izaten da**». Eta edozein bazkari edo egun berexitan elkartzeko den jende pila ere «**berezia dela**» dio. Desabantaila berriz «**umetan atentzio berdina ez dugula jasotzen gurasoen aldetik. Lan pila izaten dute eta ezin dute gehiago eman**».



Agustín (goian) Ameriketara joan zen gaztetan.

UTZITAKO ARGAZKIA

Ezkerrean anai-arreba guztiak ageri dira, Agustín (bakarkakoan) izan ezik.

Senide asko izatearen abantaila, lana banatzeko orduan nabari zutela diote «**beti umore onarekin aritzen ginen, asko izanda hori zen bentaja, denak oso ongi eraman baikara beti. Garai gogorrenak belarretako garaiak izaten ziren eta jende gehi- go izanda, aisago egiten zen lan**».

Beraien gazte garaiak eta gaur egungo bizimoduak «**ez du deus ikustekorik**». Nabarmentzen dute «**gauza materialik ez genuen eta ezta ikasten jarraitzeko modurik ere. Gaur egun hori dena bada eta gehiago ere, lehen eskas eta orain berriz soberan**».

Azpitarratzen dute «**ongi eraman garelako beti eta elkar laguntzeko beti prest egon gara eta gaude**». Horrela erakutsi ziztelako bizitzeko, «**beti elkarrekin egon eta elkarri laguntzen**».



**Nire txanda**  
Fernando ANBUSTEGI

## Zorionak eta animo!

**M**aiatzaren 24ko udal eta foru hauteskunde ondotik aunitzek ekainaren 13 eta 17an jarria izanen dute begirada. Egun horietan osatuko dira udalak eta parlamentua hurrenez hurren.

Lerro hauek irakurtzerako hartu beharreko erabaki guztiak hartuak izanen dituzte protagonistek, erabakiak ofizialki izkiriatzea soilik geratuko da. Bide orriak sinatu eta bidean aitzinet egitea geldituko da bakarrik. Bakarrik? Ez da gutti! Pauso zailena eman du jada nafar jendarteak. Orain etenik gabe pausu sendoak ematea falta da.

780 karakteretan ezin da zerrendatu azken urte luzeetan gaizki egin diren gauza guztiak. Baina lerro bakar batean ager daiteke hurrengo urteetan egin beharrekoa: herriak erabakitakoa gauzatzea, herriaren borondatea erabaki politikoz janztea. Borondate kontua da.

«Lerro bakar batean ager daiteke hurrengo urteetan egin beharrekoa: herriak erabakitakoa gauzatzea»

### Ezpala

Aitor AROTZENA

## Maite zaituztet orainik

**A**ztoratuak dabilta kirola eta politika nahasi behar ez direla diotenak, futboleko Espainiako Errege Koparen finalaren atarian himnoak aditu behar izan zituen ziztuengatik. Zigorra, isuna... Beharbada, ziztuak txalo bihurtuko direla uste dute horrela, Xalbadorek 1967ko Donostiako bertso final hartan lortu zuen bezala: *Txistuak jo dituzute bainan, maite zaituztet orainik*. Enpin!

## Nabarmentzekoak



Josetxo AZANZA  
Omendua Arizkunen

Baztango Udal Musika Eskolako akordeoilari taldeko ikasle eta ikasle ohiek ongi merezitako omenaldia eskaini zioten maiatzaren 24an Zaldizuriko 84 urteko akordeoilari beteranoari.



Guillermo ETXENIKE  
Berroetako apustuan garaile

Iruritako kirolariak ordu laurden baino gehiagoko aldea aterazion Legorretako Igor Esnaolari, Mendekoste egunez Berroetan ikusmin handia piztu zuen apustu gogorrean.



Luis GARDE  
Lehen eleberria idatzi du

Bere zortzigarren lanean poesiatik nobelara jauzi egin du Doneztebeko idazlean eta *Ehiztarien isialdia* aurkeztu du, Ezkabakako gotorlekuko ihesaldian oinarritutako idazlana.

Atzera begira → 2005-VI-16 / TTIPI-TTAPA 400 zenb.



### Buruz buruko txapela lehen aldiz Goizuetara

«Esku pilotaren zapelik handiena Goizuetan da lehenbiziko aldiz» izenburupean, Aimar Olaizolak lehen aldiz lortu zuen buruz buruko txapelketaren berri eman zuen Ttipi-Ttapak duela hamar urte. «Edozein pilotarirentzako pozik handiena mano-manoko txapela irabaztea da. Denek amets egiten dugu berekin eta azkenean lortu dut» zioen kontent. Ez zen partida xamurra izan goizuetarrantzat, 15-6 galtzen hasi baitzen, baina azkenean 18-22 nagusitu zen. Bitxikeri moduan, Aimarrek ordurako eta geroztik eskaini dituen ehundaka elkarrizketen artean, lehenbizikoa Ttipi-ttapan eman ziola, 12 urte besterik ez zituela.

**ttipi-ttapa**

Argitaratzailea Ttipi-Ttapa Fundazioa • Egoitza Koskontako bidea, 07-1 • 31770 LESAKA  
Tel. (+34) 948 63 54 58 • Faxa (+34) 948 63 54 57 • [info@ttipi.eus](mailto:info@ttipi.eus)

Zuzendaria Aitor Arotzena Erredakzioa Gurutze Pikabea, Eneritz Iraola Publizitatea Usosa Vicente, Amaia Odriozola Berriemileak Juana Mari Saizar, Ainhoa eta Maider Ansa, Arkaitz Mindegia, Franck Dolosor, Margari Etxenike, Koro Irazzoki, Nerea Altzuri, Joseba Urroz, Irune eta Itsaso Elizagoien, Maite Oteiza, Maider Petrirena, Markel Lizasoain, Fermin Etxekolonea, Fernando Etxeberria, Izaskun Goñi, Joana Guereniain, Martin Bertiz, Nerea Tellebxa, Mattin Larralde, Juan Mari Barriola, Joxean Ortega, Iñigo Imaz, Marga Erdozain

Fundazioaren Presidentea Pello Apezetxea Kudeatzailea Joxemanuel Irigoien Administrazioa Amaia Goia

Lege Gordailua NA-1324/85 • ISSN 1578-4673 • Tirada 6.000 ale

Erakunde laguntzaileak Leitza, Goizueta, Arano, Areso, Baztan, Sara eta Senpereko udalak, Zugarramurdiko Akelarre elkart, Malerrekako Zerbitzu Mankomunitatea

### 2015eko harpidetza sariak

Baztan, Urdazubi eta Malerreka	34€
Leitza	18€
Hego Euskal Herria	40€
Ipar Euskal Herria, Europa	73€
Amerika eta Australia	124€

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak  
(Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundua



Bortzirietako Euskara  
Mankomunitateak  
diruz lagundua

MEKNA  
MEZINASOIA KULTURA NAFARROA



Kolaborazioak

## Lesakako oroitzapenak (II)

Esteban IRUSTA MALLEA

**A**rtikulu hau aurrekoaren jarraipena da. Irakurri ez zutenek jakin behar dute 1960tik 1978ra artean Lesakan pasatutako urteei buruz ari naizela.

Bizkaitik edo Gipuzkoa Mendebaldetik iritsi ginenok, oinarrian euskara berdinarekin aurkitu ginen; desberdintasunak txikiak ziren; hori bai, ahozkera gozoagoa, leunagoa zela, argi zegoen. Sarritan eztabaidatzen da hango edo hemengo euskara hobea dela eta ez dela. Alperrikako eztabaida da. Euskaraz hitz egitea da garrantzitsuena. Eta Lesakan, garai zail haietan, euskaraz asko hitz egiten zen. Euskal Herriko beste herri gehienetan bezala, euskara hain bizirik izatearen arrazoietako bat, baserritarrak ziren. Beraiek ziren "euskara-zuhaitzaren" sustrai sendoena. Herri guztietan, gehienak, erdigunetik urruti bizi ziren, beti lurrari eta euskarari lotuta eta lanak ahal zen hobekien eginez, beraien arteko "lehiaketa ezkutu bat" egongo balitz bezala: Nork hobeki belarra moztu; nork aizkora trebeago erabili; nork zama astunagoa lepora jaso... Horrela sortu ziren Herri kirolak. Eta horrela ulertzen da Wilhem Humbold (1767-1835) aleman jakintsu handiak esandakoa euskaldunen bizitza eta kultura ezagutu ondoren: "Euskaldunek bere lurrrak, alemaniarrek bere lorategiak bezala zaintzen dituztela". Beste esaldi hau ere berea da: "Euskal gizartean, inon baino desberdintasun txikiagoa zegoela, eta Euskara Europako hizkuntza zaharrena zela". Berak 200 bat hizkuntza ezagutzen zituen; tartean euskara. Garai hartako hizkuntzalari handiena zen, Berlingo Unibertsitatearen sortzailea eta lehen errektorea.

1960an Oiartzun-Lesaka lotzen duen bidea, Espainiako azkeneko guda bukatu ondoren egindakoa, asfaltatu gabe zegoen, lgantzirakoa bezala. Lehenbiziko telebista-aparatuak orduan agertu ziren herrian, apezzen bedeinkapenez. Elizak egite askotan parte hartzen zuen. Lesakan lau erlijioso komunitate zeuden. Ni horietako baten bizi nintzen: Otxogorrinean. Etxearen beheko solairuan, Beti-Gazte elkartearen gunea, antzokia eta zine-tokia zeuden. Apezzen eskuetan zegoen pelikulen balorazioa egitea. Eta, behar bada, askoren ezusterako, apezok, zabalago, irekiago jokatzeko genuen pelikularen fitxa berak adierazten zuena baino. Hau da, kontuan izanik haurrak eta gazteak, sarritan, ez zutela beste aukerarik, haurrak gazteen kategorian sartzen genituen, eta gazteak helduenean, beti kontuan izanik, gure erabakiak zein eragin izan zezakeen beraiengan. Etxearen goiko solairua ikastetxea zen. Bertan OHOk mutikoei eskola ematen genien. Baina, guraso batzuen eskaerei erantzunez, Batxilergoa jarri genuen. Komunitateko beste kideak OHOaz jarraitu zuten bitartean, nik hartu nuen Batxilergoaren ardura. Talde oso ona tokatu zitzaidan; benetan, ikasle bikainak ziren. Irungo Institutora eramaten genituen azterketak egitera, eta bertako zuzendariak zoriontzeara lortu zuten. Hau izan zen hasiera. Bide berri honek jarraipena behar zuen, eta bakoitza bere aldetik ibili beharrean, Aita Patxi Lasa eta Zita Arriola andereñoarekin bat eginez, aurrera egin genuen herriko neska-mutilen mese-

derako. Azterketak zirela eta, urte batean, Martin Ugalde ezagutu nuen, Venezuelatik, atzerritik, etorri berria. Idazlea, historiagilea zen, eta bere *Síntesis de la historia del País Vasco* liburua oparitu zidan. Hemen, bere beste liburu bat ere aipatzea merezi du: *Hablando con los Vascos*. Bertan, beste euskal pertsonen tartean, Isidoro Fagoaga (Bera 1893-1976) idazleari eta, batez ere, tenor ospetsuari, egindako elkarrizketa interesgarria agertzen da. Francoren diktaduraren garaian, Isidoro Fagoagaz aparte, Hegoaldeko euskaldun asko Iparraldean bizi ziren. Horien artean Anton Irala zegoen, Jose Antonio Agirre Lehendakariaren idazkaria, *Bat bitan banatzen* da liburuaren egilea. Bere semea, Xabier, behar bada, ezagunagoa egingo da; 1996tik-2003arte Horacio Etxebarrieta bilbotarrak 1927an sortutako Iberia Aerolinearen, eta ondoren, 2003tik 2009ra arte BBKren Zuzendaria izan zelako. Donibane Lohizunen ihes egindakoen artean, Onaindia apez markinarrak (Alberto eta Txominen anaiak) inoiz, bisitatu nituen. Bien artean, Alberto askoz ezagunagoa zen. Erantzukizun handiak izan zituen: ELA sindikatuaren ideologoa, Eusko Jaurlaritzaren Ordezkarria Batikanoan eta Agintari militar italiarren aurrean, besteak beste. Zelestinok, beste anaiak (hau ere apez) ez zuen zorte berdina izan, fusilatu baitzuten. Erbesteratua ez, Iparraldean jaio eta bertan bizi zelako, baina erbeste-teratuei asko lagundu ziena, Piarres Larzabal (1915-1988) Sokoako Erretorea eta euskal idazlea izan zen. "Anai Artea" euskal iheslarietako laguntzeko Elkarteak buruzagietako bat. Garai haietan, Iparraldea askatasunaren lurraldea zen guretzat. Hegoaldean ikurrina debekatuta zegoen bitartean, Iparraldean libre zen; eta Michel Labeguerien abestiak ezkutuan pasatu eta entzun behar izaten genituen. Gaur, panorama beste bat da.

Urrutian, Renon (Nevada 1939) jaioa, baina Euskal kulturaren izen handia izango zuena, William Douglass euskalzailea, gogora ekarri nahi dut. Euskal Herrira etorri zen, bere kultura bereziak erakarrit; eta bertan bizitzeko, Etxalar eta Bizkaiko Aulesti herria aukeratu zituen. Etxalarren ezagutu nuen 1963n. Gero, urte asko pasa ondoren, 2010ean, Renoko unibertsitatean omendu zutenean, berriro berarekin egoteko aukera izan nuen, Durangoko Gerediako Elkarteak, 2013n, saritu zuenean bezala. Bere aldetik, Nafarroako Unibertsitateari 6.000 liburu oparitu dizkio. Egin zuen lan aipagarriena eta nabarmenena Renoko Unibertsitatean Euskal-Kultura Ikasketen Guneara sortzea, eta 30 urtetan ikasketa horien ardura izatea da.

Azkenik, musikari aipamen berri bat egin nahi diot; zehazki, gaurko Lesakako Abesbatzari. Mari Sol Perez anderearen zuzendaritzapean, eta Agustín Arriolak, organoz lagunduz, aurrera, aitzinera egiten duela ikusiz, poz handia ematen dit. Benetan, lan ederra egiten ari dira, beraien aurrekoek egin zuten bezala. Partaide batzuk, nere denborakoak dira. Lesakatik kanpo bizi garenok, ez daukagu aukera gehiegi beren ahotsez gozatzeko; baina, askorentzat, San Fermin eguneko hamaiketako meza nagusia, uztailaren 7an, egokia izaten da horretarako.

## Irakurleak mintzo

### Aldaketa atarian

Jexux BULDAIN

Hauteskundeak izan berriak ditugu eta garai berri baten aurrean gaudela agerian geratu da. Ikusi egin beharko dugu zer ekartzen digun egoera berri honek eta errazena itxaropentsu itxoitea da baina esperientziak esaten dit, aldaketa berriak gauzatzeko, denboraz gain, lan asko egin behar dela eta lan ona egitea ezinbestekoa dela. Akats galanta iruditzen zait, aldaketa guztiaren zama, alderdi eta politikarien esku uzten baldin bada. Ni herri existente baten aldekoa naiz. Non, txanda eskatu ondoren, alderdi edo politikari batekin zuzenean hitz egitea eta proposamenak luzaraztea normala ikusten dudana. Politikari onen beharra daukagu. Berritzaileak, sormenekoak, diskurtsoa aldatu eta gauza berriak proposatzeko gaitasuna dutenak, sexiak, benetakoak eta mentalitate irekia dutenak. Iragana atzean uzteko gaitasuna dutenak eta alderdi guztiekin hitz egiteko gaitasuna dutenak. Nik lehen mailako herri batean bizi nahi dut eta horretarako gauza asko aldatu behar dira. Hezkuntza, politika sozialak, osasun publikoa, amatasuna, pentsioak, euskararen babesa, herri kultura, presoen gerturatzea, sexu arteko berdintasuna eta beste en artean, adin guztietarako jendearentzat, lan aukerak. Politikari ona izatea, ez da txantxa. Erantzukizun handiko karguak dira eta hor dauden bitartean, bere onena emateko mentalizatuak egon be-

har dute. Herri eta politikarien arteko elkarlana funtsezkoa iruditzen zait helburuak lortzeko. Gai izan behar gara aurrean ditugun arazoak menperatzeko eta belaunaldi berriei, zutabe sendoak dituen herri baten aurrean


### Fco Joaquin Iriarte Patronatuari zuzenduta

Enpresa Komitea

Enpresa Komiteak enpresan egondako kontratazio batzuk dirrela eta egindako salaketa publiko batek sorturiko egoera eta gaizki ulertua ikusita Enpresa Komiteak honakoa adierazi nahi du:

1- Enpresa Komitetik onartzen dugu erabili genituen hitzak ez zirela egokienak izan. Uste dugu gure jokabide hau adierazpen askatasunaren parametroen barruan kokatzen dela, baino aldi berean erran nahi dugu erabili genituen adierazpenak ez zirela egokiak izan. Gure intentzioa IDEA enpresarekiko kritika sindikal bat publikoa egitea zenez, barkamenak eskatu nahi ditugu Patronatuko kideren bat mindua sentitu bada.

2- Barkamen honek ez du kentzen gure usitez IDEA enpresaren jorkaera nahiz eta legalitatearen barruan egon ez zaigula egokia iruditzen. Zahar Etxeko langileen barne promozioari dagokionez hutsune handiak daude. Enpresak zahar etxeko langileen lan baldintzak hobetzeari uko egiten jarraitzen dio, eta aldi berean zahar etxe kanpoko langileak kontratatzea bultzatzen du.



**Bota bertsoa**

**Ixiar ELORTZA JAUREGI • Doinua: Gure aurreko guraso zaharrak**  
**Baztan-Bidasoaldeko XXVIII. Bertsopaper lehiaketan aipamen berezia**

## Legarreako leizea

<p>1 Mila bederatziehun eta hogeita hamaseigarren espainiako gerra zibilean sartuak hurrenez-hurren. Zazpi umeren ama gazte naiz loriosa eta lerdin, senarra ikazkin aritzen da familia altxatzearen bizitza duin irabazteko zenbat lan egin behar den!</p> <p>2 Gure aterpe ta bizileku Gazteluko Arretxea senarra frontera joana da nire ardura etxea. Hau da neronek hautatu gabe tokatu zaidan trantzea ez da samurra eguna hasiz arratseraino heltzea gerra minean zail betetzen da zortzirendako eltzea.</p> <p>3 Gazteluarron etxeetara gosetea iritsi zan ahoratzeko deus guti eta lurra agorra baratzen auzokideei zerbait ebatsiz jana eskura ahal bazan "oilo batzuek faltatu dire" zabaldu zuten eleizan begiratzeek erraten zuten geu omen ginala izan.</p> <p>4 Erdi gordeka nor ibilki den dago argitu beharra berriki dute arratsaldean egina herri-batzarra. Istantekoz zen etxe atarin ordezkari herritarra hala erran dit esku artean ekarki zuen oharra: "etxea uztea da duzuen aterabide bakarra".</p>	<p>5 Inguru hontan zer bizi dugun Pedro zaitezen ohartu herritik bota nahi gaituzte beharko azkar mugitu! mendi tontorri borda kokkor bat beharko dugu aurkitu senarra bizkor Gaztelurantz hor denean gerturatu Guardia Zibilak zortzi egunez berekin du atxikitu.</p> <p>6 Uda beteko abuztu gori bero sargori ta idor hogeit egunez borda honarar ez da hurreratu inor. Baina ekaitza lehertze dago tentsioz odola bor-bor sei haurrak ta ni bortxarat jarritz zutik zulo parean hor orduzgeroztik leize honarar mendeku usaina dator.</p> <p>7 Hil maindireak xuri ta zabal estali du Malerreka laurogei urte daramazkigu ahaleginez zuei deika. Aunitz etorri izan zarete bisitan erdi gordeka zauri ireki ta sakonetan odolez zazpi erreka egiak duen ukendu goxo eta leunaz fereka.</p> <p>8 Tresna ona ta eraginkorra suertatzen da beldurra izuaren bakardade hori oroimenarekin urra. Isiltasuna ez baita beti uste dugun bezain zuhurra Frankismoaren erregimenak behingoz hartu dezan lurra zuen geroak merezia du dakigun egi apurra.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3- Egoera aprobeztatzen dugu zuei jakinarazteko gure ustez Patronatuaren inplikazio handiago bat beharrezkoa dela lan harre-

man eta lan baldintzen hobekuntzari dagokionez; hala nola, lanaldi handitzeak. Uste dugu inplikazio garrantzitsua litzatekeela kanpoko

langileak kontratatzerako orduan gardentasun gehiago egoteko eta aurrerantzean horrelako egoerak berriro ere ez errepikatzeke.



### Prentsatik bildutakoak



«Egia da lanpostu berri honek bertigo berri bat ematen pixka bat ematen zidala, toki delikatua da eta beti jendearen ahotan zaude. Halere, bizi honetan erabakiak hartu behar dira eta intendentea izatea eskatu zidatenean ilusio handiarekin hartu nuen, nahiz eta jakin lan zaila izanen dela. Honetarako bizi den batentzat, pilotan lanean segitu ahal izatea oso polita da».

**Jon APEZETXEA**  
ASPEko intendente berria  
D. NOTICIAS 2015.05.23



«Ikusteko gaitasuna dugunok, pertsona bat ezagutzen dugunean, ezinbertzean, begietara begiratzen diogu lehenik, eta, ahoa ireki edo ezagutu baino lehen, jada aitzin-juzku bat egiten dugu gustuko dugun edo ez erabakitzeko». «Anime, manga, telesailak... Frikikeriatzat jotzen diren horiek maite ditut, oso zalea naiz. Eta nire bertsioa egin nahi nuen».

**Mikel RODRIGUEZ**  
Lesakako idazlea  
D. VASCO 2015.06.02

### 11 galdera labur

**Nola aurkeztuko zenuke zure burua?**

Euskal herri-jakintzaren maitale eta ekintzailea.

**Zer da zailagoa xixtuarekin erritmoa mantentzea edo dantzak erakustea?**

Dantzak ongi erakustea, mugimenduaren racionalizazioa eskatzen duelakoz.

**Nor jarriko zenuke gustura dantzan?**

Amazigh, Baztanen bizi den andere bereber zapidun bat, *Mando zaharraren mutildantza* dantzaren buru paratuko nuke.

**Zein da plaza idealena?**

Dantzari eta soinulariz bete dagoena.

**Gurean bada dantza-zetako ohitura?**

Bai, nahiz eta irudiari begira sobera dantzatzen den.

**Zein da herri baten memoria kulturala bizirik mantentzeko sekretua?**

Trasmisioa, hau da,

emaileak eta hartzaileak harremanetan egotea.

**Folklorerik gabeko herria...**

Taupadarik gabeko herria.

**Zer dute berezi Baztango mutil dantzek?**

Alde batetik memoriari egiten dioten erronka, bertze aldetik daukan gora beherako mugimendu errebotatua.

**Zein da Arizkongo besten berexitasuna?**

San Juan bezperako suak, suziariak, ezkilek... denak batera egiten direla eta horrek sortzen duen giro edeki eta partehartzailea.

**Bestetako egunik maiteena?**

San Juan bezpera, aitzinetik aipatutako arrazoiengatik.

**Amets bat?**

Nire ametsak betetzea.



**Patxi LARRALDE → Jo ala Jo kultur taldeko arizkundarra**

**ZUBIONDO**  
Jatetxea

sagardotegia jatetxea

Alasta karrika  
BERA NAFARROA

TEL: 948 625 474

**F. LANCHAS**

Akutiladorea eta bernizatzailea  
Parket eta parket flotatzailea  
jartzea  
Mota guztietako zolak

Tel: 948 630 735 M: 607 406 781

**Mármoles SOULE**

HILETA ARTEA

T. 948 453 444  
M. 688 605 182  
ARIZKUN

**XAGU**  
LIBURUDENDA

Tel. / Fax 948 638 232  
Koskontako bidea, 7  
(osasun-zentroaren parean)  
31770 LESAKA

- LIBURUDENDA
- KOLORETAKO FOTOKOPIAK
- USBtik EGINDAKO INPRIMAKETAK
- ESKANERRAK
- ESKOLA MATERIALA
- INFORMATIKAKO MATERIALA
- BULEGORAKO MATERIALA
- EGUNKARIAK, ALDIZKARIAK

**E D A R I A K**

**MANUEL TABERNA S.L.**

Bidasoa, 76 - 31780 BERA (Nafarroa)  
Tel.: 948 63 10 27 - Fax: 948 62 52 11  
tabernabera@gmail.com

**Zalain**  
JATETXEA RESTAURANTE

Zalain Auzoa z/g  
31780 Bera - Nafarroa  
t. 948 631 106  
948 630 967  
w. www.zalain.info  
e. sainz.amaia@gmail.com

## KULTURA

BERTSOLARITZA → MAIATZAREN 29AN

# Baztan-Bidasoko 28. Bertsopaper lehiaketako sariak emanak

Julen Zelaiek irabazi du kategoria nagusian

## TTIPI-TTAPA

Bortzirietako Bertso Eskolak eta Berako Kultur Batzordeak Bortzirietako Euskara Mankomunitatearekin batera antolatutako Baztan-Bidasoko XXVIII. Bertsopaper lehiaketako sariak banatu zituen maiatzaren 29an Berako Kul-

tur Etxean. Guztira 74 lan entregatu ziren.

**Amailan**, (10 urte arte), lehen saria Lesakako Orti Arotzena Portuk eskuratu zuen, *Nere etxeko kaosa* lanarekin. Bigarren saria, Berako Amaieur Goñi Elortzak lortu zuen *Txapelketa* lanarekin. Lesakako Marlen Igoa Fontanek epaimahaiaren aipamena jaso zuen, *Urtebetetzea* lanarengatik.

**B mailan** (11-14 urte), lehen saria Lesakako Iontxu Urrusolo Elgo-



ARGAZKIA: TTIPI-TTAPA

Aurtengo saridunak, maiatzaren 29an Berako Kultur Etxean.

rriagak eskuratu du, *Arruparen garrantzia* bertso-xortarengatik. Bigarren saria Berako Ekhiñe Zapien Arlegik lortu du, *Nerekin nahi zaitudalako* lanarekin. Lesakako Iratxe Muxika Carrionen *Ahizpa* lanak aipamena jaso zuen.

**C mailan** (15-18 urte) lehen saria Lesaka-

ko Ane Telletxea Igoaren *Euskara* lanak jaso zuen.

**D maila** nagusian (18 urtetik goiti), iaz bezala, Berako Julen Zelaiekta Iriarte nagusitu da, *Hogeitabertz udazken* bertso-xortarekin. Bigarren saria, Lesakako Aitor Arotzena Albitzuk lortu du *Beti Gaztek* 75

urte lanarekin. Berako Ixiar Elortza Jauregik epaimahaiaren aipamena jaso du, *Legarreako Leizea* lanarekin.

Sari banaketaren aitzinetik, Bortzirietako bertso eskoletako tikienek antzerkitxoa egin zuten eta ondotik, partehartzaileentzako berendutxoa izan zen.

BERTSOLARITZA → MAIATZAREN 24AN

# Nafarroako Bertso Eskolen Eguna Lesakan ospatu dute

Oihana Arruti eta Lide Igoa lesakarrek bertsopaper lehiaketak irabazi dituzte

## TTIPI-TTAPA

Ikasturte bukaerara iritsita, maiatzaren 24an ospatu zen Lesakan Nafarroako gazteen Ber-

tso Eskolen Eguna. Lesaka, Bera, Igantzi, Etxalar, Iruñea, Barañain eta Sakanako 9-15 urte bitarteko 60 gazte txo bildu ziren Harri-ondoa Kultur Etxean.

BERTSOPAPER  
LEHIAKETAKO  
SARIDUNAK

Nafarroako Bertso-paper Lehiaketako saridunen lanak entzun eta sari banaketa egin zen.



UTZITAKO ARGAZKIA

Bertso Eskolen Egunean parte hartu zutenak, beraien diplomekin Lesakan.

**LHko 3. eta 4. mailan**, irabazlea: Oihana Arruti (Lesaka) eta aipamenak: Ainhize Garro (Lesaka), Lore Atondo (Etxalar) eta Ziortza Goia (Bera).

**LHko 5. eta 6. mailan**, irabazlea: Lide Igoa (Lesaka) eta aipamenak: Manex Ramos (Lesaka), Idoia Sabuki (Barañain), Nahia Milla (Iruñea) eta Lizar Sein (Igantzi).

**DBHko 1. eta 2. mai-**

**lan**, irabazlea: Ekain Alegre (Altsasu) eta aipamenak: Ekhiñe Zapiain (Bera), Ainhua Sabuki (Barañain) eta Irati Nuin Del Rio (Iruñea).

**DBHko 3. eta 4. mailan**, irabazlea: Idoia Granizo (Altsasu).

Bertsopaperen tartea bukatuta, inprobisatzeko aukera izan zuten gazteek. Gai orokorra, bukaerako puntua eta lau oinak emanda

bat-batean aritu ziren, beti ere jolas gisa partehartzea bultzatuz.

Arratsaldean berriz, taldeen arteko harremanak indartzeko, herrian barrena pista-jolasean aritu ziren ikasleak. Lesakako hainbat bertsolari identifikatu eta haien bertso bana kantatuz eman zitzaion amaiera aurtengo Nafarroako Bertso Eskolen Egunari.

# DONEZTEBEKO BESTAK 2015

**goldea** Tallerra s.l.l.  
ongi pasa bestak!

tel./fax: 948 450 060  
e-mail: [goldetallerra@gmail.com](mailto:goldetallerra@gmail.com)  
Pol. Industrial Aparan, 3  
31740 Doneztebe (Nafarroa)

## Ekainak 26, Ortzirala

- 20:00 Suziria** botatzea Herriko Etxetik.  
**Ondotik** Karrika dantza Corco txarangak eta Doneztebeko txistulariek alaitua.  
**Segidan** Ohitura den bezala, Doneztebeko ostatueta eta elkarteetan **zopak**.  
**00:30-03:30** Dantzaldia Laiotz taldearekin.



## Sampi Aragón, S.A.

**MARKA GUZIEN KONPONKETA**  
Mekanika | Elektrizitatea | Txapa | Pintura



948 450 354 | **DONEZTEBE** **ONGI PASA BESTAK**  
[sampiaragon@telefonica.net](mailto:sampiaragon@telefonica.net)

## BERATARRA

ERAIKUNTZAK

J.I MARITORENA LARRALDE  
670 489 337

**ONGI PASA BESTAK**

Leitzako b. 66 - 8. blokea 2C DONEZTEBE

## BELARRA JATETXEA



Ameztiá - DONEZTEBE - 948 450 306 - [www.restaurantebelarra.com](http://www.restaurantebelarra.com)

## Ekainak 27, Larunbata

- 09:00** Diana Corco txarangak girotuta.  
**10:30** Doneztebeko mus txapelketa.  
**11:00 Zaharren aldeko meza eta omenaldia.** Opari bat emanen zaio herriko pertsona zaharrenari.  
**12:00** Buruhaundiak eta zezen tikiak ibiliko dira herrian barna.  
**18:00** Esku-pilota partidak, banaka eta bikoteka.  
**20:00** Dantzaldia Oharkabe taldearekin eta rantxerak Chuchin Ibañezen eskutik.  
**22:15 Zezen suzkoa** Bear Zana frontoian.  
**01:00-04:00** Dantzaldia Oharkabe musika taldearekin.

**IRRINTZI**

**LARUNBAT GAUETAN SEKULAKO GIROA!!!**

**ONGI PASA BESTAK!**

Merkatarien karrika, 28  
31740 DONEZTEBE  
T. 948 451 826

**OSTATUA**

# MALE-REKA atope!!

ARROPA ETA OSAGARRI PERTSONALIZATUAK



**KIROL-ARROPA** **LANEKO ARROPA** **KAMISETAK** **TXAPELAK** **PAÑULUAK** **BORDATUAK**

Nagusia, 1 · DONEZTEBE · 948 451 571 · 636 885 190 · [male-reka@male-reka.com](mailto:male-reka@male-reka.com) · Male-Reka

**Arozena**  
ostatu · jatetxea

Gosariak  
bazkariak  
eta afariak  
*ongi pasa bestak!*

T. 948 450 443  
Leitzako errep., 84 · Doneztebe

**ANTONIO ARTAZCOZ GOÑI**

Loteria primitiva | Kinielak  
Pelukeroa

T. 948 450 081

Merkatarien karrika, 8 • DONEZTEBE

ONGI PASA BESTAK!

**Anamary**  
LORADENDA

T. 948 451 758 M.689 800 257 • Intzakardi, 8 • DONEZTEBE

**EDERKI** tailerra

CITRÖEN  
ZERBITZU OFIZIALA

'Latigillo' hidraulikoen moldaketa  
PEUGEOT MARKAN ESPEZIALISTAK

**24 ORDUZ GRUA ZERBITZUA**  
*ongi pasa bestak!*

Leitzako bidea · DONEZTEBE · 948 450 525

**CTV** ALBAITARITZA  
ZENTRO  
TEKNIKOA

ONGI PASA BESTAK!

Rosa Seminario, 15 • DONEZTEBE  
T. 948 450 591 • M. 659 884 374  
www.veterinariaostiz.com

**ZERGALAN**  
aholkularitza

Zuen negozioen paper guztietaz  
arduratuko gara:  
kontabilitatea, zergak, langileak,

**www.zergalan.es**  
*ongi pasa bestak!*

Eliza kalea, 22 - 31740 DONEZTEBE (NA)  
Tel. 948 450 395 - Faxe. 948 451 304

**zrb.net**  
informatika

Santa Luzia Plaza, 2  
31740 DONEZTEBE  
T. 948 451 752  
M. 609 418 097  
info@zarbo.net  
www.zarbo.net

**ttipi-ttapa**ko  
BERRIAK  
TWITTERREN ERE BAI!  
JARRAI ITZAZUE GURE TXIOAK!

**OLAZAR**  
aroztegia S.L.

- aroztegi metalikoa
- itxiera metalikoak
- aluminio aroztegia
- estruktura metalikoak
- zerrailgintza
- galdaragintza
- ate baskulatzailak
- ate automatikoak

Aparan Ind, 1  
Tfnoa - Faxe: 948 456 183  
Mugikorra: 649 139 365  
DONEZTEBE

*Mari Cruz*

LENTZERIA BOUTIQUE DONEZTEBE

**ALEMAN ARRASTIO VIRGINIA**  
ABOKATUA

ONGI PASA BESTAK!

Jaime Urrutia 20 - 1  
31700 ELIZONDO  
Tel eta Faxe: 948 452 570  
Mugikorra: 629 920 143  
birtxi@hotmail.com

LANTEGIAH  
PARTIKULARRAH

**Kimetz**  
Belardenda

ONGI PASA BESTAK!!!

DIETA PERTSONALIZATUA | APITERAPIA  
NATUROPATIA (pare biomagnetikoak,  
iridologia, quantum scio, terapia emozionala,  
familia konstelazioa...) MASAJEAK  
(kiromasajea, reflexologia, terapeutikoa, reiki,  
erlaxantea, linfatikoa, zirkulatorioa...)  
SHIATSU MASAJEA  
HIRUTASUN ESENTZIAK ...

www.kimetzbelardenda.com

Tel. 948 451 473  
Leitzako errep. 3 behea | Doneztebe  
kimetzbelardenda@hotmail.com

**Mendaur Motor**

Leitzako bidea · DONEZTEBE | Tfnoa: 948 450 333

Autoen konponketa eta salmenta | Txapa eta pintura

ONGI PASA BESTAK!

Cambridge English  
**Teacher**  
Member

**Angie**

ENGLISH ACADEMY

- Itzulpen lanak
- University of Cambridge azterketara aurkezteko prestakuntza
- Eskola-laguntza
- 2015/2016 kurtzorako matrikulazio epea zabalik, plaza mugatuak

20 URTE BAINO GEHIAGO MALERREKAN  
*Ongi pasa bestak!*

Elizagibela, 7 behea · 31740 DONEZTEBE  
T. 626 908 076 · angieacademy@gmail.com

# DONEZTEBEKO BESTAK 2015



**DONEZTEBE**  
Eraikuntza makina eta  
zerbitzuen alokairua  
Leitzako errepidea  
Tel: 948 451 793 · 659 702 694  
**DONEZTEBE**

Ongi pasa bestak

## Ekainak 28, IGANDEA

- 09:00** Diana Corco txarangak girotua.
- 11:00** Herriko Etxean **ongi etorria Txikien Udalari**. Ondotik alkate txikiak eta zinegotziek suziria botako dute.
- 11:30** Meza eta lore eskaintza San Pedrori, Txikien Udalbatza buru dela eta erraldoiek, buruhaundiek eta txistulariek lagunduta. **Euskal dantzak**, dantzari txikien eta txistularien eskutik. Buruhaundiak herriko karriketan barna ibiliko dira.
- 14:30** Txikien udala aukeratzen parte hartu duten haur guztienezako bazkaria.
- 16:00-20:00** Haurrentzako *Kart* eta puzgarriak Bear Zana pilotalekuan eta tren txu-txua.
- 20:00** Herriko Etxean, Txikien Udalbatzak agintaritza utziko du.
- 20:00** **Bezperak** San Pedro Elizan. **Mendi Abesbatzak kantatuko du**
- 19:00-20:30** Trikitilarien kalejira eta kontzertua Martin eta zonaldeko bere ikasleekin.
- 20:30-22:00** Dantzaldia Martin eta taldea musika taldearekin.
- 22:30** Su artifizialak.
- 01:00-04:00** Dantzaldia Martin eta taldea musika taldearekin.



**ARIN**  
ASEGURUA

Allianz | Arnedo Inda, S.L. | Allianz

GESTORIA

SEGUROS

Parrokia, 21 | DONEZTEBE | T. 948 450 266 · F. 948 450 617  
Eztegara, 26 | BERA | T. 948 625 259 · F. 948 625 264  
arnedo.ind@allianzmed.es



**Mertxe**  
MODA MUJER Y HOMBRE  
LEHEN HONORIO TABERNA ZENA

Merkatarien karrika, 29 - DONEZTEBE - T. 948 450 437

## Ekainak 29, ASTELEHENA

- 09:00** Diana Corco txarangak girotua.
- 11:00** San Pedro Apostoluaren omenezko **Meza Nagusia**. Mendi Abesbatzak abestuko du. **Bandera dantza, Trapatana eta bertze dantza tradizional batzuk** Erreka dantza taldearen eta txistularien eskutik.
- 11:00** Erraldoi eta buruhaundiak aterako dituzte Txistularien bandak girotuta.
- 13:30** Aperitibo Herriko Etxeko behealdean.
- 18:30** Kalejira Erreka dantza taldearekin.
- 19:00** **Erreka Dantza taldearen** eskutik, **dantza tradizionalak** Bear Zana frontoian.
- 20:00** Dantzaldia Gaubela musika taldearekin.
- 22:15** **Zezen suzkoa** Bear Zana frontoian.
- 00:30** Dantzaldia Gaubela musika taldearekin

Ongi pasa bestak!!!



**Mailposta Buzoneos**  
inprimategia • publizitate banaketak  
www.mailpostabuzoneos.com

Inprimitu edo banatu behar duzun  
guztia preziorik onenean!

Tel. 686 74 77 13  
amaia@mailpostabuzoneos.com  
Altzugorea Etxea • 31793 NARBARTE

## Ekainak 30, ASTEARTEA

- 09:00** Diana Corco txarangak girotua.
- 11:00** Buruhaundiak eta zezen tikiak.
- 14:00** Herri bazkaria.
- 17:00** Haurrentzako jokoak.
- 20:00** Dantzaldia Oharkaberekin.


**Bukatze**ko Gaixoa ni



**Inzakardi** *ongi pasa bestak!*  
Pinturak  
- PINTURA LANAK OROKORREAN -  
Eduardo Oyarzabal Inzakardi, 10  
m. 630 511 488 DONEZTEBE/SANTESTEBAN

ordua eskatu **MAITE** ileapaindegia  
Solarium-a  
GIZON ETA EMAKUMEENDAKO  
Mourges Etorbidea, 4  
© 948 451 780 - DONEZTEBE



**Arrate Estetika Zentroa**



- Masaje erreduktorea 45€
- DHA 30€
- Makillajea aerografoarekin edo eskuz 32€/22€
- Makillaje kurtsoak
- Depilazio arrunta edo elektrikoa
- Aurpegiko garbiketak 45€-80€

\* Beste hainbat gauzez gain, produktuen salmenta eta Txeko opariak egiten ditugu!  
Zatoz eta ez zara damutuko! ☺

**948450286**

**DONEZTEBEKO UDALA**

*Doneztebeko Udalak  
besta zorionsuak  
opa dizkizue herritar  
eta bisitari guztiei*



Xanti UTERGA | Doneztebeko alkate berria

## «Polita litzateke erreka goitzea berreskuratzea, blai eginda primeran pasatzen genuen»

Erremonteko saskia, alkate makilarekin partekatzea tokatuko zaio datozen lau urteetan Xanti Utergari. Alkate postua lortu berritan, hau-teskundeetako emaitzekin «oso pozik» dagoela dio «herriak guregan konfiantza izan du eta hilabete hauek guztietan egin dugun lanak zerbaitetarako balio izan duela ikusi dugu». Orain «lehendabiziko lana udaletxeari mar-txa hartzea» izanen da eta «hortik aurrera gure programan jarritako puntuei helduko diegu poliki poliki. Beti ere herritarrekin batera noski».

Ekainaren 13an eginen du debuta udalean eta ate joka dauden herriko bestetan ardura gehiago izanen dituen arren «bestak bizitze-ko modua sobera ez aldatzea» espero du. «Juerga pixka bat egiteko asmoa ere badut! Saiatuko naiz kargua eta bestak ongi era-maten, ea lortzen dudana».

Doneztebar gehienak bezalaxe, «bezpera gogo askorekin hartzen dut» erran digu, -kuadrilakoekin zopak afaldu eta bueltaxka egiten dugu». Besten hasierako egun hau iru-ditzen zaio bereziena «arratsaldetik giro be-rezia egoten da. Oraindik iazko besten hasierako emozio hori gogoan dut. Jendea go-go askorekin egoten da eta normalean adin guzietako herritarrak egoten gara juer-gan. Giro arras polita izaten da».

Biharamunean *trapatan* dantzatzen dute normalean, baina «aurten San Pedro eguna astelehena da eta bestak ostiralean hasten direnez ekitaldien ordena zertxobait al-datuko» dela dio. Eguneko besta zalea da, «gaztegoa nintzenean gaua nahiago nuen bai-na, orain, bazkari on bat ta bazkalondo ederra gustora hartzen ditut. Hori bai, arra-tsalde partean giro gehiago egotea eskertuko zen herrian».

Bestetako egitaraua eskuan hartuta, hitzordu gutxietara egiten du kale «ekitaldi gehienetara joaten naiz. Gazteen egune-an, ahal badut, Burrunbak antolatzen du-en bazkarira joaten naiz eta azken egunean herri bazkarira. Eta egunero ahal bada juerga pixka bat egiten dut, gorputzaren arabera». Urteetako esperientzia soinean, ajeari aurre egiteko hutsik egiten ez duen for-mula ere ezagutzen du «kuadrila arteko gi-roak eta poztasunak kentzen du ajea» dio irriz.

Bestetako ekitaldirik gustokoena ere argi du «bandera dantza, momentu arras bere-xia delako». Horretaz gain, bada gustoko duen beste ekitaldi bat ere «erreka goitzea». Azaldu digu «azken urteetan galdu den ohitura» dela, «garai batean herri bazkaria eta gero txaranga errekan sartzen zen bazkariko jendearekin ta Inzakardiko presatik



Ardurak albo batera utzi gabe, bestarako tartea hartuko du Xantik.

«Garai batean herri bazkaria eta gero txaranga errekan sartzen zen bazkariko jendea-ekin eta Intzakardiko presatik Shanti ostaturaino joaten ziren uretan barrena. Ea aurten jendea animatzen den!»

**Izoztu en Txokoa** Aukera zabalago janari izoztu en  
fritoak  
kalamareak  
borozkiak  
arraina  
mariskoa

besta on batzuk pasa itzazuel!

Elizagibea, 7 • DONEZTEBE • 948 451 999

Shanti ostaturaino joaten ziren uretan barrena. Ea aurten jendea animatzen den. Polita litzateke berreskuratzea, blai eginda primeran pasatzen baikenuen».

Aurtengo besten antolakuntza aitzineko udalari egokitu zaionez, udal talde berriak ez du esku hartu egitarauan. Hurrengo urtekoei begira, zer gehitu eta zer kenduko lukeen galde-tuta, «soberan deus ez dagoela» erantzun digu, faltan berriz «ekitaldi gehixeago jarriko nituzke eta era askotakoak, desberdinagoak. Arratsaldean ordu hil batzuk egoten dira eta».



### ERREMONTA AFIZIO ETA OFIZIO

Erremonte munduan izen ezaguna da Xantirena eta bestak eta kirola nola uztartzen dituen galdetuta, dagoeneko ohitua dagoela erantzun digu «**biak batera eramatea askotan tokatu zait, urte asko daramatzat erremontean eta dagoeneko ohitura badut. Kirolerako eta bestarako tartea izaten da ongi antolatuz gero eta aurten ere biak egiteko asmoa dut**». Aurtengo urteari errepasoa emateko eskatu diogu eta «**beti bezalaxe, urtean zehar boladak izaten dira, gorabeherak, baina hala ere, gustora nago emandako mailarekin**». Argi du ezin dela beti irabazi, «**pasa den udan banakakoan Urrizaren aurka partida ona egin eta tanto bakarragatik galdu nuen baina itxura ona eman nuen. Urte bukaeran, binakakoan, Endikarekin finalerdietan sartu ginen eta gerora txapelkun izan zirenen kontra galdu genuen. Horren ondotik *mastersa* irabazi nuen banaka eta pozgarria izan zen udakoa eta gero maila eman nuelako. Azken bolada honetan sargardo txapelketaren finala galdu nuen Olazarrekin eta frontoi motzean bi final jokatu ditut, Labriten eta Madrilan, bat galdu eta bestea irabazita**».

Pilotak astintzen trebea dela erakutsi du Xantik orain artean, ea alkate postuari ere neurria hartu eta tanto eder batzuk biltzen dituen hastear duen ibilbidean.

«Erremontean, beti bezalaxe urtean zehar boladak izaten dira, gorabeherak, baina hala ere, gustora nago aurten emandako mailarekin»

**Juanotena**  
zurgindegia

Ateak • Eskailerak • Leihoak • Teilatuak  
Zolak • Kontraleihoak • Armairu enpotratuak

[www.juanotena.com](http://www.juanotena.com)

Leitza Errep. 35 • DONEZTEBE • T. 948 45 02 11  
info@juanotena.com

**Julia**  
Gozotegia . Kafetegia

Ogja, tartak, pastelak, bonboiak, izozkiak...  
ENKARGUAK HARTZEN DIRA

TERRAZA WI-FI gunea

Kale Nagusia, 10 DONEZTEBE Tel. 948 451 471

**ESKAINTZAK**  
2015 udaberi-udako eskaintzak

SOROPIL-EBAKITZEKOAK **299€** tk

MOTOZERRAK **199€** tk

HESKA-MOZTEKOAK **299€** tk

ONGI PASA BESTAK!

STIHL VIKING

**BANATZAILEA**  
**José Luis San Miguel**  
DONEZTEBE • Tel./Fax.: 948 450 711

**Merkaopari**  
www.merkaopari.es

Made in Euskal Herria

Etor zaitoz ikustera

Euskal Herrian egindako artikulatu berriak

Hauak eta askoz gehiago

Merkaopari dendan

# KONTXA Gasolindegia



- ONGI FILTRATUTAKO ERREGAIA (A Gasolioa, B Gasolioa, SP 95, Adblue)
- TABAKO SALMENTA
- TELEFONO MUGIKORREN BIRKARGA
- LABETIK MOMENTUAN ATERATAKO PIZZAK

- DUTXA ZERBITZUA
- TELEFONOA ETA FAXA
- APARKALEKUA
- KUTXAZAIN AUTOMATIKOA

SUPERMERKATUKO PREZIOAK DITUEN DENDA  
**ESKATU DOHAINIK GURE DESKONTU TXARTELA, A GASOLIOA ETA SP 95 PREZIO EZIN HOBEAN!**

## GASOLIOA ETXERA



- ONGI FILTRATUTAKO ERREGAIA
- ETXERA BEREHALA ERAMATEN DUGU
- PREZIO LEHIAKORRA

## TASKA *Simón* TABERNA - KAFETEGIA

- \* MENUAK
  - \* PLATER KONBINATUAK
  - \* OGI TARTEKOAK
  - \* PINTXOAK
- ~ ERAMATEKO JANARIAK~



Eskaerak 948 450 912

Ctra. N-121-A · Km 48,8 · DONEZTEBE · T. 948 450 272 · 948 450 787



## K O M U N A K

T. 948 450 925 | M. 677 525 292 • 677 525 324  
Amezitia zeharkarrika, 1 • DONEZTEBE

## S U K A L D E A K



Etxetresnak | Pareta-armairuak  
Sukalde eta bainugelako altzariak



# DONEZTEBEKO BESTAK 2015

**Charo EZKURRA** | Doneztebeko irakaslea eta Mendi abesbatzako kidea

## «Ekainaren 30ean aurorak abestera aterako gara gautxoriak etxera joaten direnean»

Doneztebeko eta inguruko haur aunitz igaro dira Charoren ikasgelatik, «**26 urte darraz matzat irakasle lanean eta azken 20 urte inguru herriko San Migel eskola publikoan ari naiz**». Maiatz aldean hasi omen zen nabaritzen eskolan bestak laister zirela «**urduritasuna eta bestelako giro bat nabaritzen hasten da, denok ere opor eta besta gogoz egoten baikara**».

Mendi abesbatzako kidea ere bada «**aunitz betetzen nau abesbatzan abesteak**» aitortu digu eta «**entsegu eta emanaldietan primeran**» pasatzen duela dio. Doneztebar peto-petoa izanik bezpera ikaragarri gustatzen zaio «**lehengo urteko altxaferoa botatzeko momentua gogoratu ta oraindik oilo ipurdia jartzen zait**». Altxaferoaren ondotik zopak afaltzera joan ohi da «**lagunekin, kuadrilarekin, familiarekin... Belarra edo Shanti ostatuan hartzen ditugu eta gero bueltaxo bat eman eta etxera joaten gara**».

San Pedro eguneko goiza ere maitea du oso «**abesbatzako kideok mezetan abesten dugu**». Abesten dituzten kantuen artean Perosiren meza interpretatzen dute eta amaitzeko «**Agur Doneztebe kantua, Jose Antonio Irigoienek sortu zuena. Bera izatez oiartzuarra zen baina Doneztebera espostu zen Maritxu Ibarrolarekin. Duen esanahiagatik, obra ederra da benetan**». Meza eta gero elizako plazan Doneztebeko ikurra eta *trapatan* dantzatzen dira, azaldu digunez «**dantza-luze deitzen zioten lehen**». Familiarekin bazkaltzen dute gero eta «**erremonteko partidaren bat badago ikustera ere joaten gara, pilotari familia batekoa izanik ez da harritzekoa**» dio irri artean. Erreka dantza taldearen emanaldia ere ez du aipatu gabe utzi «**ikusgarria izaten da oso, zerbaitegatik bihurtu da bestetako ekitaldi jendetsuena**».

Ekitaldi guztietara gerturatzen da eta egunez, gaez baino gehiago bizi ditu bestak. Aurten ekainaren 30ean egitekoak diren aurorak ere gogotsu abestu eta gozatuko ditu «**gogoratzen naiz momentu hunkigarria izaten zela arras, ttikitan Merkatarri karrikan bizi nintzen ni eta zazpiak aldera ateratzen ziren Doneztebeko gazteak apezarekin aurorak abestera. Jose Maria Zelaietak bultzatu zuen eta gero galdu egin zen ohi-tura**». Duela bost edo sei urte atera omen ziren berriro kantura baina geroztik ez, aurten arte «**Nafarroako folklore eguna izan zen maiatzean eta bertan aurorak abestera atera ginen eta erabaki genuen bestetan ere atera behar genuela. Garai batean San Pedro egunean egiten zen baina orain San Pedro egunean gaupasa izaten denez, ekainaren 30ean egitea erabaki genuen. Azken gautxoriak etxera joaten direnean aterako gara gu**».

Bestetako egitaraua «**orokorrean ongi**» dagoela iruditzen zaio, baina herritarrak «**gehixeago inplikatu**» beharko liratekeela uste du «**zer antolatzen duten itxaron beharrean, guk mugitu eta antolatu beharko genuke zerbait**». Horrela, «**herrian bertan sortutako ekitaldiei lehentasuna emanen litzazieke, kanpotik ekarri beharrean**».



Charo Ezkurra.

«Gogoratzen naiz momentu hunkigarria izaten zela oso. Ttikitan Merkatarri karrikan bizi nintzen ni eta zazpiak aldera ateratzen ziren aurorak abestera Doneztebeko gazteak apezarekin batera»

**Pepa's**

ONGI PASA BESTAK!

948 450 953  
Mourges, 18 DONEZTEBE  
pepaezkurra@hotmail.com

BERTAN EGINDAKO IZOSKI ETA SORBETEAK

MALKORRAKO produktuak Enkarguak hartzen dira

Kafetegia  
Gozotegia  
Gaxokiak  
Janari-denda  
Etxeko izozkiak

*Doneztebe* autoeskola

**A1 - A - B - BTP - C1  
C eta E karnetak  
ateratzen ahal dira  
"35 orduko CAP ikastaroak"**

**BESTA ONAK PASA!**

☎ 948 451 929  
Leitzako errepidea, 2 behea · DONEZTEBE

**MIKEL MUTUBERRIA**  
zurgindegia

Zurgin lanak orokorrean

ONGI PASA BESTAK!

Aparan Industrialdea - 31740 DONEZTEBE  
Tel. 669 939 057  
mutuberriazurgindegia@hotmail.es

**Clinica Dental**

**IRURITA RUBIO**

**ORTODONTZIA ETA INPLANTOLOGIA**

- Rx. Panoramikoa ·
- Periodontzia ·
- Odontopediatria ·
- Kirurgia ·
- Endodontzia ·
- PADI ·
- (Hauren hortzak zaintzeko programa)
- Protesiak ·
- Hortz-zuritzea ·

**DONEZTEBE**  
Rosa Seminario, 19 esk.  
948 450 267

**LEITZA**  
Manuel Lasarte, 7esk.  
948 610 713

# Apezteguia

ferretería – burdindegia

**Margoak eta Barnizak**

Esku erreminta

Silikonak, Itsasgarriak eta Olioak

Erreminta elektrikoa

Elektrizitatea

**Hidrogarbigailuak eta konpresoreak**

Lanerako Jantziak

Abeltzaintza

Baratzea eta Lorategia

Sukaldeko tresnak

**Burdindegia**



2015eko udako produktu berriak dendan ditugu  
pasa zaitez!

[www.apezteguiaberria.com](http://www.apezteguiaberria.com)

Leitza Errepidea 33, 31740, Doneztebe | T. 948 450 994 F. 948 450 882 | [info@apezteguiaberria.com](mailto:info@apezteguiaberria.com)

**apezteguiaelizalde**  
arkitektura eta eraginkortasun energetikoa

**ae**

Solairu berriko proiektuak  
Etxeen erreformak  
Lokalen egokitzapena  
Ziurtagiri energetikoak  
Eraikuntzen Ebaluazio Txostenak (IEE)  
Peritatzeak  
Diseinu Grafikoa

Etxebizitzak  
Eraikuntzen erreabilitazioak  
Barne diseinua  
Auditoria energetikoak  
Jarduera lizentziak



[laura@apezteguiaelizalde.com](mailto:laura@apezteguiaelizalde.com) | 626 261 990 | Avda. Inato Irazoki, 2 Doneztebe

# DONEZTEBEKO BESTAK 2015

Jose Luis AROZENA | Laxoako eskularru egilea

## «Eskularruak egiteko prozesua arras geldoa da eta horregatik eskariak pilatzen zaizkit»

Larru usaina nagusi da Jose Luisen etxeko sabaian. Bertan du laxoako eskularruak egin eta pilotei larrua aldatzeko txokoa. Duela lau urte inguru hasi zen, Eusebio Arregik erakutsita, «Laxoan jokatu izan dut betidanik eta hortik datorrit afizioa. Eusebiori erosten genizkion guk eskularruak eta bera adinean aurrera zihoala ikusita, langintza erakutsiko ote zidan galdetu nion. Bera izan nuen maisu hiruzpalau hilabetez». Jokorako erabiltzen zituzten piloten larrua aldatzen hasi eta «gero bi esku-larru bere laguntzaz egin eta hirugarrena bakarrik egin nuen». Harribitxien pare gordetzen ditu Eusebiok idatziz eman zizkion azalpenak ere, eta ez da harritzekoa, egun Jose Luis bera baita inguruan afizioz laxoako eskularruak egiten dituen bakarretakoa, «nik ikasi izan ez banu, zaila izanen zen ohitura hau mantentzea. Laxoan ibiltzen diren taldeek ere eskertu didate hasi izana».

Pilota bati larrua aldatzeko 18 minutu aski dituela azaldu digu, baina «**esku-larrua egiteko prozesua luzeago da, mantso xamarra**». Behi larrua izaten da material nagusia eta hori eskuratzea ere geroz eta zailagoa omen da «**hiltegian erosi izan dut larrua orain arte baina araudiak zorrozten ari dira eta trabak jartzen hasi dira. Horregatik inguruko baserrietara joan behar izaten dut eskean**». Behin larrua lortuta, karetan sartu eta hilabetez eduki behar da bertan eta «**gero ilea kendu eta txukundu**» azaldu digu. Larrua prest dagoenean moldearen gainean lehenengo kapa jarri behar da, «**garrantzitsua da ongi iltzatzea, ongi lehortzeko**». Hiru kapa osatu arte errepikatzen da prozesua, elkarri itsatsita geratu arte. Larruzko eskua josten zaio gero, «**kalamuzko haria eta jostorraz bezala basurde ilea erabiltzen da, material gogorak direlako. Prozesu guztia eskuz egiten da eta indarra ere beharrezkoa da, kolarik gabe, hiru kapak lotu behar direlako**». Prozesua bukatutakoan, azken pausoa behi larruari kolore horixka ematea izaten da, horretarako «**azafrana erabiltzen da, etxeetan lurrari dizdira emateko erabiltzen zen argizariarekin nahasita**». 200 eurotan saltzen ditu eta prezioa merkea ez den arren, «**lanean pasatako orduak kontatuz gero kontuak ez dira ateratzen**». Azokaz azoka ibiltzeko aukerarik ere ez du, «**enkarguzko lanak dira guztiak eta ez da soberan eduki dezakezun produktua**». Oraintxe, txapelketako pilotak konpontzen ari da «**hamar talderen pilotei larrua aldatzen diet, partidaro larrua aldatutako lau pilota atera behar ditu talde bakoitzak**».

Lana eta eskariak ez zaizkio falta, baina datozen asteetan bestarako gordeko ditu egun batzuk. Bezpera da bere ustez egunik politena «**jendea gogotsu egoten delako**». Oroko rrean bestak ez direla asko aldatu iruditzen zaio, «**astegunak herrikoentzat dira eta asteburuetan kanpoko jende aunitz etortzen da**». Egitaraua ere egokia iruditzen zaio, «**adin guztietako herritarrentzat ekitaldiak izaten direlako**». Hori bai, bere esku balego «**su-artifizialak kenduko nituzke, botatzen den dirutza ikaragarria delako, badaude zentzu gehiago duten beste premia batzuk**».



Arozena bere tailerlean

**ONGI PASA BESTAK!!**

**Herriko ostalua**

Plater konbinatuak  
Bokadilloak  
Razioak  
SASOIKO BARAZKIETAN ESPEZIALIZATUAK

Santa Luzia Plaza, 5 · DONEZTEBE · T 948 456 373

*Rosquillas Lourdes*  
(Roskilule)

Etxeko gozokiak | Reposteria casera

Erroskillak | Kokoak | Txokolatzeko croissantak | Intxaur-galetak  
Denak egin berriak!!!  
Enkarguak hartzen dira bandejaka eta dozenaka

T. 619 91 33 75  
facebook.com/roskilule

**MARTIN-IBARRA**

Forja artistikoa · Aroztegia  
forjamartin@baztanbidaso.com

**M. 669 068 622**

Oteiza auzoa, 4 · 31740 DONEZTEBE

**EMAKUMEA  
ETA  
GIZONA**

Parrokia, 21 DONEZTEBE | T. 669 552 283

**EROSKI city**

Ongi pasa bestak!!

T. 948 456 152  
Zazpigerutze, 8 · DONEZTEBE

*Mendiburu*  
aziendak · tratantea

Ongi pasa herriko bestak!

608 676 221  
948 450 084  
DONEZTEBE

**TITI BAR**  
DONEZTEBE

Ongi pasa bestak!

Amezta, 7 - Doneztebe - Tel. 948 450 271



**Dutarimuno**  
Ekologikoki ekoiztutako arrotzeak

Dutaria baserria · ARIZKUN · 616 756 359

# ARIZKUNGO BESTAK 2015

**ongi pasa bestak!**



**BAZTANGOIZA**  
TAILLERRAK

Auto, furgoneta, 4x4 eta kamioien konponketa, mantenimendua, mekanika, elektrizitatea eta neumatikoen salmenta.

Ordoki ind. 31713 Arizkun  
BAZTAN (NA)  
Tel. | Fax 948 453 493  
baztangoiza@yahoo.es



**ongi pasa bestak!!!**



restaurante · jatetxea  
**BIXTA-EDER**

OSTIRALA, LARUNBATA, IGANDEA  
ETA BESTA EGUNETAN IREKIA

948 453 358 · 690 335 327  
Azpilkuetako errep. - ARIZKUN  
bixtaeder@hotmail.com  
www.bixtaeder.es



## EKAINAK 19, ORTZIRALA

**12:00** Dianak, txupinazoa eta gazteen luntxa. **13:00** Txopo goratzea. **14:00** Gazteen bazkaria. **18:00** Herri kirolak: Arizkun vs. Erratzu **21:30** Baztan Zopak Beñatek alaiturik **23:30** Kontzertuak: Sofokaus eta Juantxo Skalari & La rude band **03:00** DJ Tirry&Tery.

## EKAINAK 20, LARUNBATA

**10:00** Dianak. **10:30** Haurrendako puzgarriak eta tren txu-txua. **11:00** Ginkana (9 urtetik aurrera). **14:00** Haur, gazte eta jubilatuen bazkaria **18:00** Txokolatada **18:30** Triki-bertso poteoa **19:00** Trikitixa emanaldia **20:00** Dantzaldia Trikidantzekin **21:30** Mutildantzak eta gaita **00:00** Dantzaldia Trikidantzekin **05:00** Ziztor jatea.

## EKAINAK 21, IGANDEA

**10:00** Dianak. **11:00** Meza nagusia. **17:00** Baztango dantzarien ikuskizuna. **20:00** Mexikarrak: Los Tajudos taldearekin **21:00** Mutildantzak eta gaita **Ondotik**, guatekea soziedadean

## EKAINAK 23, ASTEARTEA

**10:00** Dianak. **10:30** Frontenis finala **11:30** Pala finala **12:30** Mus iñezture. **14:00** Zikiro jatea, Agerraldek alaiturik **Ilunabarrean** San Juan suak eta **ondotik**, antzerkia. (Afal orduan bokatak salgai jarriko dituzte) **Gero**, gaita, larrain dantza eta mutil dantzak **23:30** Dantzaldia Agerralderekin.



**URTXULUTEGI**  
ZURGINDEGIA

ateak | leihoak | eskailerak | sukaldeak | armairuak

Zurgin lanak orokorrean  
PVC eta ALUMINIOA

[www.carpinteriaurtxulutegi.es](http://www.carpinteriaurtxulutegi.es)



Ordoki ind. | ARIZKUN | 948 453 475  
carpinteriaurtxulutegi@hotmail.es



**ongi pasa bestak!**

TASKA  
**DOLAETXEA**

T. 948 453 002 | ARIZKUN

## EKAINAK 24, ASTEAZKENA

**10:00** Dianak. **11:00** Meza nagusia **12:00** Mutil dantzak eta haur dantzak plazan **Ondotik** luntxa frontoian. **17:00** Antzar jokoa **18:00** Tortilla patata lehiaketa **20:00** Dantzaldia Joxe Angelekin **21:30** Gaita eta mutil dantzak **00:00** Gai-xua ni eta txopo botatzea.

# ERRATZUKO BESTAK 2015

ttipi-ttapa | 640 zk.  
2015.06.11

| 21

## Ekainak 26, Ortzirala

**10:00** Argi soinuak. **10:00-14:00** Haur jokoak frontoian. **12:00** Txupinazoa eta ezkil jotzea. **14:00** Haur eta gurasoen bazkaria Kastonean. **17:00** Izpegiko igoera VI.en bizikleta martxa. Ondotik haurrendako txokolatada eta sari banaketa. **20:00** Errepresaliatuen aldeko kontzentrazioa plazan. **21:30** Mutildantzak, gaita eta larrain dantza. Baztan zopak Kastonean. Sarrerak salgai Albantzena eta Kastonean. **23:00** Kontzertua Zubi puntan. **00:30** DJ Txingudi plazan.



## Ekainak 27, Larunbata

**10:00** Argi soinuak. **12:00** Aperitifa. **14:00** Paellada herrikoia elkartean. **17:30** Pilota partidak: Titin III-Gorrotxategi vs. Asier Olaizola-Mikel Goñi. Lau t'erdian: Olazabal-Saralegi. **Ondotik** Fronteniseko finala. **21:30** Mutildantzak, gaita eta larrain dantza. **23:00-03:00** Dantzaldia Trakets taldearen eskutik. **03:00** Tirry&Terri.

## Ekainak 28, Igandea

**10:00** Argi soinuak. **11:00** Pilota partidak Gorostapolon. **13:00** Bertso poteoa. **14:30** Zikiri jatea Modestok alaiturik. Sarrerak Zubi punta, Albantzena eta Iparlan salgai. **20:00** Dantzaldia plazan Modestok alaiturik. **21:30** Mutildantzak, gaita eta larrain dantza. **22:30** Panpi Portugalen eskutik dantzaldia Iparla ostatuan. **23:30** Dantzaldia Modestok alaiturik.

## Ekainak 29, Astelehena

**10:00** Argi soinuak. **11:00** Meza nagusia. **12:00** Mutil dantzak eta Luntxa herriko plazan. **12:00** Herri jokoak. **20:00** Mariatxiak herriko plazan: Los Tenapas y sus mariatxis. **21:30** Mutil dantza, gaita eta larrain dantza. **23:00** Dantzaldia Hauspolariek taldeak alaiturik.



ARGAZKIAK: PELLO SAN MILLAN

**BAZTANDARRA KOOPERATIBA**  
Baserritarren zerbitzurat  
Tel: 948 453310 - 948 453375 • Faxa: 948 456201  
Ordoki Auzoa - **ARIZKUN**

**BERRO-BIDE**  
Nekazaritza eta industria tresnen konponketa, salmenta eta alokairua  
Tel: 948 453 343  
Fax: 948 453 425  
Ordoki - **ARIZKUN**

**azkarate**  
IKUZTEGIA LAVANDERIA INDUSTRIAL  
Ongi pasa bestak!  
Ordoki ind. | **ARIZKUN** | 948 453 209

**Serrería Alemán S.L.**  
Especialitatea:  
Haritza, Izeia, Douglas, Laminatuak eta KVH  
**ONGI PASA BESTAK!**  
Frantziako errep. 2-A 31714 ERRATZU  
T. 00(34) 948 453 173 · F. 00(34) 948 453 082  
info@serreriaaleman.com · www.serreriaaleman.com

**IPARLA OSTATUA**  
Egunero bokatak eta pintxo beroak  
Igandetan salda  
Giro ona  
EGUNERO GOSARIAK  
948 453153  
Aduana karrika - ERRATZU  
PANPI PORTUGAL ekainaren 28an 22:30ean

**ZUBI PUNTA ATZUKA**  
ERRATZU USTARRA

**KASTONEA**  
LANDETxea  
OSTATU-JATETXEA  
Ongi pasa bestak!  
31714 ERRATZU  
948.581.393 - 656.933.760  
www.kastonea.com - info@kastonea.com

**ALBANTZENEA**  
Santi Dendarieta  
OSTATUA-DENDA  
Ongi pasa herriko bestak!  
Albantzena etxea, ERRATZU - Tel: 948 453 112

TTIPI-TTAPA ALDIZKARIA SARE SOZIALEAN  
**facebook**  
www.facebook.com/ttppi.eus

## BERA

OSPAKIZUNAK → EKAINAREN 12TIK 14RA

# Ekitaldiz beteak datoz asteburuan Alzateko bestak

Ortziral eta larunbat arratsean kontzertuak izanen dira

## TTIPI-TTAPA

Alzateko bestak ospatuko dituzte asteburu honetan, ekainaren 12tik 14ra.

Ortziralean, 20:00etan botako dute txupinazoa Alzateko plazan. Ondotik, karrikabuelta txistulari, erraldoi eta buruhandiek. 22:00etan suzko zezena. 22:30etan kontzertuak Azken Treña eta Selektah Stepi & Kenitra (Bad Sound System) taldeekin.

Larunbatean, 10:00etan plater-tiroketa. 12:00etan karrikabuelta txistulari, erraldoi eta buruhandiek. 13:00etatik aitzinera Elutxa txaranga. 14:00etan zikiro jatea Alzaten (txartelak 15 eurotan salgai, haurrentzat 5 euro, Xuga, Purienea, Katakua eta Errekalden). Salda, piperrada, zikiro, edaria, postrea eta kafea sartzen da prezioan. 18:30ean poteoa Alzateko akordeoilariekin. 22:00etan suzko zezena. 23:00etan kontzertuak Aski da, Katez eta DD Maia&Labadierekin.

Igandean, 11:00etan Meza Nagusia Alzateko elizan. 12:00etan



UTZITAKO ARGAZKIA

## Kaxerna Irrati librea hasia da lanean

Maiatzaren 28an egin zuen Kaxerna irrati libreak bere lehen emanaldia, FM 102.5ean. Hilabeteko azken ortzegunetan egingen dituzte saioak. Kaxerna gaztetxeko proiektu komunikatibo berri honek zenbait irratsaio prestatu ditu: *Mari Xulufrai* ipuin kontalaria, *Uhinaren arrastoan bila* musika saioa, *Kalianbera* albisteak, *Deus galdetu gabe* eztabaida-elkarrizketa saioa eta *Hautsontzi ta zerbeza* umore saioa, erraterako. Oraingoz Bera inguruan bakarrik adituko da uhin bidez, baina Internetetik hedatzeko ere lanean ari dira Kaxerna Gaztetxean. Halere, emisioa egin ondoko egunean, blogera igoko dituzte saioetako audioak [www.kaxerna-irratia.blogspot.com](http://www.kaxerna-irratia.blogspot.com) webgunera.

euskal dantzak. 12:30ean entzierro ttikia. 13:00etan karrikabuelta txistulari, erraldoi eta buruhandiek. 15:30etik 18:30era puzgarriak eta aurpegia margotzeko tailerra. Ondoren bonba japoniarrak. 18:30ean funky emanal-

dia. Gero, zozketa Alzateko Plazan (sariak au-

zoko komertzioen eskutik).

## Ba al zenekien

Ttapi-Ttapa Mekna proiektuaren partaide dela. Eta zuk egiten diozun aportazioaren %80a errenta aitortenean bueltan jasoko duzula. Deitu eta informatu 948 635458 telefonoan (goizeko 8etatik arratsaldeko 4etara).



**MARITX**  
Legia, 23-BERA  
T. (0034) 636 617 450  
Erakusketa, Proiektu eta Instalazio Elektrikoak

**Alberto RETEGI**  
abokatua  
© 948 630 763 · Alzate, 17 · BERA

**BAR Botxo OSTATUA**  
Zalain · BERA · 948 630 052

**José I. Gonzalez Enguita**  
pinturak  
barrukoak eta fatxadak  
tel. 666 235 466

**LABE ZAR**  
Tel: 948 631 076 · BERA

**BRANDONKA, s.l.**  
BILTEGIA 948 630 102  
FAUSTINO 647 810 152  
Bidasoa, 76 - atea 21-22  
31780 BERA

**okaNe**  
HARATEGIA / URDAITEGIA  
Enaut & Nekane  
Kanttonberri 12 · BERA  
Tfno/Fax: 948 630 018

**JAPONE-GOZOTEGIA**  
948 630 786  
Alzate, 19 · BERA

**KSAT**  
TELEKOMUNIKAZIOAK  
ANDONI LASAGA APEZTEGUIA · T. 637 40 86 40 · 31780 BERA · [andonimatxako@gmail.com](mailto:andonimatxako@gmail.com)

- TDT instalazioak
- TB instalazioak (satelite, lurrekoak)
- Instalazio indibidualak eta kolektiboak
- Satelite bidezko interneta

GIZARTEA → BERAKO OIHUA ETA PORTADA

# Bestetako programaren azala eta mamia hornitzeko lanen lehiaketak irekiak

Uztailaren 3ra bitarte zabalik dago epea

## TTIPI-TTAPA

Urteroko moduan, besten programarekin batera, *Berako Oihua* aldizkaria banatuko da etxeetan. Artikuluak idaztera animatzeko deia egin dute Kultur Batzordetik. Lanak aurkezteko epea uztailaren 3ra bitarte izanen da. Epe berean, bestetako egitarauaren azalerako lehiaketako lanak ere aurkez daitezke.

Berako Oihua aldizkarirako lanei dagokienez, nahi den gai eta lutzerakoak izaten ahal dira, eta irudi edo argazkiz lagunduak joaten ahal dira. Lanak, posta elektronikoz [kultura@berakoudala.net](mailto:kultura@berakoudala.net) helbidera edo zuzenean nahiz

postaz Kultur etxera eraman behar dira. Kultur Batzordeak aunitz eskertuko luke, ahal izanez gero, lanak formatu digitalean ekarriko balira. Gehienez ere bi orrialdeko lanak entregatzen ahal dira.

## AZAL LEHIAKETA

Egitarauaren azalerako lehiaketaren deialdia ere egin du Udalak. Hemen ere, lanak aurkezteko epea uztailaren 3an bukatuko da, gisa honetako lehiaketetan ohikoa den sistema erabiliz. Sari bakarra izanen da, 400 eurokoa, baina hutsik ere utzi dezake epaimahaiak. Azalean *Berako Bestak 2015* testua agertu beharko da nahitaez eta ez du bertzelako testurik eramanen. Azala bertikala izanen da, 18x27 zentimetrokoa.



UTZITAKO ARGAZKIA

## Abesbatzaren emanaldia larunbatean Kultur Etxean

Berako Abesbatzak emanaldia eskainiko du ekainaren 13an, larunbat arratsaldeko 8:30etik aitzinera Kultur Etxean. Berako Abesbatzak, Fatima Gonzalezen zuzendaritzapean gisa guztietako abestiak kantatuko ditu, euskaraz, gaztelez, italieraz, galegoz... Kontzertu honetan hainbat berrikuntza aurkeztuko dituzte, hala nola, taldekide berriak diren gizaseme eta emakumeak, baita arropa berria ere. Azken igandeetako erlijio ospakizunetan, lehen jaunartzean, sendotzan eta hilaren 7ko Bestaberri egunean kantatu du Abesbatzak eta igandean, Irunen eskainiko du bertze emanaldi bat.

## 50 LASTERKETETAN PARTE HARTU DUTE GAURGERO TALDEKO KIDEEK

### 10x100 erronkaren erdia bete du Manttalek

#### TTIPI-TTAPA

Maiatzeko aste hondarrean urte honetarako jarria duen erronkaren erdia bete zuen Manttalek. Hain zuzen, bere hamargarren urteurrenaren 100 lasterketa ezberdinetan parte hartzeko asmoa du mendi lasterketa taldeak. Lehenbiziko lasterketa Juanra Pikabeak egin zuen otsailaren 27an (Jose Gonzalez Cano Memoriala Irunen) eta 50. Txus Unsionek egin zuen, EH Mendi Erronkan parte hartuz Leitzaan.

Hain zuzen, Unsion bera da proba gehienetan atera dena bortz hi-

labete hauetan (17), Andoni Lasagak 9 egin ditu, Xabi Garmendiak eta Iñaki Larrañagak zazpina eta Josema Huizik, Iban Zubietak eta Gwendal Larquék seina. Euskal Herrian ez ezik, Malaga, Cadiz eta Kataluniako lasterketetan ere atera dira. Oraingoz 39 korrikalarik parte hartu dute erronkan eta mendiko 36 lasterketetan eta errepideko 14tan atera dira. Nola ez, Manttaleko korrikalari gehien hartu duen lasterketa Berako Mendi Maratoi Erdia izan da, 16 gizaseme eta emakume bat atera baitziren.

arropa-denda | etxeko osagarriak | lentzeria

*Arduo*

Altzate, 30 31780 BERA T. 948 630 136

ekainaren 13an  
altzate 30era  
goaz!!!

1945-2015

**70**  
urtez

## LESAKA

GIZARTEA → EKAINAREN 13TIK UZTAILAREN 4RA BITARTEKO LAU LARUNBATETAN

# Taldeko Herri Olinpiadak antolatu ditu Beti Gaztek

Gazte Asanbladaren eta Irrisarri Land-en laguntzarekin

**Aitor AROTZENA**

Beti Gazte elkartearen 75. urteurrenoko ekitaldien baitan, Herri Olinpiadak antolatu dituzte ekainaren 13tik uztailaren 4ra bitarteko larunbatetan, Gazte Asanbladaren eta Irrisarri Land-en laguntzarekin. Talde bakoitzak 6 eta 10 kide artean izan beharko dute eta adin guztietako jokalariei irekia da. Ekainaren 7an bukatu zen izen emateko epea eta parte-hartzaileek Irrisarri Land parkerako sarrera izanen dute opari.

**Ekainaren 13an** taldeko triatloi ttikia eginen dute 16:00etatik aitzinera konbentuan.

**Ekainaren 20an**, saskibaloia eta ping-pong izanen dute 10:30ean hasita plazan.

**Ekainaren 27an**, futbito eta pilota, 16:00etan hasita ikastolan.

**Uztailaren 4an**, Ginkana eginen dute 11:30ean hasita plazan.

Talde bakoitzak proba guztietan parte hartu beharko du eta denetan neska eta muti-



ARGAZKIA: A. AROTZENA

## Arte eta Artisau Azokako lanak ekainaren 21a arte ikusgai

Bihotzkada Kolektiboak antolatutako Arte eta Artisau Azokaren bigarren edizioa arrakastatsua izan zen maiatzaren 23an. Hainbat ekitaldi egin ziren egun horretan, baina oraindik ere *Gure artea, gure artean* erakusketako lanak (margoak, eskulturak, argazkiak, industria eta mugimendua...) ikusgai daude Harriondoko liburutegiaren eremuan eta komentuko elizan ekainaren 21a arte, ortzegun eta ortziraletan 18:00etatik 20:00etara, larunbatetan 12:00etatik 14:00etara eta 18:00etatik 20:00etara eta igandetan 12:00etatik 14:00etara.

lek aritu beharko dute. Proba guztien ondotik poteo animatua izanen da eta azkeneko egunean herri bazkaria eta sari banaketa ekitaldiak antolatu dituzte.

## Mendi irteera Agiñara hildako mendizaleen omenez

Bertze aldetik, Beti Gaztek mendi irteera antolatu du Agiñara, ekainaren 28an, hildako mendizaleen omenez.

## EKAINAREN 23AN

### San Juan bezperarako berriz ere hainbat ekitaldi antolatu ditu Euskara Batzordeak

#### TTIPI-TTAPA

Bertze urteetan bezala aurten ere besta polita prestatu du Euskara Batzordeak ekainaren 23an San Juan bezperarekin bat eginez eta euskararen erabilera sustatzeko helburu nagusiarekin.

Egitarauari dagokionez, 17:30ean kalejiran joanen dira plazatik Harriondora. 18:00etan haurrentzako ginkana eginen dute komentuko ze-

larian. 19:00etan kalejiran berriz ere plazara itzuli ondoren, *Euskararen fruitu goxoak* familia eta lagun arteko jokoan aritzeko aukera izanen dute. 20:00etan hasiko da ekitaldi nagusia plazan, bertsolari, abeslari, dantzari eta trikirlariekin. Ondoren sua piztuko da. 21:00etan herri afaria eginen da, norberak eramandakoarekin eta 21:30etik aitzinera dantzaldia.

## FLASH

### Mikel Rodriguezen liburuaren bigarren zatia

Herriko kazetari eta idazleak bere lehen eleberraren bigarren zatia eman du argitara. *Aratz, begiradaren atzetik* izan zen lehen zatia eta orain, *Aratz II Izuaren dorrea* dator.

### Instrumentu eta gitarra taldearen kontzertua

Musika Eskolako gitarra eta instrumentu taldeak kontzertua eskainiko du ekainaren 12an, ortziraletan 17:30ean Harriondoa Kultur Etxeko Txokobiko aretoan.

### Zumarragako Goiargi abesbatza

Zumarragako Goiargi Abesbatzak emanaldia eskainiko du ekainaren 21ean, igandearrekin, 12:30ean Harriondoa Kultur Etxean. Lesakako Abesbatzak antolatu du saioa.

- Lenteria  
- Bainujantziak  
- Mertzzeria  
- Jantzi tipikoak  
- Peñen blusak

**kattagorria**  
lenteria mertzzeria

Behoko plaza 10 31770 Lesaka  
T. 948 627 514

**sarobe**  
gozotegia okindegia

pº de eztegarra 25 bajo 31780 bera (navarra) t.948 63 08 99  
www.sarobe.net

**IRU BIDE**  
Erretegia · Asador

Biurraña, 3 · Lesaka  
Tel: 948 637 127

**PPSOE,**  
Euskal  
Telebista  
digitala  
Nafarroan  
orain!

Berria erosi taldea



GIZARTEA → EKAINAREN 13AN HASITA

## Herri merkatua izanen da larunbatero plazan

### Bertako produktuak egonen dira salgai

**Irene ELIZAGOIEN**

Ekainaren 13tik aitzinera, larunbat goizean herriko ekoizleen produktuak erosteko aukera izanen da plazan. Saltzaileek herriko produktuak, Etxalarren bertan ekoiztutakoak jarriko dituzte salgai eta lege eta gainerako araudiek agindutakoa bete beharko dute. Besteak beste, behi eta ardi esnea, ezti, barazkiak, ogia... erosteko aukera izanen da.

### Haurraren eguna

Azken urteetan bezala, aurten ere Haurraren eguna, bi eguneko ospatuko da; ekainaren 12 eta 14an.

Ekainaren 14an eskularen erakusketa ikusgai egonen da eskolan, ikasleek gidatua. Ilande goizean ere erakusketa zabalik egonen da.

Ekainaren 16an, Meza ondotik, Altxata kultur elkarteak eta eskolak antolatuta, Ipuin topaketa eginen da frontoian, trikitilariak alaitua.

Eguerdiko 13:30ean Guraso Elkartearen eskutik bazkaria izanen da plazan. Txartelak salgai

daude eta apuntatzeko guraso elkarte edozein kideri erratea nahikoa da. Arratsaldean, 3-etatik 4:30era, Udalarren eskutik, musika tresnak eraikitze tailerra izanen da, material birziklatuen bidez (2 minutu egonen dira haurrei laguntzeko eta erakusteko).

### Igerilekuen irekiera

Julen Aranburu eta Amaia Zelaieta izanen dira igerilekuko langileak. Denboraldia ekainaren 19an hasiko da eta igerilekua abuztuaren 23ra arte egonen da zabalik.

### Udalak kontratatu dituen langileak

Udalak langabezian dauden bi langile kontratatu ditu: Unai Indabere (ekainaren 1etik abuztuaren 15era arte) eta Jon Santesteban (uztailaren 16tik urriaren 31ra arte) arituko dira herriko lanetan.

### Oihan enkantea

Altxata eta Ezkutu inguruko oihan aprobetxamenduen enkantea martxan dugu. Proposamenak aurkezten ahal dira ekainaren 17ko eguerdiko 12:00ak arte. Baldintza pleguak udal bulegoetan eta Nafarroako Kontratazio Atarian egonen dira interesatuen eskura.



ARGAZKIA: LANDAGAIN ESKOLA

### Landagain eskolakoak kanpaldietan

Aurtengo ikasturte bukaera gertu dago eta sasoi honetan ohikoa denez, Landagain eskolako ikasleak kanpaldiak egiten ari dira. 2.ziklokoak maiatzaren 11, 12 eta 13an Orion egon ziren. 3.ziklokoak berriz, maiatzaren 25, 26 eta 27an Zuhatzan Arantza, Igantzi eta Lesakako ikasleekin batera. 2.mailakoak ere egin dute kanpaldia. Hauek maiatzaren 26 eta 27an Beiren egon ziren. Azkenekoak 4 eta 5 urtekoak eta 1.go mailakoak izan dira; hauek ekainaren 8 eta 9an Pasai Donibaneko Piraten Etxera egin zuten ateraldia.



ARGAZKIA: INIGO ETXARTE

### Lehen jaunartzea

Maiatzaren 31n, Lander Lasaga, Alazne eta Naroa Irigoien, Unax eta Luken Etxarte eta Ekiñe Arozenak Lehen Jaunartzea egin zuten.



ARGAZKIA: IBON ERRAZU

### Getariko Trikitilari gazteen XVI.trikitixa txapelketa

Maiatzaren 30ean ospatu zen Getariko XVI. Trikitixa txapelketa eta Ainhoa Tellexeak trikitixarekin eta Martxel Larrazak panderoarekin, bikotea osatuz, parte hartu zuten. Lehenengo aldia zen Gipuzkoaldera txapelketetara ateratzen zirena eta lehen hiru postuetan sailkatzerik izan ez bazuten ere lan bikaina egin zuten trikitixa, fandangoa eta pot-pourria jota.

# ARANTZA

GIZARTEA → EKAINAREN 13AN

## Udal ordezkari berriek kargua hartuko dute larunbatean

Batzarraren ondotik, bazkaria izanen da Ekaitza Elkartean

### Nerea ALTZURI

Legegintzaldi berria hasiera doa. Larunbat honetan, hainbat herritan bezalaxe, udal berriaren kargu hartzea egingen da. 11:00etan udal plenoa izanen da eta egun alkatea den eta hurrengo lau urteetan zinegotzia izanen den Ander Almandozek alkatearen makila pasako dio Juan Migel Almandoz Mitxelenari. Gainerako zinegotziak edo udal ordezkari berriak hauek dira: Mentu Peña Lizarazu, Ander Almandoz Indakoetxea, Igor Ugalde Salazar, Jose Jabier Mitxelena Ordoki, Juan Mari Gonzalez Burgete eta Eneko Sarrias Zoko. Udal batzarra egin eta gero, poteoa egingen da. Ondotik bazkaria antolatuko dute Ekaitza Elkartean.

### Legegintzaldiko azken berriak

Etkez-etxe banatuko maiztako udal informazioa, balantzea egin, eskerrak eman eta agurtzeko baliatu zuten.

- **Legealdiko obra nagusiak eta diru kontuak** Azken urteetan diru laguntzen murrizketan

dia izan denez, egoera zaila izan dela aipatzen da bertan. Hala ere, udalaren zorra 110.000 euroan jaustea lortu da. Duela lau urte 475.000 euroko zorra zen eta egun berriz, 365.000 eurokoa da. Zenbait lan garrantzitsu ere egin dira: Herriko argiteria aldatu; eskolan pellet galdara jarri, leihoak aldatu eta gela berri bat egin; eta ur kontagailuak paratu. Bertalde, kontribuzioak ez dira 2012az gerostik igo.

#### • Aparkatzea

Behin eta berriz ohartarazi da legealdi honetan nonahi ezin dela aparkatu, trafikoaren moteltzea eta oztopoak ekartzen dituelako horrek. Kasurik ez dela egiten ikusi da eta kontu hau foruzangoaren eskutik geldituko da. Beharrezkoa bada, isunak ere paratuko dituzte.

#### • Zakurkakak eta ahuntzak

Herria garbi edukitzeko, zakurren jabeek zakurrak kontrolatzeko eskaera egin da eta era berean, ahuntzak mendian libre uztea debekatua dagoela ere oroitarazi.

#### • Obra hondakinak

Istrigan, Imizartako errekan eta San Jose ondoko Bordalarreko bidegurutzean obra hondakinak agertu dira. Zabor horiek horrelako lekutan botatzea debekatua dagoela eta zabor hauen bilketa horretarako



UTZITAKO ARGAZKIA

### Goizuetara ateraldia

Joan den maiatzaren 23an, Ekaitza Elkarteak Goizuetara antolatutako ateraldia egin zen. Herritar talde bat oinez joan zen eta bertan bazkaldu zuten.



ARGAZKIA: JOSE RAMON AMOROS

### Hiru bildots umatu ditu Elbiztegiko ardiak

Azkilarrea auzoko Elbiztegi baserriko Paskual Oskozen artaldea haunditu da. Joan den maiatzaren 29an ardi batek hiru ume izan zituen, bi urruxa eta aharrakoa. Argazki eder hau hartu dugu.

baimenduak daudenen bitartez egin behar dela ohartarazi dute.

#### • Udal langile berria

Tarte honetan aipatu izan dugun bezala, Imanol Lukanbio herriko langilea lanean ari da iraila akabaila arte. Kontratazio honetarako Nafarroako Gobernuak %50eko laguntza ematen du. Uda ondotik, Gizarte Mankomunitatearen laguntzaren zain geldituko da udala langile berria kontratatzeko.

#### • Zaborrontziak

Ingurumenarekiko kontzientzia eta birziklapena aintzat hartuz, zaborrontzi arruntak kendu eta gaitza biltzekoak paratu dira. Zaborrak bereizteko lan horretan segitzeko deia egin du udalak.

#### • Espainiako bandera

Udaletxeko balkoian Espainiako bandera paratzera behartu zuen estatuko lege batek. Horrekin ez dela identifikatua sentitzen oroitarazten du berriz ere udalak.

**aterpe**  
albergea jatetxea ostatua

T. 948 634 179  
ARANTZA  
www.arantza.net

GIZARTEA → MAIATZAREN 29AN

## Herriko Etxerako ez baina eskolan hauteskundeak egin dituzte

Abenduko kultur egunen baitan antolatuko dute

### TTIPI-TTAPA

Herrian ez da udal hauteskundetarako inor aurkeztu. Ondorioz, oraingo udalkideek 6 hilabetez udalean jarraituko dute, jarduneko lanean. Epe hau bukatuta, berriz hauteskundeak deituko dituzte. Ea norbait ordurako animatzen den eta ez dugun herria edozeinen eskuetan uzten. Ez bada inor aurkeztzen, Nafarroako Gobernutik Kudeatzaile Taldea izendatuko dute eta.

Herritarrek animatzeko Igantziko eskolan hauteskundeak antolatu dituzte maiatzaren 29an eta bertako al-

katea aukeratu dute. Eskolatik igorritako idatziazen arabera, hiru hautagai aurkeztu ziren: Oier Sein, Ninbe Urtegi eta Joritz Eugi. Emaitzak hauek izan ziren: IEP (Igantziko eskolako partidoa) lehenengo gelditu da, 30 botoekin, % 54,5a ; IPP (Ikasleen partido politikoa) bigarren, 15 botoekin % 27,3a eta EPP (Eskolako partido politikoa) hirugarren, 10 botoekin % 18,2a.

Abstentzioa %8,33koa izan zen eta parte hartzea %91,67koa.

Irabazleek aginduzutena bete egin behar dute orain, hau da, «errekrotan jostailuak eskolara eraman, ekainean errekrotan pisiznara joatea eta astelehenean ikasleok nahi dugun klase bat ematea». Lortuko ote dute?



UTZITAKO ARGAZKIAK

Eskolako hauteskundeetara aurkeztu zen taldeetako bat goitian eta beheitian, ikasleak bozkatzan, maiatzaren 29an.

### Uztailean irekiko dute berriz La Villa

Bertzaldetik herrian aldaketa bat heldu da; Herriko Etxea, La Villa ostatua, ekainaren 14an itxiko dute, errentan hartzen duten maizterrak aldatzen direlako. Berriek berriz ere uztailean irekitzeko asmoa azaldu dute.

### Igerilekua larunbatean irekia

Bitartean igerilekuak irekiko dira, ekainaren 13an hain zuzen ere, eta

dagoeneko bonoak hartzeko epea irekita da. Hurrengo alean informazio gehiago emanen dugu.



### Ba al zenekien

Eskolako jangelako sukaldean 26 urtez lanean aritu den Maria Jesus Telletxea ekainaren 12an jubilatuko dela. Korpus Txoperenak betekoz du lana heldu den ikasturtetik aitzinera.

# URBEN ARKITEKTOAK

ETXEGINTZAN AHOLKULARITZA

ENERGIA ZIURTAGIRIAK  
TASAZIO HOMOLOGATUAK  
PERITAZIO INFORMEAK

ZAHARBERRITZEAK  
ERAIKUNTZA  
PROIEKTUEN GAUZATZEA

ERAIKINEN IKUSKAPEN TEKNIKOAK (ITE)

TELF. 688 88 77 77 estudio@urbanarquitectos.com

URBEN EASO 77 S.L. ARANTZA, AZKILLARREA 23. DONOSTIA, EASO KALEA 77,7°. www.urbanarquitectos.com

# SUNBILLA

OSPAKIZUNAK → ASTEBURU KULTURALEAN

## Aurten ere Xibolako gaztak irabazi du lehiaketa

Zortzi gazta aurkeztu zituzten

### Maider PETRIRENA

Zazpigarren urtez egin da herriko gazta lehiaketa Asteburu Kulturaren baitan. Aurten goan 8 gaztak parte hartu dute lehiaketan. Maiala haundia izan dela aipatu digute epaimahai-kide lanean urtero aritzen diren Arkaitz Vicente adituak (Lizun gaztandegikoa) eta Rakel Urtxegi eta Mañoli Agirre laguntzaileak. Irabazlea, iaz bezala Santiago Espelosin izan da (Xibola), bigarren Justa Ibarra (Primenekoborda) eta hirugarren Miguel Anzizar eta Koro Elizondo.

Zare eder baten zozketa ere egin zen eta saria Leonor Latasari suertatu zaio.

Ez zen hau izan asteburuko hitzordu bakarra. Ortziralean haurrendako ekitaldiak izan ziren, irriterapia saioa ere jendetsua izan zen, 30 bat lagunek primeran pasatu zuten, eta ondotik afari autogestionatuan ere giro aparta izan zuten.

Larunbateko mendi ibilaldira ere bizikletaz eta oinez kuadrilla bat

animatu zen. Zumalekuko bordan gosaldutik ondotik itzuli ziren herrira. Haurrentzat ekitaldiak ere izan ziren eta eguerdian gazteek Ariztigain kanpinean bazkari legea egin zuten.

Igandea, Asteburu Kulturalean borobiltzeko egun ederra izan zen. 33 artisauen lanekin beteta zegoen frontoia. Herriko haurrak, herriko talogileak, eskulak, Sunbillako Guraso Elkarteak, Beñat eta Jon, etab. denetik bazen ikusteko. Eguraldiak goiz partean sobera lagundu ez zuenez, herriko haur dantzarien emanaldia frontoian egin behar izan zuten eta bikiak dantzatu zuten neska mutiko ttikienek eta gaztetxoek. Ondotik Mendaur trikitixa eta pandero eskolak ere emanaldia eskaini zuten. Hasiera frontoian eman zuten. Ondoren Iturburu ostatura kalejiran joan ziren eta han ere kanta batzuk jo zituzten. Berriz ere frontoiko plaza ttikira bueltatu ziren. Euriasasi eta azkeneko saioa frontoi barrenean egin behar izan zuten. Halere, dena ederki bete zen eta egun bikaina izan zen.



ARGAZKIAK: MAIDER PETRIRENA, GARIKOITZ LARRABURU ETA GORETI ANZIZAR

Asteburu kulturalean, gazta lehiaketako sariak banatzen, dantzariak eta musikariak, zarearen irabazlea, oinez eta bizikletaz egindako mendi ibilaldia eta irriterapia saioa.



ARGAZKIAK: MAIDER PETRIRENA

### Malerrekako Eguneko zenbait sari herrira

Ekainaren 30ean ospatu zen Elgorriagan IV. Malerrekako Eguna. Herriko dantzarien emanaldiaz gain, aipatzekoa da herriko bikoteak, Agurtzane Zubietak eta Maria Sarrateak, irabazi zuela mus txapelketa. Mankomunitateko Euskara Zerbitzuak antolatutako *Malerrekako leihotik begira* argazki eta kontakizun lehiaketan ere sariak lortu zituzten herriko neska-mutikoek. 1. eta 2. mailan, irabazlea Uxue Armendariz (*Lagunen txokoa*) eta bigarrena Uxue Ibarra (*Ur jauzia, txoko berezia*). 3. eta 4. mailan, bigarren saria Markel Agestarentzat (*Ukulu*) izan zen eta 5. eta 6. mailan irabazlea Iradi Arretxea (Ixkanda).

### UDAKO DENBORALDIA

Igerilekurako bonoak salgai daude Udaletxean

Udal igerilekurako bonoak salgai daude. 6-12 urtekoek, hiruhilabetekoa 23 euro, hilabetekoa 16,50 euro eta egunerokoa 3,50 euro. 12-18 urtekoek hiruhilabetekoa, 29,50 euro, hilabe-

tekoa 23,50 euro eta egunerokoa 4 euro. 18 urtetik goitikoek, hiruhilabetekoa 42 euro, hilabetekoa 29 euro eta egunerokoa 5 euro. 6 urte artekoek doan dute (heldu batekin beti).

### Ba al zenekien

Caja Ruralek antolatzen duen BTT Irekian maiatzaren 31n Jaurrietan Eneko Herrera zazpigarren izan zen eta Koldo berriz bigarren. Ekainaren 14an dute hurrengo karrera.



## DONEZTEBE

OSPAKIZUNAK → ASTEBURU HONETAN ETA EKAINAREN 21EAN EGINEN DITUZTE

# Errekaren Eguna eta herri krosa denboraldiaren urrezko bukaera

Larunbateko ekitaldiak herri afariarekin borobilduko dituzte

### Marga ERDOZAIN

Erreka Kirol Elkarteak ekaineko bi hitzordu garrantzitsu antolatu ditu: taldearen eguna eta herri krosa. Bi asteburu hauekin elkarteak hagitik emankorra izan den urtea borobildu nahi izan du; Nafarroako Kirol Elkarte hoberenaren saria jaso baitu Gobernua- ren eskutik, baita eskubaloi harrobi hoberenarena ere.

Elkartearen eguneko ospakizunak ekainaren 12an (ortzirala) hasiko dira. 20:00etan Mendi-diapositibak Roberto Ordaxen eskutik Leku Eder Zinemaren *Annapurnako trekkina*. 22:00etan Santa Luzia Plazan Mus Txapelketa.

Larunbatean berriz programa hagit zabalda prestatu dute: 09:30etik aitzinera kiroldegian eskubaloiak: Errekako harrobiko jokariak. 12:00etan Errekako Judo Eskolako erakustaldia. Arratsaldean berriz, 16:00etan: Neska seniorrak vs kadete mutilak: urte osoan Txomin Mindegiarekin entrenatzen aritu den neska taldea kantxararatu eta kadeteen aurka aritzeko. 17:15ean: Beteranoak Errekaren jokari historikoen aurka. (Atsedendaldian aurre-alebinak). 18:15ean: Erreka-



UTZITAKO ARGAZKIA

Eskubaloi eskola onenaren saria ere jaso du aurten Errekak, Federazioaren eskutik.

izarren taldea (Asobaleko jokalariez osatua). Atsedendian Errekako Dantzarien erakustaldia izanen da. Ondotik zozketak. 21:00etan Herri Afaria Santa Luzia Plazan (txartelak erosi Titi Ostatuan ekainaren 11 baino lehen). Erreka sortu zenetik orain arteko ibilbidearen proiektioa eskainiko dute, bildu dituzten argazkiekin.

### XXXVII. HERRI KROSA

Ohitura den bezala, San Pedro besten aurreko igandean ospatuko da aurtengo herri krossa, klasikoa bihurtu dena Bidasoaldean eta azken urte hauetan parte hartze bikaina lortu duena, 200 korrikalari baino gehiago bilduz.

Izen-ematea egunetan bertan egin daiteke edo [www.herrikrossa.com](http://www.herrikrossa.com) web orriaren bidez edo Elkartearen Blogaren bidez: [www.erreka.org](http://www.erreka.org). 5 euro ordaindu beharko dute jubenilek eta hortik aitzinerako kategoriek. Gazteagoen-

tzat debalde izanen da. Aurre-benjaminak, benjaminak, alebinak eta infantilak 10:30etik aitzinera aterako dira. Jubenilak, seniorrak eta beteranoak, aldiz, 11:30ean.

Distantziei dagokienez honako hauek izanen dira: maila berezia: 75 m.; aurre-benjaminak: 420 m; benjaminak: 420 m; alebin neskek: 800 m; alebin mutilak: 1.180 m; infantil neskek: 1.180 m; infantil mutilak: 1.560 m; kadete neskek: 1.825 m; kadete mutilak: 3.650 m. Hortik aitzinerako neskek 3.650 m. eta mutilak 7.300 m.

Partehartzaileek ikusleen txaloez gain, sariak ere eskuratuko dituzte. Txikienek oparitzo bana jasoko dute eta gizon eta emakumeen sailkapen orokorrean, berriz, honako sariak izanen dira: irabazleak 150 euro; bigarrenak 90 euro; hirugarrenak 60 euro; laugarrenak 45 euro eta bosgarrenak 30 euro.

### Udal berriaren osaketa larunbatean

Hauteskundeen eta gero ondorengo lau urtetarako udala osatuko da ekainaren 13an. Xanti Uterga alkateak agintea makila hartuko du eta EH Bilduko bertze bertz zinegotzirekin lan taldea osatuko du: Marga Erdozain, Leire Ortueste, Peio Grazenea, Nerea Telletxea eta Ion Etxekolonea. Gainerako ki-deak PSNko zinegotzietatik izanen dira: Alfredo Zugarramurdi, Raket Elorza eta Koteto Juankorena. Behin kargua hartuta hilabete bat izanen du udal berriak bere jarduerara eta funtzionamendua egituratzeko.

### Udako ludoteka

Ekainaren 22tik irailaren 4ra bitarte udako ludoteka zerbitzua martxan egonen da. Goizeko 9etatik 2etara 3 urtetik 12 urte bitarteko umeendako zuzendutako zerbitzua anto-



**Pertsonaia**  
Luis GARDE

Bere lehen nobela argitara

*Ehiztariaren isilaldia* liburua aurkeztu du Luis Gardek. Poesiatik eleberrigintzara jauzi eginez Ezkabako gortorlekuko ihesaldia oinarri hartuta, orduko eta gaurko gogoetak uztartu ditu Gardek. Bi eleberririk bakar batean bildu ditu, bi istorio josi baititu orduko zein gaur egungo oroimenaren eta gogoeten bidez azaltzeko 1938ko gertakari haiek. Oroimen historikoaren haririk abiatu bada ere, gaur egungo gogoetatik heldu nahi izan die ordukoei. Oroimen historikoa oroimen kolektibo zein pertsonal bilakatzen da. Poemak eta gogoetak tartekatuz, *collage* itxura hartuz lan "hibrido" burutu du Gardek bere zortzigarren lanean. Ibilbide emankorra.

latu du Udalak. Prezioari dagokionez aipatu behar da uda osokoa 150 eurokoa dela, (hilabete bako behar izanez gero 80 euro hilabete osoa edo 40 euro erdia). Horretaz gain, familia bereko bigarren haurrarentzatik %25eko deskontua ezarriko da eta hirugarrenentzat %50ekoa. Interesatuak heldu den ekainaren 19a baino lehen izena eman behar dute bertako bulegoetan.

## ITUREN

GIZARTEA → EHUN EUROKO SARIA IRABAZLEAK

# Bestetako kartela aukeratzeko lehiaketa deitu du Udalak

Ekainaren 16ra arte aurkez daitezke lanak

## Arkaitz MINDEGIA

Bestetan erabiliko den kartela aukeratzeko lehiaketa antolatu du udalak. 16 urtetik goitiko edozeinek hartu dezake parte eta ekainaren 16a izanen da lanak aurkezteko hondar eguna ([udala@ituren.es](mailto:udala@ituren.es)). Irabazleak 100 euro irabaziko ditu.

Kartela egiteko gaia eta teknika irekiak izanen dira eta lan orijinala behar du izan. Lanak A3 tamainan inprimatuko dira (29'7 x 42cm.) eta formatu digitalean aurkeztu behar dira, 240 ppp guttieneko erresoluzioaz. Leloari dagokionez, *Iturengo Bestak*

2015 Uztailak 17-20 agertu beharko du eta gero programa zehatza itxekitzeko tokia kontuan izan beharko du egileak. Programa hori beranduago emango zaio irabazleari.

Lan guztiak jaso ondoren erakusketa publikoak egingen da eta herriarrek erabakiko dute zein izanen den kartel irabazlea. Edozein zalantzaren aurrean, udalak izanen luke azken erabakia hartzeko eskubidea.

## Ikasturte bukaera

Ekainean sarturik Pulumpa eskolakoak goizez bakarrik ari dira eta azken eguneko besta antolatzen ari dira, ekainaren 19rako.

10:00etan haur jokuak plazan izanen dituzte



ARGAZKIA: MAIDER PETRIRENA

## Eguraldia lagun izan zen Trinitate Egunean

Eguraldia lagun izan zen Mendaurko egunean. Ederki nabaritu zen gainera, bai ermitan, baita eguerdi aldera enbalseetan ere. Jende aunitz hurbildu zen urteroko zita polit honetara, goitiraino igoz meza entzun, ermitari bueltak eman... Bazkariak antolatuak zituzten enbalseetan bai aurtiztarrek baita iturendarrek ere, giroa berotzeko gero herrian baitzegoen besta.

eta euria egingen balu tailerrak, eskulanak... Ondoren berriki grabatu duten Lipdub ikusiko dute. 4., 5. eta 6. mailako ikasleek bertsolaritzan landutako ipuinak kantatu eta antzeztuko dituzte. 12etan guraso eta irakasleen arteko herri kirolak. Eguerdian bazkaria (helduak izena eman behar dute, 15 euro). Arratsalde partean Guraso Elkar-teak antolaturiko zirkoa, puzgarriak, musika.....

Besta honen ondotik 6. mailako ikasleek

agur erranen diote eskolari institutura joateko eta besteak irailean itzuliko dira udako oporetan goxatu ondotik.

## Malerrekako Egunaren lekukoa

Aurtiz eta Iturengo joldunak, dantzariak, musikariak eta hainbat herritarrek parte hartu zuten Elgorriagan ospatu zuten Malerrekako Egunean. Orain, heldu den urtekoa ailegatzeko gogoz, Iturenek jaso baitu antolaketa-ren lekukoa.

## Udako Langileak

Herriko Etxeak udako bi langile kontratatu ditu hiru hilabeterako. Aurtengoan Iker Berregi eta Josu Azpiroz ariko dira herriarentzat lanean.

## Iparretarrak dokumentala

Ekainaren 12an, ortzirala, 20:30ean Udaletxeko sabaian IK (*Iparretarrak*) dokumentalaren aurkezpena egingen da eta gero hitzaldia Filipe Bidart eta Panpi Sain Marien eskutik.

**BORDALARREA**

Gure Haragia  
Nuestro Corne

**Carnes Sein Haragiak, S.L.**  
Industrialdea, 27 • MAFRIDO ERAIKINA • DONOSTIA  
Tel. 943 467 244 943 467 444 • Fax. 943 473 726 • [carnessein@bordako.com](mailto:carnessein@bordako.com)

TTIPI-TTAPA ALDIZKARIA SARE SOZIALEAN

facebook

[www.facebook.com/ttapi.eus](http://www.facebook.com/ttapi.eus)

# APARAN, S.A.

## BRIKOLAIA eta ZURAK

- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Ate arruntak eta sukalde mogleendakoak
- Pintura eta bernizak
- Bainurako mogleak eta osagarriak
- KIT mogleak, esku-erremintak, etab...

Tel: 948 456 080  
Fax: 948 450 334  
**DONEZTEBE**

OSPAKIZUNAK → EKAINAREN 13AN

## Uritzako festa ospatuko dute larunbatean

Hamargarren urtea bete dutenez festa berezia egin nahi dute

### Fermin ETXEKOLONEA

Hamargarren urteurrena beteko du Uritzako festak eta data seinalatua bihurtu da dagoeneko. Larunbateko bazkarian bertsolariak izanen dira (Alazne Untxalo eta Egoitz Gorosterrazu), baitajoaldunak ere. Beste sorpresaren bat ere akasoprestatuko dute auzokoek. Goizetik idorpea prestatzen dute eta horren aitzakian gosaria ere egiten dute.

### Herri langileak

Herri langileak hartu ditu Herriko Etxeak udan lanean aritzeko, Doneztebeko Enplegu Bulegoaren bidez. Herri lanetan Beñat Etxekolonea ariko da eta errotan, udan, Juan Mari Grazena eratsundarra.

### Haurrentzako mitologia paperean

3-7 urteko txikiengana euskal mitologiaren aberastasuna hurbildu nahi izan dute Izaskun Zubialde idazle zubietarrak, Bakarne Atxukarro idazle irundarrak eta Asun Egurza ilustratzaile barañaindarrak *Euskal mitologia*. Hau-



UTZITAKO ARGAZKIA

### Malerrekako Egunean herritarren partehartze handia

Herritarrek parte hartu zuten Elgorriagan ospatutako Malerrekako Egunean: aski goxoa atera zen paella egiten, joaldunak, artisauak, dantzariak, aizkolariak, Muxikoak, mus txapelketan, Mendi Abesbatzan ere bakarren batzuk... Egun polita izan zen. Eskerrak elgorriagarrei egindako lanarengatik eta eskaintako harrerarengatik. Heldu den urtean Iturenen berriz.

rentzako ipuinak bilduma liburuarekin. Orain artean liburu digital formatuan zegoen baka- rrik, baina gaugergero liburudendetan eskura daiteke paperezko edizioa. Eskualdeko liburudenda guztietara ailegatu da liburu eta nahi izanez gero enkargatu ere egin daiteke. 19,90 eurotan dago salgai.



1951tik  
**Casa Cambra**  
lentzeria-etxea

**Erreka, igerileku eta hondartzarako toallak**  
edredoi fundak • albornozak • edredoi nordikoak • ohe estalkiak • maindireak • mantelak • kuxinak • toailak  
Tafalla, 13 • IRUÑEA • 948 230 634

# ELGORRIAGA

OSPAKIZUNAK → MAIATZAREN 30EAN

## Giro ederrean joan zen Malerrekako laugarren Eguna

Herriko sei lagun eta elkarte omendu zituzten

**Mattin LARRALDE**

Giro ederrean joan zen maiatzaren 30ean Elgorriagan Malerrekako laugarren Eguna. Zubieta, Eratsun eta Donezteberen txanda hartu zuen bailarako herri ttikienak.

**OMENALDIAK**

Harrera ekitaldian, Elgorriagako bizilagun eta elkarte seinalatuak omen zituzten. Honela, Manolo Ganboa txirindulariak, Hilarion jate txeko Karmentxu Olazarrek, Fernando Martin arotzak, Bittori Ibarrak (herriko abesbatzaren izenean), Zorroilo Elkarteko Josu Irurietak eta Pedro Grazeña Etxaide *Elgorriaga* erremontelari izandakoak antolatzaileen zapia eta dantzarien aureskua jaso zuten.

Musika Eskolako musikariak harat-honatan ibili ziren eta goiz osoan artisauak eta talogileak lanean aritu zi-

ren. Horien artean, kulturak ere izan zuen bere lekua eta Mankomunitateak argitaratu duen ahozko ondareari buruzko DVDa, euskal mitologiari buruzko haurrendako liburua edo Dani Martiarena legasarraren eta Ana Ibañezen *Hankaz gora du amak mundua* liburua erosteko modua izan zen. Sunbilla, Doneztebe eta Iturengo dantzariak eta Mendi abesbatzak emanaldia eskaini zuten frontoian eta Donamariko buru-handiak ere ibili ziren umeen gozamen eta larridurarako. Joaldunek ere, noski, beraien joare doinuak hedatu zituzten.

**LEIHOTIK BEGIRA**

*Malerreka Leihotik Begira* lehiaketako lanen irakurketa eta sari banaketa ere egin zen. 214 lan aurkeztu dituzte aurtengoan. Lehen Hezkuntzako 1-2 mailetan, lehen bi sariak Sunbillara joan dira, Uxue Armendarizek lortu du lehenengoa eta Uxue Ibarrek bigarrena. 3-4 mailan, lehen saria Doneztebeko Ekaitz San Martinek eskuratu



ARGAZKIAK: ALICIA DEL CASTILLO

Omendutakoek zapiak jartzen eta dantzarien saioa jendez gainezka zegoen pilotalekuan.

du eta bigarrena Sunbillako Markel Agestak. 5-6 mailan, lehen saria Sunbillako Iradi Arretxeak eta bigarrena Doneztebeko Joseba Telletxeak lortu dute. DBHn, lehen saria Eunáte Ibarrolak eta bigarrena Enaitz Iriartek eskuratu dituzte, biak Mendaur ikastetxekoak.

Paella jatearen bazkalondoan Muxikoak dantzatu zituzten eta Malerrekako Mus Txapelketaren finala jokatu

zuten Herriko ostatuan. Aurten Sunbillako Agurtzane Zubieta eta Maria Sarratea suertatu ziren txapeldun, finalean Elgorriagako bikoteari (Josu Irurieta eta Alvaro Perez de Arriluze) irabazita.

Umeendako jokoak eta txokolatada, aizkora apustua eta herri kirolak ere izan ziren, zozketa eta mus txapelketaren sari banaketari ekin aitzinetik. Zozketako zenbaki saridunak hauek dira: 711 (Maler-

rekako produktuekin osatutako saski bat), 704 (Malerrekako produktuekin osatutako saski bat) eta 1.883 (asteburu bat San Virila kateko hotel batean). Hau idazterakoan, oraindik ez dira saridunak azaldu.

Ondotik, ekitaldi ofizialari bukaera emateko, Iturengo herriari lekukoa pasatzeko ekitaldia egin zuten. Hilario-eko afariarekin eta dantzaldiarekin borobildu zituzten ekitaldiak.



**oninart**  
jantzi boutique

Plaza zaharra, 5 · 31770 LESAKA  
T. 948 637167  
oninart@oninart.com · www.oninart.com





## MALERREKA

GIZARTEA → LA CAIXAREN GIZARTE EKINTZAK GIZARTE ZERBITZUEN MANKOMUNITATEARI

# Baliabiderik gabeko familiendako 7.000 euroko laguntza eman dio

Larrialdiko diru-poltsa hornitzeko erabiliko da dirulaguntza

### TTIPI-TTAPA

La Caixaren Gizarte Ekintzak 7.000 euroko dirulaguntza eman dio Malerrekako Gizarte Zerbitzuen Mankomunitateari, baliabide nahikorik ez duten familiei laguntzeko larrialdiko poltsa hornitzeko.

Jasone Zelaieta, La Caixako Ipar zonaldeko Negozio Arloko arduradunak eman dio laguntza Jon Etxague, Malerrekako Mankomunitateko idazkariari. Ekitaldian izan dira Ana



UTZITAKO ARGAZKIA

Ezker-eskuin, Begoña Alberro, Edurne Anzizar, Jasone Zelaieta, Jon Etxague eta Ana Juanenea, dirulaguntza ematerakoan.

Juanenea, Doneztebeko CaixaBankeko zuzendaria eta Begoña Alberro eta Edurne Anzizar, Mankomunitateko Gizarte Zerbitzuetako langileak.

Malerrekako Mankomunitateak, baliabide

ekonomikorik ez duten familien oinarritzko beharrak asetzerantz bideratuko du diru hori.

Bertzeak bertze, Nafarroako Elikagai Bankuaren janari-banaketak osatzeko elikagaiak erosi, energia-pobrezia

ekiditeko laguntzak eman familiei, familia hauetako haurrei esko-la-materiala erosi eta, azkenik, adinekoei eta eriei etxeko arreta zerbitzurako material ortoprotesikoa erosi nahi dute.

GIZARTEA → MAIATZAREN 28AN EGIN ZUTEN AURKEZPENA DONEZTEBEKO ZINEMAN

# Ahozko ondarea biltzen duen dokumentala karrikaratu dute

56 bizilagunen testigantzak biltzen ditu DVDak, 2006-2008an eginak

### M. ERDOZAIN

Maiatzaren 28an Doneztebeko zinema bete zen *Malerreka. Maldan goiti eta beheitiko kontuak. Erreka bazterreko kantuak* dokumentala ikusteko. Iratxe Eizagirrek aurkezpena

egin zuen, Mankomunitateko lehendakaria (Alberto San Miguel), Maite Lakar (bildumaren egilea) eta Labrit enpresako Gaizka Aranguren hitza emanez. Mankomunitateko egoitzan 10 euroren truke esku-ratzen ahal da DVDa.

Malerrekako Mankomunitateko Euskara Zerbitzuak Euskokultur Fundazioarekin elkarlanean, ahazko ondarea biltzeko lana osatu zuten. Maite Lakarek egin

zuen bilketa lana, 2006-2008 epealdian. Guztira 56 herritar bideoan grabatu ziren, 140 ordu inguru. Dokumentala grabazio horien lagin bat da. Bere testigantzak eman zituzten 56 gizon-emakume horiez gainera, beste horrenbeste lagunek parte hartu dute grabazioetan, dokumentalaren ideia eta gidioa lantzen edota horretarako behar izan den materiala utziz. Dokumental honen bitartez

Malerreka, Bertizarana, Basaburu Txikia eta Sunbillako sehaskan sartu eta bertako kontu eta kantuekin amets egitera gonbidatu nahi ditugu ikusleak. XX. mendean bertako ohi-turak, lanbideak, sinesmenak eta bizimodua nolakoak ziren kontatzen da. Lan honetako benetako protagonistak dira, haien solasek kurlunkatuko gaituzte maldaz malda eta erreka-erreka.

### ELKARTASUNA

Saharako neska-mutikoei asteburu batez aterpe emateko deialdia

### TTIPI-TTAPA

Baztan-Bidasoako Saharar herriaren aldeko elkartasan taldeak, SAHARAZTANek, *Udaleku Bakelekua Araba 2.015* proiektuaren arduradunekin batera *Asteburu pakean 2015* proiektua abian jarri du. Uztailaren 31 eta abuztuaren 1 eta 2ko asteburuan 20 haur saharar Baztan-Bidasoaldera etorriko dira egun horiek gure artean pasatzera.

Haur saharar hauek Argeliako Tindufeko Saharar Errefuxiatu Kanpamenduetatik etorriak dira eta udako bi hilabeteak Arabako Kuartango herrian dagoen aterpetxe batean daude *Oporrak bakean* proiektuari esker.

Oporhauetan egin nahi duten irteeretakoa bat gauzatzeko eta gure zonaldera etorri ahal izateko harreman proposamena luzatu diete Saharaztangoei.

Horregatik, Saharaztan elkarteak jendea behar du, familia-ak behar ditu, asteburu batez (Uztailaren 31 eta abuztuaren 1 eta 2an) haur sahararren bat etxean hartu ahal izateko, «hauek baitira bere herriaren, Saharar herriaren, benetazko enbaxadoreak».

Apuntatzeko 646 431435 telefonora deitu behar da, arratsaldeko 3etatik aitzinera, ekainaren 20a baino lehen.

# SALDIAS

**BESTAK** → EKAINAREN 19TIK 24RA

## Aizkora apustua eta pilota izanen dira San Juan festetako igandean

Patata tortilla lehiaketako irabazleak 100 euroko saria jasoko du

### TTIPI-TTAPA

Egitarau bikaina prestatu dute San Juan festetarako.

### OSTIRALA, EKAINAK 19

- 20:00etan ohiko Zopak Herriko Ostatuan.

- Gauetz dantzaldiak Txingudi Deejayekin.

### LARUNBATA, EKAINAK 20

- 10:00etan argi soinuak.
- 10:30ean herriko mus txapelketa.
- 14:00etan herri bazkaria trikitilariekin.
- Atsaldez umeen jokoa *karts* eta gaztelu haizatuekin.
- Arratsaldez eta gauetz dantzaldia GABENARA taldearekin.



UTZITAKO ARGAZKIAK

Festarako ez ezik herri kiroletarako tartea izanen dute aurten ere Saldiasko San Juanetan.



### IGANDEA, EKAINAK 21

- 10:00etan argi soinuak.
- 13:00etan aizkora apustua: Erasun-Mindegia.
- 18:00etan afizionatu mailako esku pilotako bi partida.
- Arratsaldez dantzaldia MODESTO akordeolariarekin.

### ASTEARTEA, EKAINAK 23

- 20:00etan patata tortilla lehiaketa (1. saria,

- 100 euro; 2. saria 50 euro; 3. saria 30 euro). Bidenabar udalak eskainiko du txistorra, gazta eta ardoa.
- 22:00etan San Juan suak. Dena trikitilariekin alaitua.

### ASTEAZKENA, EKAINAK 24

- 09:00etan argi soinu txistulariekin.
- 11:00etan Meza Nagusia, San Juanen ohorez. Ondoren, Udalak luntx bat eskainiko du Herriko Ostatuan.

## GIZARTEA

**SOLASALDIAK** → JAKOBA ERREKONDO GUREAN

## «Gauza iraultzaile ia bakarra baratzea izatea da»

Liburua aurkeztu du Saldias eta Iruritan

### TTIPI-TTAPA

Jakoba Errekondok *Bizi Baratzea* liburua

aurkeztu du Irurita eta Saldiasen. Errekondok liburuari buruzko xehetasunak eman zituen eta, horretarako, lehenik eta behin, liburua-ren muinean dauden baliobatzuk aipatu zituen: elkarlana etorkizunera-ko aukera bakarra dela



UTZITAKO ARGAZKIA  
Iruritik Jauregiarten 70 lagun bildu ziren Errekondoren solasak aditzera.

adibidez.

Ildo horretan, gaur egun gauza iraultzaile ia bakarra baratzea izatea dela erran zuen, baratzeak jaten denaz, elikadura burujabetzaz, osasunaz, paisaia kulturalaz... pentsarazterat eramaten baitu. Mo-

du berean jatea ekintza politiko eta iraultzailea dela erran zuen. Norberak jaten duena eta horiek non erosten dituen pertsonari buruz aunitz erratan duela; eta hori bera, politikariei galdegin behar zaiela nolakoak diren jakiteko, he-

rriaren alde ari ote diren jakiteko.

Bertalde, *Bizi Baratzea* liburuaz ez dela liburu erran zuen, baratzeako fruitu bat baik; jende pila baten lana eta fruitua dela eta horregatik udaberrian heldu dela.

# ttipi txartelarekin beti irabazten da!



**Miren IPARRAGIRRE HUALDE**  
72673111-B  
openmuga 04/2016  
Zk. 123456

ttipi-ttapa

DESKONTUAK, ZOZKETAK...  
TTIPI-TTAPA ALDIZKARIA  
MUSUTRUK  
-%80eko DESGRABAZIOA  
ERRENTA AITORPENEAN  
**Eskatu zurea: 948 63 54 58**

Informazio gehiago:  
**TTIPI-TTAPA**  
koskontako bidea 7 LESAKA  
T 948 635 458 | F. 948 635 457  
info@ttipi.eus  
erran.eus

## ZOZKETAK

639. ALEKO  
IRABAZLEAK:

- Kamiseta bat | BUATXABAL**  
Nikolasa Otxoteko | LESAKA  
"Sentitu, pentsatu, ekin! Sinfonikoa" Cda eta  
"Txo, Mikmak txikia" Posterra | **KATXIPORRETA**  
Pilar Eskudero | BERA
- 2 liburu | ELKAR Argitaletxea**  
Pablo Bergara | ARANTZA  
Esther Lakar | ELIZONDO
- 2 sarrera | LESAKAKO UDAL IGERILEKUA**  
Juan Ramon Retegi | IGANTZI
- 2 sarrera | IRRISARRILAND**  
Estitxu Arretxe | HONDARRIBIA
- 2 sarrera | DONOSTIAKO AQUARIUMA**  
M<sup>a</sup> Luisa Mihura | ELIZONDO

## DESKONTUAK



**IGANTZI** | %50, sarreran eta  
%20, tirolinan eta penduloetan



**BERA** | %10, kopia digitalean



**DONEZTEBE** | %10, pijama eta  
barruko arropetan



**BERA** | %5, kirol artikuluetan



**ELIZONDO** | %10, bateria eta  
amortiguadoretan



**BERA/LESAKA** | %10, matrikulan

**KAMISETA BAT**  
Onddo ta punto  
www.onddotapunto.com



onddo ta punto.

**AQUARIUM**  
DONOSTIA / SAN SEBASTIAN



**2 SARRERA**  
Donostiako Aquariuma  
www.aquariumss.com



**ibaizabal**

**3 LIBURU** | Ibaizabal argitaletxea  
"Espaziatik etorria" "Afrikako hitzak" "Zorionak, Burgi!"  
www.ibaizabal.com

**2 SARRERA**  
Sorginen Lezeak  
www.turismozugarramurdi.com



**SORGINEN LEZEA**  
SARRERA

**5 SESIOKO BONOIA**  
Toki Ona Berako Udal Kirolegia  
www.urdisl.com



**Urdisl Bera**  
SERVICIOS DEPORTIVOS / CLUB DEPORTIVO

**Toki Ona - Bera**  
UDAL KIROLDEGIA  
5 sesioko bonoa  
(matrikula gabe, sarrera librearekin)

**Lanku**



**2 PRODUKTU SORTA**  
Lanku  
www.lanku.com

# MALERREKA

GIZARTEA → LARUNBATEAN KARGU HARTZEA

## Ez da ezusterik izan Ezkurrako Herriko Etxerako hauteskundetan

Parlamenturako aldiz, bosgarren indarra izatera pasatu da UPN

**Fernando ETXEBERRIA**

Hautagaitza bakarra aurkezten zenez, ez da ezustekorik izan udal hauteskundeetan. Azken bi legegintzaldietan udalaren ardura izan duen Idoia taldeak segiko du datozen lau urteetan ere Herriko Etxean lanean. Aldaketa pare bat izango dira zerrendan, Martin eta Jesusek kargua utzi eta beraien partez Txuma eta Jaione izango dira zinegotzi.

Julian alkateak lortu zuen boto kopururik altuena, azken urteetan egin duen lana herritarrek babesten dutenaren seinale. Nafarroako Parlamenturako hauteskundeetan berriz aldaketa nabarmena gertatu da, UPN orain artean lehenbiziko eta bigarren postuan gelditu ohi zena, bosgarren postuan gelditu baita. Hemen ere, badirudi herritarrek UPN oposizioan ikusi nahi dutela.

### Lehenbiziko jaunartzea

Maiatzaren 31n Re-tegi Fernandez familia-ko 17 kide Barranka ostatuan bildu ziren Xe-



ARGAZKIAK: FERNANDO ETXEBERRIA

### Auzolana

Herriko boluntario talde batek herriko hainbat txoko garbitu eta arriskua zegoen tokietan barandak jarri ditu. Lanean segitzeko asmoa dute eta beheko garbilerako teilatua konpontzeko asmoa dute orain. Lanerako prest dagoena animatu dadila, herriaren itxura hobetzeko zer egina badago eta!

naren lehen jaunartzea ospatzeko. Leitzan egin zuten elizkizuna, beste 24 haurrekin batera.

### Heriotza

Martin Mariezkurrena Baztarrika maiatzaren

8an hil zen, hainbeste zoriogaizto dakartzan gaixotasunaren ondorioz. Eratsundarra zen jaiotzez eta 1973an Iza-kun Apeztegiarekin ezkondu eta Tornainea izan zuen bizileku. Lei-

tzako Sarrio enpresan egin zuen lan erretiroa hartu arte eta iaz Arkupeak Elkarteak omen- du zuen 85 urte bete zituelako. Azken asteak ospitalean pasa eta 87 urterekin hil zen.

### 1.078 LANGABETU DONEZTEBEKO ENPLEGU BULEGOAN IZEN EMANAK

## Duela lau urteko kopurueta- ra jautsi da langabezia maiatzean

**TTIPI-TTAPA**

Azken hiru hilabeteko joerari eutsiz beheiti egin du langabeziak eskualdean maiatzean ere, nabarmen gainera. Zehazki, 90 langabetu guttiago daude, 1.078 denera. Nafarroa osoan, banaz bertze %3,65 egin du beheiti langabeziak, baina Doneztebeko bulegoak du Nafarroa osoko jautsierarik nabarmenena, %7,71 jautsi baita langabezia maiatzean. 2011ko uztailetik beti langabetu gehiago izan dira (orduan 1.071 ziren Doneztebeko bulegoan izena emandako langabetuak).

Maiatzean 614 kontratu egin zi-

ren Doneztebeko Enplegu Bulegoaren bitartez, horietatik 46 bakarrik mugagabeak.

Zerbitzuen arloak izan du langabetuen jautsierarik nabarmenena 815 langabetuetatik 734ra pasatuz (-81). Industrian ere apirilean baino 4 langabetu guttiago daude, 139 denera. Eraikuntzan ere apirilean baino 10 langabetu guttiago daude, 133. Nekazaritzan, aldiz, apirilean baino langabetu bat gehiago dago, 27 denera, eta aitzinetik lanik egin ez dutenen artean ere 75 lagun daude langabezia, apirilean baino 4 gehiago.



ARGAZKIAK ETA TESTUA: ARANTXA ITURRALDE

### Lehen jaunartzeak Labaien

Maiatzaren 10ean Beintza-Labaiengo parroki- an hiru haurrek egin zuten lehen jaunartzea. Argazkian, Errotondoko Sara eta Dolareko Aimar eta Asier lehengusuak ageri dira. Zorionak!!!!

GIZARTEA → EKAINAREN 13AN

## Zeraingo proiektuaz ariko da Jakoba Errekondo

Larunbat goizeko 11:30ean Udaletxeko Ganbaran da hitzordua

### TTIPI-TTAPA

Zeraingo Proiektuaren inguruan solasaldia eskainiko du Jakoba Errekondok ekainaren 13an, larunbat goizeko 11:30ean Udaletxeko Ganbaran. Zerain nekaritzari lotuta bizi izan den herria da. Gaur egun, biztanleriari eusteko buru-belarri lanean ari da herri osoa. Bizi-raupeneko ekimen hau

azolanean oinarritzen da. Eta Zerainen proiektua aurrera eramateko egin duten guzti horri buruz solastuko du Errekondok.

### San Juan bezperako afaria

Azken urteetako ohi-turari eutsiz San Juan bezperan afaria egingen da plazan. Mahaiak eta jarriko ditu Udalak, bainajatekoa norberak eraman beharko du.

### Sukaldaritza makrobiotiko ikastaroa

Sukaldaritza makrobiotiko ikastaroa antolatu du

Umore Ona elkarteak. Zuzenbidean, ekainaren 10 eta 17an izango da, 18:00etatik 21:00etara, elkartean bertan. Gorka Gereño (Intxaurrondoko makrobiotika elkartetik) sukaldariaren eskutik ikasiko dituzte janari osasuntsuaren sekretuak.

### Abesbatza Iruñean

Umore Ona Abesbatzak kontzertua eskaini zuen maiatzaren 23an Iruñeko Kondestable Jauregian, Iruña Abesbatzarekin batera. Lehenik bakoitza bere aldetik eta azkenean elkarrekin emanaldi gus-tagarria eskaini zuten. Ondotik, kalejiran ibili ziren hiriburuan trikitixa eta panderoen laguntzarekin, eta Arrano elkartean bapo bazkaldutuz. Bazkalondoa ere umore eta giro ederrean luzatu zen.



ARGAZKIA: OIER MIRANDA

### Herriko musikariak Kantari Jaialdian

Maiatzaren 30ean, Tafallako kulturgunean ospatu zen Nafarroako kantari jaialdi nagusia. Hortan Naroa Zugarramurdik (14 urte) eta Janire Urdanpilletak (12 urte) parte hartu zuten Tximeleta taldearen *Etixerat* abestia kantatzen. Musikari bezala Ane Apezetxea (12 urte) eta Aiora Apezetxea (10 urte) teklatuarekin, Oier Miranda (12 urte) gitarrekin, Unai Muñoz (10 urte) bateriarekin eta Janire bera trikitixarekin aritu ziren, guztira sei lagun izan ziren.



### Ba al zenekien

Aritz Zubiri herriko erremontelaria Promozio txapelketan hasia dela, Ansa II urnietarrarekin bikote eginez. Goizuetarra txapelketako beteranoena da, 28 urterekin.



UTZITAKO ARGAZKIAK

### Ikasturte bukaerako berendua Goxalin

Maiatzaren 22an egin zuten berenduarekin bukatu zen Maialen Huizi eta Zuriñe Lujanbioren eskutik 2014-2015 ikasturteko Goxali ludoketaren egitasmoa.



UTZITAKO ARGAZKIAK

### Futbito ikastaroa ere bukatu da

Futbito ikastaroa maiatzaren 27an bukatu zen. 34 umek parte hartu dute, 3 entrenatzaileekin (txikiena Mari Jose Etxeberria, bigarren taldearena Iñaki Loiarte eta zaharrena Ibai Zugarramurdi). Elkarren arteko partiduak jokatu ondoren, merendu eta oparien txanda izan zen. Guraso eta haurrek eskerrak eman nahi dizkiete hiru irakasleei beren borondatez egin duten lanarengatik.

## LEITZA

OSPAKIZUNAK → GORRIZTARANGO PESTAK ETA SAN JUAN SUAK ERE PREST

# VII. Sagardo Eguna ekainaren 13an ospatuko da

Gipuzkoa eta Nafarroako 20 sagardogileren zukuak dastatzeko aukera

JM BARRIOLA

XXXVIII. Kultur Aroa azken txanpan sartu da. eta ohikoa denez, sagardo egunarekin ematen zaio bukaera. Ekainaren 13an 19:00etatik aurrera, Gipuzkoa eta Nafarroako 20 sagardogileren edariak probatzeko aukera izanen da, herriko ostatuek jarritako pintxoekin batera. Zazpigarren edizioa izanen da aurtengoa eta 21:00ak arte luzatuko den dastaketan, batekik eta bestetik edanaz, sagardo gustokoena aukeratzeko tarte izanen da.

Hitzaldien zikloa be-



ARTXIBOKO ARGAZKIA

Jendetza bildu ohi da sagardoaz gozatzeko asmotan.

rriz, ekainaren 4an bukatuzen Torreaneginzen mahai inguruarekin. Dispertsioaren gordinetik izenburupean presoen eta senitartekoen egoeraz solastu zuten. Gaiarekin lotuta ekainaren 2tik 10era arte Torrean, Zirkulon eta Peritzan eta ekainaren 12, 13 eta 14an Atekabeltz herriguneko aretoan Emakumea eta Borroka gaia lantzen duen *Pintze-*

*lada askeak* erakusketa egonen da ikusgai. Itziar Moreno eta Lorentza Beyreren lanek, Alaitz Areitio eta Ekhiñe Eizagireren olerkiek, eta Sarah Kowalzeskiren argazkiek osatzen dute erakusketa. Mikel Illaregiren *Zura eta Ura* erakusketa ere Aieneko garbilkuan dago ikusgai, ekainaren 14rabitartean. Ondoren Iberori buruzko erakusketa ekarriko da.

## Gorritaran auzoko besta 21ean

Ekainaren 21ean Gorritaran auzoko jaia ospatuko da Usategieta-ko gainean Basakabi auzorean. Pestaz gozatzeko egitaraua prestatu dute auzokoek goizen goiz hasi eta iluntzeraino.

## San Juan sua

Urtero bezalaxe udako solstizioa iristean San Juan bezperako suak piztuko dira gurean. 18:30ean plazan herriko haurrek ingurutxo dantzatuko dute eta ondoren opilak banatuko zaizkie. Iluntzean, 21:30 aldera plazan afari erraldoia eta herrikoia egiteko mahaia eta aulkak jarriko dira. Lagunarte bakoitzak prestatzen du afari-mokadua eta gero plazan denak elkarrekin umore ederrean afaltzeko biltzen dira. 23:30 aldera piztu-



**Pertsonaia**

Naiara PERURENA

## Ikerkuntzan urrats handia

Nafarroako Unibertsitateko zientzialaria den Naiara Perurena herriarrak bularreko minbiziarekin zerikusia duen gen bat bilatu eta aztertu du. Orain gaitzari aurre egiteko molekulak diseinatzeko balioko du bere ekarpenak. Horren ondorioz Roterdamen ospatutako Nazioarteko kongresu batean IBMS eta ECTS eskutik saria jaso du.

ko dira suak. Afarian sortzen den zabor pila handia izaten denez, Udalak eta Mendiak Mankomunitateak, zaborrak ahalik eta hobekien bereizteko eta behar diren ontzietara botatzeko ahalegina egiteko eskatu diete herriarrei.



ARGAZKIA: ENERITZ IRAOLA

## Arrakastatsua izan zen Artisanu Azoka

Maiatzeko azken igandean ospatu zen XXXVII. Artisanu Azoka. Leitzako Kultur Taldeak, herritarren laguntzarekin antolatzen du ekitaldia eta aurtengoan gainera, herriko talogileen laguntza ere izan dute. 40 postu plazaratu dituzte eta horiek aukeratzeko zeregin horretarako sortu berri den talde berezi bat arduratu da. Eskulangile eta artisauek eta beren lanak erakustea du helburu azoka honek, eskulangile herritarren arteko elkar ezagutza eta harreman zuzena sustatzeko. Jende ugari hurbildu zen azokara egun guztian zehar eguraldi onak lagunduta.



ARGAZKIA: A. BARRIOLA

## Paz de Ziganda mikro-ipu- lehiaketako lehen saria Leitzara

Iraitz Azurmendi herritarrek *Einaren bizia* lanarekin Atarrabiako Paz de Ziganda ikastolak antolatzen duen mikro-ipu- lehiaketa irabazi du. Nafarroa eta Iparaldeko lehen hezkuntza eta DBHko ikasleei zuzendutako literatur lehiaketa da.

OSPAKIZUNA → HERRITARREI ESKERRAK EMATEKO

## Lagun arteak egun osoko besta antolatu du ekainaren 13an

Ehuntzen eguneko ekitaldiak ere egitarauaren parte dira

**Juana Mari SAIZAR**

Udara heldu da eta pestaz pesta hasi dugu hilabetea. Ekaineko lehenbiziko asteburuan eskolen topaketak izan genituen eta bigarrean egun osoko festa izango dugu Lagun Arteak antolatuta. Herri tarrei eman dieten laguntzagatik eskerrak eman nahi dizkiete eta horretarako etxez etxe eskean ibilita bildu izan duten diruaren sobrantea hartu eta pesta antolatu dute. Egitarauaren baitan, Gure Esku Dago ekimenarekin bat egin eta Ehuntzen egu-



ARTXIBOKO ARGAZKIA

Irudian, iaz herrian egin zen Gure Esku dago eguneko bazkarian bildu zen jendetza.

na ere sartu dute. Hala, goizean ohialak lortu, margotu eta josteko aukera izango da eta plazan jokoak, pintxoak, musika... ere izango da. Ehainaren 21 ean Iruñean egitekoa den Josten Eguna joateko txartelak ere salgai jarriko dituzte. Eguerdian Basa-

kaitz dantza taldeak emanaldia eskainiko du eta ondoren bazkaria izango da. Bazkalondoa Julio Soto eta Maialen Lujanbio bertsolariak gi-

rotuko dute eta eguna borobiltzeko, arratsaldean erromeria izango da Gabenara taldearen esku-



### Ba al zenekien

**Udalak frogak egin ondoren 2 langile kontratatu dituela herriko lanetan aritzeko. 6 hilabetez, lanaldi erdian ariko dira lanean.**

### PANPANAZIRIRAKO

Argazki zaharrak eta berriak bildu nahi dituzte

### TTIPI-TTAPA

Panpanoziri al-dizkariaren hirugarren alea prestatzen hasiak dira eta osatzen joateko argazkiak bildu nahi dituzte. Denek dute tokia aldizkarian, txuri beltzekoek eta baita azken aldiatan ataratako argazkiek ere. Etxean ditugun albumei hautsa kendu eta garai bateko irudiak biltzeko modu polita izan liteke hau, txuri beltzeko argazkien bidex aspaldiko kontuak gogora ekartzeko. Beraz, herriko aldizkarian agertzea nahiko zenukeen argazkiren bat baldin baduzue, Panpanoziriko lan taldeko norbaiti eman edota udaletxean uztea nahikoa izanen da. Animatu eta parte hartu!

### PUBLIZITATEA

ASIALDIA → EKAINAREN 29AN HASI ETA ABUZTUAREN 8RA

## Badatoz udaleku piratak!

6-12 urte bitarteko haurrei zuzenduta sei eguneko egonaldiak eskaintzen ditu Urtxintxa eskolak

Nork ez du amestu piraten abenturak bizitzarekin? Piratak bezala jantzi, dantzatu eta nabigatzarekin?

2015eko udan Urtxintxa antolatutako Piraten Udalekuetan horretarako aukera izanen dute 6 eta 12 urte bitarteko haurrek. Pasai Donibanen (Gipuzkoa) dauden piraten etxean sei

eguneko egonaldi ahaztezina bizitzeko.

Euskal kortsarioak eta piratak oinarri hartuta euskara eta ingurumena lantzeko egitarau pedagogikoa da Piraten Etxea.

Hezitzaileak piratak dira, haur eta gazteekin itsaso desberdinetan nabigatzen urte askotako esperientzia dute-

nak. Haurrak fantasia eta jolasaren munduan murgilduko dira: pirataz jantzi, hauen elikagaiak dastatu, beraien abestiak dantzatu, tresneriak ezagutu, 3 pisutako oheetan lo egin, irratsaio bat osatu... Pirata izatea ederra dela ikusiko dute, piratekin 6 egunez biziz, euskaraz eta noski, ongi pasaz.



Euskal pirata bihurtuta, hamaika abentura biziko dituzte etxeko txikienek.

Ekainaren 29an hasi eta abuztuaren 8ra bitartean, 6 txanda desberdin daude aukeran. 250 euro kostatzen da egonaldia eta anai-arreben kasuan 225 euro

haur bakoitzeko. Informazio gehiago eskuratu edo izena eman nahi dutenek [www.urtxintxa.eus](http://www.urtxintxa.eus) helbidean sartu edo 943 27 00 33 telefonora deitu dezakete.

# BAZTAN

GIZARTEA → EKAINAREN 1EAN

## Emakume eta gizonen arteko Berdintasun Plana aurkeztu du Udalak

Horren berri emateko 100 liburu eta 2.000 esku-orri argitaratuko dituzte

### TTIPI-TTAPA

Baztango Emakumeen eta Gizonen arteko I. Berdintasun Planaren aurkezpena egin zuten ekainaren 1ean Balleko Etxean. Udalak 2015erako onartu duen aurrekontuan, berdintasun plana gauzatzeko jardueren gastuetarako 14.000 euro aurreikusitako eta 28.234 euro berdintasun teknikariaren kontrataziorako. Nafarroako Gobernuak diruz laguntzen du kontratazioa, kostuaren % 60a ordainduz.

Berdintasun Planaren abiapuntua diagnostia izan da; 2013an hasi eta 2014 erdialdera bukatu zen, prozesu parte hartzaile baten bidez. Honekin berdintasun egoeraren *argazkia* lortu zuten, dauden

oztopoak eta trabak ezagutu eta baita aitzienerako lan ildoak identifikatu ere. Hurrengo pausua edo bigarren fasea izan da Berdintasun plana egitea. 2014ko bigarren sei hilabete zehar egina da eta diagnosiaren antzera, prozesu parte hartzailea izan da.

Hasierako oinarriko dokumentua berdintasun batzorde irekian, arlokako lan bileretan eta lau kuarteletan egindako ekarpen saioetan osatu zen. Azkenik, Berdintasun plana 2014ko abenduaren 18an onartu zuen Baztango Udaleko Osoko Bilkurak. Udaletik diotenez, «has-teko garbi gelditu behar da plan hau ez dela berdintasun arlo edo zerbitzuaren plana, baizik eta Baztango Udaleko Berdintasun Plana dela, Baztango herriari, emaztekiei eta gizasemei, eta Udal administrazioari zuzentzen zaiona, 2015etik 2018ra arte berdintasunaren alde lan egiteko jarraibideak zehazten dituen».



ARGAZKIAK: MAIXABEL GAMIOK UTZIAK

### San Isidro eta San Migel Erratzun

Ohiturari eutsiz, San Isidro egunez besta egin zuten Erratzuko emakumeek, bazkaltzeko elkartu ziren. Bertze aldetik, San Migelen irudiak ere bisitatu zuen Erratzu, urteroko ohiturari eutsiz.

Gauzatu diren ekintzen helburu nagusien artean, Udaleko barne antolaketa zein kudeaketan genero ikuspegia txertatzea, Baztango emakumeen ahalduzko sustatzea, emakumeen kontrako indarkeria eta sexu erasoerak aurre egiteko neurriak hartzea eta Baztango kultura, aisialdi zein kirol programazioan genero ikuspegia kontuan hartzea daude.

### 100 LIBURU ETA 2.000 ESKU ORRI

Berdintasun Plana zabaltzeko 100 liburu eta 2.000 esku orri argitaratu dituzte. Liburak berdintasun plan osoa biltzen du eta planaren inplementazioan parte hartuko duten guzietan banatuko zaie; ikastetxei, Osasun Zentroari, Liburutegiari, herriko eragileei, he-dabideei... Batzar Nagusian parte hartzen du-

tenek ale bat jasoko dute, baita udal zerbitzu edo arlo guzietan ere. Esku orrietan planaren laburpena dago. Ikastetxeen laguntza izanen dute esku orriak banatzeko eta eraikin publikoetan eskuragarri egon diren herritarrek berdintasun planaren berri izan dezaten.

Udal web gunean ere dagoeneko eskuragarri dago, Berdintasun zerbitzuko atarian.

**Pierresenea**  
OSTATU · JATETXEA  
Jaki tipikoak · Etxeko giroa  
Iturriotz auzoa · Tfnoa: 948 592 043  
ORNOZ · MUGAIRI

**ELEK BERRI**  
INSTALADORE BAIMENDUAK  
Santiago 118, Elizondo (Na) · elekkerri@gmail.com · 646854825 // 616898065

INSTALAZIO ELEKTRIKOAK  
(ETXE, INDUSTRIA, LOKALAK...)  
ENPRESEN MANTENIMENDUA  
LED ARGIZTAPEN ESTUDIOAK  
TELEKOMUNIKAZIO INST.  
PORTERO AUTOMATIKOAK  
DOMOTIKA



GIZARTEA → EKAINAREN 18AN IRURITAN

# Nekazaritza formazio profesionalaren beharraz solasaldia prest

Hazitik hozie eta EHNEren eskutik Jauregiarten eginen dute mahaingurua

## TTIPI-TTAPA

Hazitik hozie elkar-teak eta EHNEk elkar-lanean mahai-ingurua antolatu dute ekainaren 18an, ortzegunarekin, 20:00etan Iruritako Jauregiarten, *Zergatik nekazaritza formazio profesionala Baztan-Bidasoan?* izenburupean.

Gabriel Durruti, Hazparneko laborantza eskolako zuzendari ohiak, nekazaritza formazio profesionalak sektorearendako ze funtzio izan duen azalduko du eta Juanma Intxaurrendi, INTIAko teknikariak, nekazaritzak aukera ekonomiko bezala ze formazio behar duen aipatuko du. Bakoitzak 20 minutuz berari dagokion atala jorratuko du eta ondotik, iritzi trukerako aukera izanen da.

Landa eremuetan nekazaritza tokiko garapen ekonomikorako ardatz estratejiko bat da,



ARGAZKIAK: JUAN MARI ONDIKOL

## Jose txo Azanza akordeoilaria omendu dute Arizkunen

Miguel Iparragirrek zuzentzen duen Baztango Udal Musika Eskolako akordeoilari taldeko ikasleek eta ikasle ohiak ongi merezitako omenaldia eskaini zioten maiatzaren 24an Arizkungo Jose txo Azanza Legarrari, 84 urteko soinuari beteranoari. Urtero urtero ikasturte bukaerako besta egiten dute akordeoi ikasleek eta aurten Arizkungo Zaldizurira hurbildu ziren, Jose txo Azanzari, Maria Jesus Elizalde emazteari eta danborjole bikaina den Gorka semeari gorazarre egitera. Hasteko, karrizak karrizka ibili ziren soinuariak eta gero, herriko plazan argazki dotorea oparitu zioten Azanzari eta lore-xorta emazteari. Mutildantzaren eta aperitifaren ondotik, Etxeberria jatetxean bazkaldu zuten. Bazkalondoan, noski, akordeoi doinuak aditu ziren, giro ederrean.

baina horretarako hainbat erronka jokatu behar ditu. Indarrean diren nekazaritza politikek sektorea egiturazko krisian sartu dute, maiz, ekonomikoki bideragarrizateari utziz eta lan-

bideari buruz guttiespen sentimendua hedatuz. Nekazaritza sektorea indartu eta berritzeko toki batzuetan formazioak funtzio berezia izan du eta mahai-inguruan horretaz ariko dira.

## FLASH

### Musika Eskolako ikasleen kontzertua

Udal Musika Eskolako ikasleek ikasturte bukaerako kontzertua eskainiko dute ekainaren 20an, larunbatearekin Elizondoko Ikastolako parkean.

### Lanbide ikaslea

Nafarroako Gobernu-ko hezkuntza kontseilariaren eskutik, diploma bat jaso du Udalak hasierako lanbide kualifikazio programa modalitate bereziko ikasle bati lantoki pres- takuntza aukera emateagatik. Luis Meokik bulego laguntzaile eta mantenu lanak egin ditu gizarte zerbitzuan 300 orduz, Elizondoko Lanbide Eskolako tutore, orientatzaile eta Udaleko gizarte zerbitzuko gizarteratze tekniko- en jarraipen eta koordinaziopean.

**Arotxa**



Aroztegia 1890az geroztik

Mugikorra: 650 53 20 73

arotxa.taller@gmail.com

Telefonoa: 948 58 14 18

www.arotxataller.com

IRURITA

## MOSKITERAK

- Moskitera batekin euli eta moskitoetaz babestu
- Eguzkiaz babestu toldo batekin

## TOLDOAK ETA ESTOREAK

ETXEA - MERKATARITZA - OSTALARITZA



# BAZTAN

GIZARTEA → AZAROAREN 25EAN NAZIOARTEKO EGUNA

## Tasunbinsak eginen ditu hondakin bilketa, konpostaje eta garbiketa lanak

Poskonea kide duen elkarteak irabazi du lehiaketa, urteko 182.200 euroko eskaintzarekin

### TTIPI-TTAPA

Hondakin bilketa eta garraioa apiriletik ku-

deatzen duen Tasubinsak eginen ditu karriketako garbiketa lanak eta auzo-konpostajearen segimendua ere, hemendik aitzinera. Urteko 182.241,77 eurotan adjudikatu zaizkio lan hauek Poskonea bere baitan duen enpresari eta lau urtera arte luzatu daiteke adjudikazioa.

Zerbitzu hau, ezintasunen bat edo gizarte



UTZITAKO ARGAZKIA

Eguneroko garbiketa lanetarako erraztatzeko makina ere eskuratu du Tasubinsak.

bazterketa jasateko arriskua dutenei lanerako sarbidea eskaintzeko lanean ari diren erakundeek zuzendua dago. Apirilaren 15ean hasi ziren zerbitzua eskaintzen, Baztan aldeko 5 pertsonen lana mantenen-

duz. Tasubinsak eguneroko garbiketa lanak egiteko erraztatzeko makina ere eskuratu du.

Hondakin organiko bilketa eta garraioa eta eguneroko garbiketa herri hauetan egiten da (hilerriak eta auzo

batzuk barne): Osondoko gaina, Amaiur, Azpilkueta, Erratzu, Arizkun, Elbete, Elizondo, Gartzain, Lekaroz, Irurita, Arraioz, Oronoz-Mugairi, Almandoz, Aniz, Berroeta, Ziga eta Zigaurre.



UTZITAKO ARGAZKIA

### Julio Lukanbio eta Estu nagusi Basurde arrastoko kopan

Basurde Arrastoko txakurren Nafarroako II. Kopa maiatzaren 30ean egin zuten Belate inguruan, Baztango Ehiza eta Arrantza Elkarrekin, Udalaren laguntzaz antolatuta. Venta Quemadan abiatu zen konpetizioa eta zakurrek lana gogotik egin zuten, beraien jabeek gidatuta. Azkenean, Julio Lukanbio arantzarra eta Estu bere zakurra suertatu ziren garaile. Bigarren postua Arkaitz Etxarrirentzat izan zen, Listo zakurrarekin eta hirugarren postua Javier Sarasaren Rubio zakurrarentzat. Unai Pikabea almandoztarra laugarren izan zen Kortarekin.



UTZITAKO ARGAZKIA

### Josu Goñi eta Iban Inda txapelduen Iruñeko Graciano txapelketan

Josu Goñi oronoztarrak eta Iban Inda amaiurtarrak Graciano Iriarte zenaren omenez Iruñean jokaturako paleta txapelketa irabazi zuten lehen mailan, maiatzaren 29ko final gogor eta parekatuan Etxarri II eta Felix Mikeleizeri 30 eta 29 irabazita. Finalaren azken tantua Goñik sakez egin zuen, beraz emozioa azkenera arte izan zuen partidak. Aipatzekoa da finalerdietako partidaren, baztandarrek 30-18 irabazi zietela Iñaki Esain pilotari profesional ohiari eta Juan Pablari. Modu berean, azpimarratzekoa da Iruñekoaren aitzinetik Iban Inda Urdazubin ere txapeldu suertatu zela eta Lesakako buruz burukoan azpitxapaldun. Josu Goñiri dagokionez, aurten hainbat txapel jantzi ditu eta urte bikaina doa beretako. Segi dezatela horretan!

GIZARTEA → KULTURA ZUZENDARITZA

## Alkerdiko harrobian leherketak egiteko debekua kentzearen kontra

Eskatutako informe teknikoak dio ezin dela bermatu Alkerdi eta Berrobiko lezeetan kalterik ez dutela eraginen

### TTIPI-TTAPA

Nafarroako Gobernu-ko Kultura Zuzendaritza Nagusia-Bianako Printzea erakundeak Alkerdiko harrobian leher-

keta eta zulatze lanak egiteko behin behineko debekua kentzearen kontra azaldu da, udalari jakinarazi diotenez.

Erabaki honek, Nafarroako Gobernuak berak eskatutako txosten teknikoa du oinarri. Txosten horretan, Marmoles del Baztan enpresaren harrobiaren ustiapenak Alkerdi eta Berrobiko lezeak kaltetu zitzakeen aztertze eskatu zuen. Madrilgo Unibertsitate Konplutenseko Jose Maria Garcia de Miguel katedradunak sinatutako idatziak dioenez, «ezin da inon-



ARTXIBOKO ARGAZKIA

Nafarroako parlamentariak Alkerdiko harrobira egin zuten bixitan.

dik inora segurtatu leherketek leze horietan kalterik eraginen ez dutenik».

Aditu honen arabera, Marmoles del Baztan enpresaren eskariz Kantabriako Unibertsitateak egindako azken ikerketa ez da baliagarria, «araua karga eta distantzia jakin baterako pentsatua baitago, baina esplotazioa aurrera doan neurrian, karga eta distantzia horiek aldatuz doaz». Gaur egun arte egindako leherketei buruz eta lezeen izan duten eraginaz ere ez omen da datu zehatzik.

### LEHERKETAK URDAZUBIRAKO KALTEGARRIAK

Erabaki honekin, Nafarroako Gobernu-ko Kultura Departamentua debekua kentzearen kontra agertu da. Behin behineko debekuari erabakia, Urdazubiko udalak eta SOS Alkerdi plataformak sustengatutako bizilagunek leherketak salatu ondok hartu zen. Azkene-koak, 2014ko uztailaren 15ean gertatutakoak, kezka handia eragin zuen urdazubiarren artean. Urdazubiko Udala ere jarduera honen kon-

tra agertu da jarduera lizentziak baimentzen ez dituen lan guztiak geldiarazteko eta bertan behera uzteko eskatu dio enpresari. Bi espediente ere ireki dizkio enpresari, ingurumenari kalte egiteagatik eta hirigintzari eragiteagatik, hurrenez hurren.

### EKAINAREN 11-18AN

Guraso Eskola eginen dute eskolan

### TTIPI-TTAPA

Baztan, Urdazubi eta Zugarramurdiko udaletako Gizarte Zerbitzuek antolatuta Guraso Eskola eskainiko dute ekainaren 11 eta 18an Urdazubiko eskolan, 17:00etatik 19:00etara.

Alaitz Garmendia, EHUKo ikertzailea, psikoterapeuta eta familia terapeuta Tolosan eta Sagrario Yárnoz Yaben, EHUKo irakaslea eta ikertzaile izanen dira emaileak eta landuko dituzten gai dagokienez, *Gurasoa izatea zer da?*, *Gurasotasuna* eta *Gurasoen funtzioak: atxikimendua, heziketa arauak...* landuko dituzte.

GIZARTEA → URDAZUBI ELGARREKIN TALDEAREN BALORAZIOA

## Hauteskundetako «ezustea» izan dela uste du oposizioko taldeak

«Kanpainako gorabeherak kontuan hartuta 123 bozka lortzea pozgarria» dela dio

### TTIPI-TTAPA

Larunbat honetan hartuko dituzte karguak udaletxean eta alka-

tetzan segituko du Santiago Villaresek (4 zinegotzi). Hiru zinegotzirekin oposizioan izan den Urdazubi Elgarrekin taldea hauteskundeen emaitzak nahiz kanpainan gertatutakoak baloratu ditu prentsa-ohar baten bidez. Oharrak dioenez, taldea 2015eko otsailean sortutako proiektua da, «Urdazubiko herriko

etxearen kudeaketa kaltegarriak eragindako arazo larriei erantzuna emateko. Aurreko gobernuak utzi duen herentzia: herria bitan zatiturik, eta erabaki arbitrarioek eta kaltegarrien erruz larriki hipotekatutak. Kudeaketa gar-denik ez dagoen herria da gurea eta herritarren partehartzea bermatzeko biderik ez dago».

Udal hauteskundetan 123 bozka lortu zuten taldeak, «hauteskunde hauetako ezustekoa izan gara eta lehen indarra izateko 28 bozkaren faltan geratu gara». Emaitza pozgarria da beraiantzat, «kontuan hartuz jasan behar izan dugun beldurraren, gezurren eta desprestigioaren kanpainan latza» dio idatziak.

# ZUGARRAMURDI

**KULTURA** → PUNK ESTILOAN ARITZEN DA, BERTSIOEKIN ETA BERE KANTUEKIN

## Ostion musika taldea ezagutzera ematen ari da herritik kanpo ere

Herriko bestetan jotzeaz gain, Ilartasan Egunean, Saran eta Senperen jo dute eta orain Berara doaz

### Margari eta Koro

Poliki-poliki ezagutzera ematen ari da Ostion musika taldea. Herriko bestetan jotzeaz gain, Ilartasan egunean, Saran eta Senperen ere jo izan dute.

Orain ekainaren 27an Berako Ikulu ostatuan arituko dira, eta uztail erditik aitzinea geldialdi bat egingen dute, taldeko bi kidek alaba izan dutelako.

Punk estiloen aritzen dira, eta Eskorbuto, RIP, eta Parabellum taldeak bertsionatzen dituzte, bertzeak bertze. Horretaz gain, beraiek egingako zazpi kantu ere badituzte.



ARGAZKIA: MARGARI ETA KORO

Ostion taldearen promozio argazkia.

### Unibertsitateko irakasleak bixitan

Turistez gain, bertze gisako bisitariak ere izaten ditugu herrian: gauden maiatzaren 22an Euskal Herriko eta Nafarroako unibertsitateko irakasleak eta Eusko Ikaskuntzako kide batzuk egon ziren museoa eta lezea bisitatzeko. Apantziar, "Sorgin ihizia Euskal Herri-ari" ikastaroa eginga zuten, eta bukaera emateko Zugarramurdirat etorri ziren.

### Erosketa sistema berria Bidaziko bazkideentzat

Bidazi elkartereko Zugarramurdiko bazkideak erosketa sistema berri bat probatzen ari dira: erosketak erraztu asmoz, on-line gisako zerbitzu bat jarri dute abian. Eskaerak e-mail bidez egiten dituzte, eta astean behin bazkide bat eskaera guztiak Alkaiagako azokatik herrirat ekartzeaz arduratzen da. Zeregin horretaz arduratzen dena

txandaka aldatzen joanen dira. Zugarramurdin Bidaziko hamaika bazkide direla kontuan hartuta, badirudi afera errexa dela eta sistema honek funtzionatzeko aukera baduela.

Bidazi elkarteak gure bizi ohituren inguruko hausnarketa eta eraldaketa sustatu nahi du bertakoari eta jasangarritasunari garrantzia emanez. Gan den urterean ireki zuen azoka Alkaiagan eta bazkide egiteko atek zabalik ditu.

### EKAINAREN 14AN

Xareta Eguna Ainhoan ospatuko dute igandean

### TTIPI-TTAPA

Aurten Xareta eguna Ainhoan ospatuko da ekainaren 14an, igandearrekin. Urdazubin 2012an, Zugarramurdin 2013an eta Saran 2014an egindakoen ondoren, lehen aldiz Ainhoak hartuko du lekua eta egun osorako ekitaldi multzo polita prestatu dute.

Igande goizean, 08:15ean harrera egingen dute. 08:30ean Pottoka urdinaren ibilaldia egingen da Ainhoa eta Urdazubi artean eta itzulera ere oinez egingen dute (3 ordu inguruko gan-etorria). 09:00etatik 17:00etara Xareta merkatua izanen da Ainhoako plaza (ekoizleak, artisauak...). 11:30ean pilota partida jokatuko da. 12:00etan pintxoaren dastatzea Ainhoako ostatueta. 13:00etan zikroa lehengo gisara (ogi tartean) eta 16:00etan Joko Garbi pilota partida jokatuko dute, ospakizuna ongi bukatzeko.

**JATETXE-ERRETEGI**  
**MONTXO**  
**OSTATUA-TABAKO-DENDA**

Egunero irekia  
 09:00etatik  
 02:30era

Dantxarinetatik  
 2 km.tara

PLATER KONBINATUAK · OGITARTEKOAK  
 MENUAK ENKARGUZ · PINTXOAK  
 ESPEZIALISTAK ARRAIN ETA TXULETOIAN

ANZAN-BORDA · URDAZUBI | 948 599 039  
 montxoblanco@gmail.com

**VENTA PEIO**

T. 902 210 800 • www.venta-peio.com

Bera (Administrazioa) 31780 BERA    Dantxarinea 31712 URDAX    Ibarin 31780 BERA    Luzaide 31660 LUZAIDE

Landibar

tabac    prêt à po...    restaurant    supers...    tabac    cadeaux    maroquinerie

**BESTAK** → EKAINAREN 27TIK 30ERAT

## EH Sukarra, Kaotiko eta Trikizio taldeek alaituko dituzte herriko bestak

Haurren lasterketarekin eta ohiko zikiroarekin hasiko dira

**Franck DOLOSOR**

Jondoni Petrikari gure herriko nagusia behar bezala ohoratu behar harko dugu aurten ere, ekainaren 27tik 30erat. Eskoletako haurren lasterkaldia eta ortziral gaueko usaiako zikiroarekin hasiko dira herriko bestak. Astelehenean, laborariak eta orokorrean natura maite dutenak loriatuko dira primak eginen baitituzte Urdazuri ibaiaren bazterrean eta izanen da hor abere ederrik ikusteko parada. Senpereko besta komiteak herri eta inguruetakotako lagun guziak gomitatzen ditu. Xuriz eta berdez janztea gomendatzen dute gainera! Saihesbidea berria dugunez Karrika nagusia hetsia izanen da besten denboran nahi bezala goxoan ibiltzeko.



### Ollivon Toulonerat

Charles Ollivon goi mailako errugbi jokalaririk hiru urteko kontratua sinatu berri du Toulongo taldearekin. 22 urteko senperra Top 14ko lehen mailako 16 partidatan aritu da Baionarekin eta bi aldiz selekzionatua izan da Frantziako taldean. Berriki Aviron Bayonnais PRO-D2 bigarren mailarat jautsi da eta ondorioz Ollivonek Baionarekin zuen kontratua gelditu da. Gatz eta piper izan da azken egunetan Ollivonek hartu duen erabakiarekin.

Bertzalde, euskal errugbi zaleak haserre gorrian daude, azkenean Baionak eta Miarriztek bat eginen baitute. Erran zuten ez zela nehoiz holakorik eginen.



ARGAZKIA: FRANCK DOLOSOR

### Arte Garaikide jaialdi arrakastatsua

Iñaki Viquendi eta Anne Marie Jeannou arte garaikidezale senperrak pozik dira Berinak jaialdiaren hirugarren edizioak izan duen arrakasta ikusirik. Senpere ez baita bakarrik Herri Urrats, belaunaldi desberdinetako artista andana gomitatuz, nahi izan dute artea demokratizatu, erakusteko bizi den jendeara obrak sorrarazten dituen taldea dela. Gaurko egunean ezagutzen dugun artea eta ohiko arkitektura noizbait asmatuak izan direla azpimarratzen dute Viquendik eta Jeannouk. Badakite artea polemika eta galderak sortzen dituen eremua dela; eta funtsean kritika guziak onartzen dituzte sakontasuna baldin badute eta hobetzeko baldin badira. Erakusketak apailatzeaz gain pedagogia egiten ibili dira egun hauetan atzoko Senperetik etorkizunari begira diezaion.



ARGAZKIA: FRANCK DOLOSOR

### 'Hazparneko anderea' Larreko gelan

Gaitzeko arrakasta izan zuen IduzkiLore antzerki konpainiak *Hazparneko Anderea* komedia eskaini zuelarik Larreko gelan. Belaunaldi desberdinak elkarretaratu ziren irriz karkailaka aritzeko taulen gainean ari ziren aktoreak hain ziren onak. Duela 30 bat urte euskarazko herri antzerkia bizi bizia zen gure herrian bazko arratsaldetan eta IduzkiLorek ezpiritu hori berpiztu zuen denen gozamerako. Ondoko egunetan Monzonen lanaren azken emanaldiak eskainiko dituzte eta ondotik antzerki obra berri bati lotuko dira.



**4**  
LOTE  
ZOZKETATUKO  
DITUGU  
urtean zehar

# ARKUPE

**Gozotegia · Txokolategia**

Elizondo-Irurita (Nafarroa) · Tfn. 948 45 23 93  
info@arkupegozotegia.com · [www.arkupegozotegia.com](http://www.arkupegozotegia.com)



# SARA

KIROLA → EKAINAREN 21EAN

## Bi ibilbide proposatu ditu Sara VTT mendi velo ibilaldiak

27 eta 38 kilometrokoak, egun berean edo aitzinetik Turismo bulegoan eman liteke izena

### Joana GERENDIAIN

Ekainaren 21ean igandez, bizikleta zaleentzat saihestezina bilakatu den Sara VTT ekitaldia iraganen da. Bi ibilbide proposatuak dira 27 kilometrokoa batak, 38 kilometrokoa bestea. Lasterketa goizeko 8:30ean abiatuko da plazatik. Ibilbidea Ben-

ta beltzako bidexkatik, Lizuniagatik, Ibantelitik, Lizarrietako gainaldetik, Etxalarko usotegietatik, Munonbordako hegaletik, Sarako usategietatik pasako da, bukatzeko txirringuluariek Pottoka Urdineko bidea segituko dute plazara arte. Izen emateak, 7 euro, egunean berean egingen dira goizeko 7:30etik goiti baina aitzinetik egiteko aukera ere bada turismo bulegoan.

### Zazpiak bat ikusgarria

Ekainaren 12an, ostirala, arratseko 7etan Zazpiak bat dantza taldeak bere urte bukae-



ARTXIBOKO ARGAZKIA

### Mikel Markez eta Eñaut Elorrietaren kontzertu-konferentzia

Ekainaren 17an, asteazkena, Lur Berri gelan, Sarako Olhain ikastolako euskaraz bizi batzordeak kontzertu konferentzia bat antolatu du. Mintzalariek Eñaut Elorrieta, Ken Zazpiko kantaria, eta Mikel Markez euskal kantaria, Euskal musikaren historia eta estilo aldatetaz hamarkadaz hamarkada 1960 urtetik gaur arte gaiaz solastuko eta kantatuko dute. Mintzaldi-kantaldia arratseko 7etan hasiko da, sartzea 5 euro eta urririk haurrentzat.

rako ikusgarria emanen du plazan. Ikusgarria denei idekia eta urririk da.

### Kantaldiak elizan

Ekainaren 18an, osteguna, gaueko 9etan Goraki Donibane Lohitzuneko abesbatza mistoak, kantaldi bat emanen du elizan. Sartzea 10 eurotan izanen da. Ekainaren 24an, beti ere elizan eta gaueko 9etan,

Urkoiko Mendi Xola abesbatza entzuten ahalko da. Sartzea 7 euro izanen da.

### San Josepe eskola bestan

Ekainaren 20an, larunbata, San Josepe eskolak bere besta antolatzen du kiroldegian arratsaldeko 6etatik goiti. Lehenik hurrek ikusgarri bat aurkeztuko du-

te eta ondotik deneri idekitako afari bat antolatua da.

### Esku baloiko ttikiak ezin finalean

Maiatzaren 30ean, 13 urtez azpiko ekipak finala galdu du Donapaleuko ekiparen kontra 21-14. Matxa ederra egin dute baina Donapaleutarrak azkarragoak izan dira.



GRUPO TANATORIO TALDEA  
**IRACHE**  
MALDAERREKA S.L

24 ORDUKO TELEFONOA  
948581959  
948637404



Berako beilatoki berria irekia dago:  
Iturlandeta, 2

BERA (SAN JOSE) | BERA (ITURLANDETA) | DONEZTEBE (SAN PEDRO)  
ELIZONDO (BAZTANDARRA) | ELIZONDO (BAZTAN) | LEITZA | LESAKA |

- TRASLADOAK IRUÑA, DONOSTIA ETA IRUNGO OSPITALETATIK EDOZEIN HERRIETARA -  
- LOREAK, HILARRIAK, ESKELAK, ERRAUSKETAK ETA ZERBITZU OSAGARRIAK -

**Martzutzak**  
**ZURE OSPAKIZUNETARAKO BEHAR DUZUN GUZTIA**  
 ♥ Soinekoak  
 ♥ Ilerako apaingarriak  
 ♥ Poltsak  
 ♥ Bisuteria  
 ...  
 Bidasoa, 12 • BERA  
 948 631 425

## EZKONTZAK

**Mikel Pikabea Martin** eta **Arantzazu Sansiñena Inda**, Alkaiaga eta Amaiurkoa, Lesakan, ekainaren 1ean.  
**Iñaki Iriarte Zubieta** eta **Ana Iturbide Ibarra**, Berakoa eta Igantzikoa, maiatzaren 29an.

*Norbaitek bere datuak sortze eta ezkontzen atalean agertzea nahi badu, 948 635458 telefonora deitu beharko du.*

## SORTZEAK

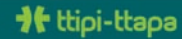
**Haritz Sein Agirrebarrena**, Irungoa, maiatzaren 16an.  
**Alaine Pintado Rivero**, Lesakakoa, maiatzaren 19an.  
**Nerea Otxoteko Asto**, Lesakakoa, maiatzaren 28an.  
**Eneka Gorosurreta**, Sarakoa, apirilaren 30ean.  
**Amets Alzuaga Etxeberri**, Sarakoa, maiatzaren 9an  
**Maddi Irtzoki Hmal**, Sarakoa, maiatzaren 13 an.  
**Javier Zabala Mutuberria**, Doneztebekoa, maiatzaren 14an.

*Norbaitek bere datuak sortze eta ezkontzen atalean agertzea nahi badu, 948 635458 telefonora deitu beharko du.*

Rekordatorioak egiten ditugu



Nahi duzun argazki eta testuarekin prestatua



Koskontako b., 7 | LESAKA | 948 635 458

## HERIOTZAK

**Manuela Isabel Etxeberria Salaberri**, Urdazubikoa, maiatzaren 22an, 80 urte.  
**Jose Miguel Elizalde Lizardi**, Elbetekoa, maiatzaren 28an, 79 urte.  
**Juan Opoca Inda**, Oronoz-Mugairikoa, maiatzaren 27an, 80 urte.  
**Jesus Mikelarena Baleztena**, Saldiaskoa, maiatzaren 28an, 90 urte.  
**Jeanne Larzabal**, Sarakoa, maiatzaren 16an, 84 urte.



**Margarita**  
**ETXEGIA TELLETXEA**

Urrozen, 2014ko ekainaren 14an

I. URTEMUGA

*Izan zinenagatik eta eman zenigunagatik ez zaitugu inoiz ahaztuko.*

ZURE FAMILIA

*Oroigarriak egiten ditugu*

**ttipi-ttapa** Koskontako bidea, 07-1. | 31770 LESAKA | 948635458

MENDI LASTERKETAK → MAIATZAREN 30EAN

# 493 korrikalarik bukatu zuten Euskal Herria Mendi Erronka

65 kilometroko luzera duen Leitzako proban Daniel Agirre kataluniarra nagusitu da

runbat goizeko 8etan Leitzatik eta horietatik 493k (471 gizasemek eta 22 emakumek) lortu zuten 13 ordu baino guttiagoan proba burutzea.

Daniel Agirre irabazleak ordu laurden baino gehiagoko aldea aterazion bigarren izan zen Javi Dominguez gasteiztarrari (6:58:05). Ilunberriko Xabier Zarranziek osatu zuen podiuma (7:11:19). Eskualdeko kirolarien artean, Iban Bengoetxea leitzarra izan zen bizkorrena, zazpigarren postuan (7:32:59), Jon Ander Zabaleta izan zen bigarrena (29. sailkapen orokorrean, 8:04:07) eta Julen Lizarraga leitzarra hirugarren (36. sailka-



ARGAZKIAK: ENERITZ IRAOLA

Partehartzaileak lehen aldapa gogorrean eta Daniel Agirre eta Elena Calvillo irabazleak helmugara heltzen.

pen orokorrean, 8:10:37).

Lehenbiziko emakumea, berriz, Beasaingo Elena Calvillo izan zen (8:23:02), Izaskun Zubizarreta donostiarra izan zen bigarren (8:39:11) eta Leire Martinez santurtziarra hirugarren (8:42:54).

## KILOMETRO BERTIKALA

Euskal Herriko Mendi Erronkaren baitan, Kilometro Bertikala ere jokatatu zen, Irumugarrietako igoeran. Hemen

irabazlea, joan den urteko proba osoa irabazi zuen Iker Karrera amezketarra izan zen (43:25). Aurtengoan, proba osoa lehiatzera baino, Kilometro Bertikala zuen begiz joa Amezketako korrikalari handiak eta hortaz, sailkapen orokorrean 126. izan zen. Kilometro Bertikalean bigarren Orozkoko Javi Olabarría izan zen (49:49) eta hirugarren Burlatako Javier Agustin Garcia (51:54).

## ESKUALDEKOAK

- 7 Iban Bengoetxea-Leitza
- 29 Jon Ander Zabaleta-Leitza
- 36 Julen Lizarraga-Leitza
- 74 Iñaki Zabaleta-Leitza
- 91 Gorka Bermejo-Leitza
- 92 Eneko Andueza-Leitza
- 101 Txus Unsiñon-Bera
- 134 Joseba Elizagoien-Bertiz.
- 152 Arkaitz Nieve-Leitza
- 200 Ekaitz Alduntzin-Leitza
- 222 Pello Kanflanka-Leitza
- 232 Mikel Baraibar-Leitza
- 286 Aitor Huizi-Leitza
- 301 Mikel Diosdado-Leitza
- 310 Xabier Eraso-Areso
- 313 Dani Narbarte-Goizueta
- 319 Iker Gomez-Leitza
- 320 Iñigo Sagastibeltza-Leitza
- 342 Iraitz Uriarte-Leitza
- 415 Rafa Alzate-Bera
- 422 Mikel Saenz-Leitza
- 423 Oskar Ariztimuño-Leitza
- 450 Javier Lizartza-Leitza
- 451 Xabier Zabaleta-Leitza

PILOTA → BURUZ BURUKO FINALA EKAINAREN 14AN

# Bengoetxea VI eta Olaizola II aurrez aurre

Goizuetarrak Irujo mendean hartu zuen finalerdietan eta leitzarrak Urrutikoetxea

buruz burukoa, eskualdera bueltatuko da igandean: Leitzara edo Goizuetara. Izan ere, Aimar Olaizola eta Oinatz Bengoetxea izanen dira aurrez aurre Bilboko Bizkaia pilotalekuan. Goizuetarrentzat eskuz banakako bederatzigarren finala izanen da. Orain arte jokatutako zortzietatik lau irabazi

ditu. Finalerdietan gaur egungo txapeladuna, Irujo, menpean hartu zuen (22-15).

Leitzarrak txapel barkarra du, 2008ko final gogoangarrian Barriola herritarrari irabazitakoa. Bigarren finala izanen da beretzat, baina aurtentzen binakakoa ere irabazi du eta sasoi puntuetu egokian heldu da. Fi-



ARTXIBOKO ARGAZKIA

Olaizola II eta Bengoetxea VI, 2012ko lau eta erdiko finalean Ogetan.

nalurrekoetan ez zion aukerarik eman Urrutikoetxea bizkaitarrari (22-7).

Ez dago esan beharrik finalak ikusmin handia piztu duela Leitzan nahiz Goizuetan.

## TTIPI-TTAPA

Esku pilota profesionalaren txapel nagusia,



APUSTUAK → MAIATZAREN 24AN

# Guillermo Etxenike nagusitu da Berroetako apustuan

Iruritarrek 15 minutu atera zizkion Igor Esnaolari

## TTIPI-TTAPA

Ikusmin handia piztua zuen Berroetako bestetan Legorretako Igor Esnaolak eta Iruritarreko Guillermo Etxenike egindako apustuak. Zigako kaskotik Saioara abiatu ziren 50 kiloko zakuarekin. Karga utzi eta Berroetako plazara jautsi eta han 100

kiloko zilindro zaharra 10 aldiz goratu eta aizkorarekin 4 kanaerdiko moztu zituzten. Baztandarra nagusitu zen, 15 minutu baino gehiagoko aldearekin. Denera, Etxenikek 4 ordu, 24 minutu eta 21 segundo behar izan zituen lana akitzeko. Esnaolak, 4 ordu, 39 minutu eta 54 segundo. Zigatik abiatzerakoan erritmo polita jarri zuen Etxenikek. Saioara igotzeko 2 ordu, 49 minutu eta 25 segundo behar izan zituzten eta Esnaolak 3 ordu



ARGAZKIAK: JUAN MARI ONDIKOL

Etxenike txapeldun, Esnaolaren kontrako apustu berezian.

eta segundo bat (10 minutu eta 36 segundoko aldea kaxkoan). Berroetarako beheirako bidean ere oraindik alde handiagoa atera zuen Iruritarrekoak (48 minutu eskas behar izan zituen jausteko) eta Legorretakoak 55 minutu eta 59

segundo. Pantaila erraldoian proba ikusteko aukera izan zuten 800 lagunekin gainezka zegoen Berroetako plaza-txalo zaparrada batean sartu zen Etxenike, bere abantailaz jakitun eta aldeari lasaitasunez eutsi zion harri

jasotzen eta aizkoran ere. Hasiera batean aurreikusia zegoen denbora ordu eta erdiz hobetu zuen eta gipuzkoarra ere ez zen makal ibili. Nafarroako Herri Kirol Federazioko epaileek kontrolatu zuten lana.

FUTBOLA → DENBORALDI ONA OSATU DUTE ESKUALDEKO TALDE NAGUSIEK

# Aurrerak eta Baztanek mailaz igotzea lortu dute

Gure Txokoa kopako finalerdietara ailegatu zen

## TTIPI-TTAPA

Heldu den denboraldian Nafarroako Futbol Federazioak egin behar duen berregituraketa medio, normalean baino errezaxeagoa zen aurtengoan mailaz igotzea. Halere, meritu handiarekin, Nafarroako

Preferentetik Lehen Maila Autonomikora igotzea Baztan ligan hirugarren izanda eta Erregionaleko lehen mailatik Preferentera beste horrenbeste egin du Leitzako Aurrerak, laugarren postua lortuta. Eskualdeko futbol talde nagusien artean azpimarragarria izan da hori. Gainerakoan, Lesakako Beti Gaztek eta Doneztebek liga txukunak egin dituzte, Gipuzkoako Ohorezko mailan

eta Nafarroako Erregionaleko lehen mailan. Berako Gure Txokoak, berriaz, Gipuzkoako Erregionaleko lehen mailako ligan ez du aparteko ibilbidea egin, baina kopan finalerdietara ailegatzea lortu du.

Harrobiko taldeei dagokienez, Baztan eta Doneztebeko jubenilak Nafarroako lehen mailara igotzeko borrokan ari dira oraindik. Beti Gazteko kadeteek Gipuzkoako Ohorezko



ARGAZKIA: JUAN MARI ONDIKOL

Baztan Futbol Taldea Nafarroako Lehen Maila Autonomiko berrian ariko da heldu den denboraldian.

mailara igotzea lortu du eta jubenilak bigarren izan dira Ohorezko mailan, denboraldi ederrak osatu ondotik. Gure

Txokoako infantilek kopako finala jokatzeko zuten joan den larunbatean Irunen, Beti Ona taldearen kontra.

## ekainak 11 - 25

Informazioa bidaltzeko: [info@ttipi.eu](mailto:info@ttipi.eu) edo 948 63 54 58

## Kontzertuak



ARIZKUN | 2015.06.19

**Juantxo Skalari eta gehiago  
Arizkun Rock jaialdian**

Juantxo Skalari & La Rude Band eta Sofokados taldeek joko dute Arizkun Rock jaialdian. Ondoren Tirri & Tery. Doako akanpada gunea ere izanen da.

## Ospakizunak



ESKUALDEA | 2015.06.23

**San Juan bezperan sua, afariak,  
euskaren aldeko ekintzak...**

Udaren etorrera, solstizioa... San Juan bezpera berezia da eta berezi egiten dute Lesakan eta Goizuetan herri afariekin, euskaren aldeko ekintzekin Lesakan...

## Ospakizunak



AINHOA | 2015.06.14

**Xareta Egurenaren laugarren  
edizioa Ainhoan aurten**

Urdazubin 2012an, Zugarramurdin 2013an eta Saran iaz. Aurten Ainhoari dagokio Xareta Eguren antolatzea eta hainbat ekitaldi prest dituzte iganderako.

17:30ean Harriondosan.

**Zumarragako Goiargi  
abesbatzak kontzertua**

**Ekainaren 21ean**  
12:30ean Harriondosan.

BERA

**Berako Abesbatza**

**Ekainaren 13an**  
Kultur Etxean,  
20:30ean.

**Helduen entzunaldia**

**Ekainaren 17an** Mu-  
sika Eskolan,  
19:00etan.

**Bera kantari**

**Ekainaren 27an**  
19:00etan Ilekuetako  
zubian.

LEITZA

**Kultur Aroaren barne**

**Ekainaren 12an** To-  
rrean, 19:30ean.

**Dantzak**

SARA

**Zazpiak Bat dantza  
taldeko haurren saioa**

**Ekainaren 12an**  
19:00etan plazan.

**Ikastaroak**

GOIZUETA

**Sukaldaritza  
makrobiotikoa**

**Ekainaren 10 eta  
17an** Umore Onan.

**Azokak**

LEITZA

**VII. Sagardo Eguna**

**Ekainaren 13an**  
19:00-21:00 plazan.

ETXALAR

**Herri Merkatua**

**Ekainaren 13an** hasi-  
ta larunbatero izanen  
da plazan.

**Lehiaketak**

BERA

**Bestetako programako  
azal lehiaketa**

**Uztailaren 3an** buka-

**Erakusketak**

LEITZA

**'Emakumea eta  
borroka'**

**Ekainaren 5etik**  
aurrera Torrea,  
Ateakabelta...

SENPERE

**Berain arte  
garaikidearen jaialdia**

**Ekainaren 14ra** arte.

LESAKA

**Gure artea, gure  
artean erakusketa**

**Ekainaren 21era** arte  
ikusgai Harriondosan.

Umore Ona Elkartearen  
(11:30).

IRURITA

**Nekazaritza formazio  
profesionalaz**

**Ekainaren 18an** *Zer-  
gatik nekazaritza for-  
mazio profesionala  
Baztan-Bidasoan?*  
mahai-ingurua antola-  
tu dute Hazitik hozie  
elkarteak eta EHNEK  
20:00etan Jauregiar-  
ten. Gabriel Durruti  
(Hazparneko laborant-  
za eskolako zuzendari  
ohia) eta Juanma In-  
txaurrandieta (INTIA)  
hizlari.

**Kontzertuak**

ARIZKUN

**Arizkun Rock**

**Ekainaren 19an**  
Arizkun Rock jaialdia,  
23:30ean hasita. Ju-  
antxo Skalari & La Ru-  
de Band eta Sofoka-  
dos. Ondoren festa,  
Tirri & Tery. Doako  
akanpada gunea.

ELIZONDO

**Musika Eskolako  
kontzertua**

**Ekainaren 20an** ikas-  
turte bukaerako kon-  
tzertua ikastolako par-  
kean.

SARA

**Euskal kantak**

**Ekainaren 11n**  
Erlauntza taldearekin,  
21:00etan Elizan.

**Goraki Abesbatza**

**Ekainaren 18an**  
Donibane Lohitzuneko  
Goraki abesbatzak  
kantaldia eskainiko du  
21:00etan elizan.

LESAKA

**Musika Eskolako  
kontzertua**

**Ekainaren 12an** ins-  
trumentu eta gitarra  
taldearen kontzertua

## PROPOSAMENA

ESKUALDEA

**San Juan eta San Pedro  
bestak datoz**

Uda badator eta horre-  
kin, herriz herriko be-  
stak indarra hartzen  
joanen dira. San Juan  
bestak izanen dituzte  
Arizkun eta Saldiasen;  
gero, San Pedro edo  
Jondoni Petri bestak  
Doneztebe, Erratzu eta  
Senperen. Zaindari jak-  
inik gabe Berako Altzate  
auzoan, Leitzako Go-  
rriztaranen edo Zubieta-  
ko Uritzan eginen di-  
tuztenak ahortzi gabe.  
Bada aukera!

**Solasaldiak**

ELIZONDO

**Sentsibilizazio  
Astearen baitan  
Arizkunenean**

**Ekainaren 11n** Osa-  
sun mentalari buruz,  
12:00etan. Eta *Borro-  
ka feminista, lankideta  
eta Latinoamerika*  
17:30ean.

ITUREN

**'Erraiak' liburuz**

**Ekainaren 11n** Herri-  
ko Etxean, 19:30ean.

GOIZUETA

**Jakoba Errekondo**

**Ekainaren 13an**

tuko da lanak aurkezteko epea (baita Berako Oihua aldizkariarako ere).

ITUREN

**Bestetako kartela**

**Ekainaren 16an** bukatuko da lanak aurkezteko epea.

**Ospakizunak**

LEITZA

**Ehuntze Eguna**

**Ekainaren 13an.**

ELIZONDO

**Sentsibilizazio Astearen azken egunean plazan**

**Ekainaren 12an** 17:00etatik aitzinera.

DONEZTEBE

**Errekaren Eguna**

**Ekainaren 13an.**

ETXALAR

**Haurraren Eguna**

**Ekainaren 12 eta 14an.**

AINHOA

**Xareta Eguna**

**Ekainaren 14an.**

LESAKA

**San Juan bezperakoa**

**Ekainaren 23an** prestatu du Euskara Bartzordeak.

LEITZA

**San Juan bezperakoa**

**Ekainaren 23an** aperia plazan.

ZUBIETA

**Uritzako festa**

**Ekainaren 13an.**

SARA

**Errugbi taldearen XX. urteurrenko besta**

**Ekainaren 13an.**

**San Josepe eskola**

**Ekainaren 20an** 18:00etatik goiti kiroldegian.

**ENTRETENIMENDURAKO GAIAK**



Nerea eta biok  
LAURA MINGE  
Txalaparta, 2015

> **4** 2 urte dituen Isabel, unibertsitate irakasle bantua eta Nerea, Parisen kartzelan dagoen etakidea dira nobelaren protagonista. Isabelek irakasten duen literaturako ikasgaian matrikulatu da Nerea. Honek eskutitz baten bidez literaturari buruz dituen hainbat iritzi jakinarazten dizkio bere irakasleari eta, hortik aitzinera, epistola-harreman bati ekinen diote. Hasieran, literaturarekin zerikusia duten idatziak; gero, norberaren bizipenei, ilusioei edota beldurrei buruzkoak dira. Lehendabizikoz, 1994an argitaratu zuen Laura Mintegik *Nerea eta biok* liburua eta hamarkada eta erdira, eleberrri haren edizio eguneratua aurkeztu dute.



Biribil, haur kantak  
JOSIANE AGERRE-VALENTZIA ETA PHILIPPE ARBOR  
Ikas, 2014

**C** Da eta liburuxka honetan haurrentzako hamahiru kanta bildu dituzte. Sorkuntza testuen, ilustrazioen eta musikaren aldetik, gai klasi-koen inguruan egindakoak dira kantuak, hala nola, naturaren inguruan. Josiane Agerre-Valentzia eta Philippe Arbor dira lan honen egileak eta Haurrock taldeko kantarien parte hartzea ere izan dute. Abestien izenak hauek dira: *Arkatza, Lorea, Pinpirina, Eguzkia, Katalingorri, Marigorri, Hodeia, Kurkuilua, Arbola, Sagarroia, Ilargia, Arraina* eta *Erronda*.



**H** ondakinei buruzko argibide guztiak biltzen dituen aplikazioa prestatu dute Bortzirietako Hiri Hondakinen Mankomunitatean, lametza interaktiboan enpresak garatuta. Hondakinak nola bereiztu, non eta noiz biltzen diren edota ohikoak diren zalantzen argibideak biltzen ditu aplikazio berri honek. Herritarrek nahi dutenean eta interneteko konexiorik gabe sakelean bertan erabiltzen duten gailuan inolako zailtasunik gabe argitu ditzakete hondakinen bilketari buruzko edozein zalantza. APPa Android sistemarako garatu da eta [www.bortziriazabor.com](http://www.bortziriazabor.com) web orritik deskarga daiteke.

ARESO

**Lagun Artea elkartearen festa**  
**Ekainaren 13an.**

**Bestak**

ARIZKUN

**San Juan bestak**  
**Ekainaren 19tik 24era.**

BERA

**Altzateko bestak**

**Ekainaren 12tik 14ra.**

DONEZTEBE

**San Pedro bestak**

**Ekainaren 26tik 30era.**

ERRATZU

**San Pedro bestak**

**Ekainaren 26tik 29ra.**

LEITZA

**Gorritaran auzoko bestak**

**Ekainaren 21ean.**

SALDIAS

**San Juan bestak**

**Ekainaren 19tik 24era.**

SENPERE

**Jondoni Petri**

**Ekainaren 27tik 30erat.**

**Emanaldiak**

ITUREN

**Iparretarrak dokumentala**

**Ekainaren 12an** *Iparretarrak (IK)* eskainiko dute Udaletxeko sa-  
baian 20:30ean.

**Mendi irteerak**

BAZTAN

**Mendigoizaleen ateraldiak**

**Ekainaren 14an** bortzi milak, 07:00etan abiatuta.

**Ekainaren 21ean**

Baztan herriz-herri, 06:30ean abiatuta.

**ETXEBIZITZAK**

salgai

**ORONOZ-MUGAIRI.** Etxebizitza salgai, 60 m<sup>2</sup>ko bajearekin. Etxe mobleztatua, berogailua, igogailua eta trastelekuarekin. Bajera eta etxea elkarrekin. 112.000 euro negoziagarriak. Nahi izanez gero, aparte ere salgai. ☎948 585036.

**ANZABAL**

INMOBILIARIA

**BAZTAN, BIDASOA, ULTZAMA eta IPARRALDEAN**

- Pisuak, apartamentuak, partzelak, baserriak, bordak, lokal komertzialak eta nabeak salgai.

**IPARRALDE eta BIDASOA alderdian**

- Eskaintzagarriak base-riak, bordak eta lurrak behar ditugu.

**URDAZUBI**

- Etxe berri bat salgai, mobleztatua. 2000 m<sup>2</sup>ko lursailarekin.

**DONEZTEBE**

- **Aukera:** 102 m<sup>2</sup>ko pisua salgai. Egoera oso onean dago. 3 logela, jangela, egongela, 2 komun, sukalde mobleztatua eta 17 m<sup>2</sup>ko trastelekuak.

Tel. 948 580 804  
Faxa. 948 581459

anzabal@anzabal.com

**ELIZONDO.** Akullegi karrikan 2 logelako pisua salgai. Prezio oso ekonomikoa. ☎646 774117.

**DONEZTEBE.** Parrokia Karrikan pisua salgai. 3 logela, komuna, sukalde-jantokia, 2 trasteleku. Duela gutti zaharberritua. ☎948 450384.

**DONEZTEBE.** 100 m<sup>2</sup>ko pisua salgai. 3 logela, 2 bainugela, sukalde, egongela eta trastelekuarekin. Bizitzera sartzeko prest. ☎651730872.

**MERKATU TTIKIA**

948 63 54 58

info@ttipi.eus edo erran.eus

SAIL HONETAN **IRAGARKIA** JARTZEKO **8€** ORDAINDU BEHAR DA **ARGAZKIAREKIN** JARRI NAHI IZANEZ GERO **10€** IRAGARKI BAKOITZEKO **GEHIENEZ 25 HITZ** ONARTUKO DIRA

TTIPI-TTAPA aldizkariaren 2 zenbakitan eta INTERNETen hilabete batez agertuko da

Ordainketak Rural Kutxako 3008 0080 56 0703304329 kontuan

TTIPI-TTAPAK ez du bere gain hartzen argitaratuak diren iragarkien ondorioz sortzen ahal diren operazioen erantzukizunik

**ETXEBIZITZAK**

errentan emateko

**ETXALAR.** Larrapil Sarriku karrikan etxea errentan emateko. Herriko bisita zoragarriak dituen toki paregabea. 3 logela, 2 bainugela, sukalde, 2 egongela, despentsa eta trasteleku handia. Oso eguzkitsua. ☎687 766971 / 688 842054.



**ORONOZ-MUGAIRI.** Pisu berri errentan emateko. Sukalde-egongela, logela bat, komuna eta trastelekuak. 300 euro alokairua edo 73.000 eurotan salgai. ☎663 312557.

**DONEZTEBE.** Duplexa errentan emateko. Su-

kaldea, egongela, komuna eta 2 logela. 300 euro. Pisua estrenatze-ko dago. ☎674 847735.



**IRUÑEA.** Pisua errentan emateko Paulino Caballero kalean. 3 logela, mobleztatua. Oso argitsua. Unibertsitate-tik 5 minutura. ☎647 992350.

**IRURITA.** Etxe errentan emateko, 3 logela eta garajearekin. Mobleztatua. ☎659 764375.

**ELIZONDO.** Pisua errentan emateko. Mobleztatua, 3 logela, 2 bainugela, jangela eta sukaldearekin. ☎948 599171

**BURLATA.** Pisua errentan eman nahi da. Erabat berritua eta mobleztatua, 3 logelekin. ☎679 426498.

**LESAKA.** Guztiz mobleztatua eta ekipatua dagoen duplexa errentan emateko, 1 edo 2 laguntzako aproposa. Zonalde polita eta lasaia. ☎658943702.

**ETXEBIZITZAK**

konpartitzeko

**ELIZONDO.** Konpartitzeko etxebizitza bila, pisua edo logela. ☎686 735961.

**ETXEBIZITZAK**

errentan hartzeko

**BERA.** Berako bikote gazte batek Beran pisu bat errentan hartu nahi du. ☎686 589282.

**GARAJEAK/LOKALAK**

salgai

**LEITZA.** Ostatur salgai edo errentan emateko. 14 logela bere komun eta terrazarekin. Office moduan egokitutako gela. Biltegia. Funtzionamenduan eta oso egoera onean. 360.000 euro. ☎606 365798.

**GARAJEAK/LOKALAK**

errentan emateko

**LESAKA.** Lur azpiko bi garaje errentan emateko. Bat Bittiria karrikan eta bertzea Albisturren. ☎618 962937.

**LESAKA.** Bittiria karrikan dagoen janari-denda errentan eman nahi da. Negozioz aldatzeko aukera ere bada. ☎616 889459.

**ZERBITZUAK**

zurgindegiak

**ARANTZA**

Zurgindegia.....

- Klase guzietako zurgin lanak
- Eskatu aurrekontuak konpromisorik gabe

Jaxe Miguel Errandonea  
Tel: 948 634 068 - 647 810 144  
Gorritibaita - ARANTZA

**LANA**

eskariak

**Donezteben** neska bat prest dago udan aste

**BASERRIA**

DATU ITURRIA: **NAFARROAKO GOBERNUA**  
(maiatzaren 15etik 22ra bitarteko prezioak)

**ZERRIKIA**

**Zerrikumea**  
(19 kilo): 36 € (-2,00)

**Zerri gizena**  
1,185 € kilo. (+0,011)

**Zerramak:**  
0,440 € Kg/bizirik.

**BEHIKIA**

**Aretze gizenak:**  
**Idixkoak:** €/kg. Kanal

**Extra** 3,92

**1.koa** 3,69

**2.koa** 3,53

**Urruxak:** €/kg. Kanal

**Extra** 4,20

**1.koa** 3,94

**2.koa** 3,77

Oharra: Prezioak 180-220 Kg. kanalean pisatzen duten aretzeenak dira.

**Aretze tikiak**  
(15 egun ingurukoak):

**Aretze mestizoak:**

urruxak 120,00

idixkoak 228,00

**Aretze nabarrak:**

urruxak 140,00

idixkoak 180,00

**Zaldikoak:** €/k

Sortuberrak: 3,00/3,10

Zaldi-behorrak: 1,84/2,04

**Bildotsak:** €/k

6-8 kilokoak: 6,10/6,70

8-10 kilokoak: 5,70/5,90

tartez umeak zaintzeko, bai goizez eta bai arratsaldez ere. ☎650 080499.

**Hizkuntzak dakizkien emakumea** eskaintzen da edozein lanetan goizez aritzeko. Euskara B2 maila, ingelesa B2 eta frantsesa dakizkiena. ☎679 210910.

**Neska baztandarra** udan haurrak zaintzen, haurrei klase partikularrak ematen edo zerbitzari gisa aritzeko prest dago. Euskalduna eta ingelesez hitz egiten duena. ☎616 770410.

**Emakume euskalduna** adineko jendea edo haurrak zaindu eta etxeko lanak egiteko prest dago, Bera eta Lesaka inguruan. ☎678 903294 / 948 630914.

**Doneztebeko neska euskaldun bat** dendetan dependienta, adineko pertsonak zaintzen, etxeak garbitzen, zerbitzatzen, sukaldari laguntzaile edo administrari bezala lanean aritzeko prest Malerreka eta Baztan aldean. Kotxe propioarekin. ☎649 901395.

Etxeetan zaharrak zaintzeko, etxeko lanak egiteko... prest dago 20 urte baino gehiagoko **esperientzia duen emakume euskalduna**, kotxearekin. ☎676 715998.

**Berako neska euskalduna** uztailean eta abuztuan umeak zaintzeko prest dago. ☎661 100323.

**LANA**  
eskaintzak

**IGANTZI.** Uda honetarako zerbitzariak, sukaldariak eta kamioi-gidariak behar dira Irrisarriland. Bidali curriculum: [administracion@irrisarriland.es](mailto:administracion@irrisarriland.es).

**ZUGARRAMURDI.** Alizatenea jatetxean uztailean, abuztuan eta irailean lan egiteko zerbitzaria behar da. Esperientzia duena. Frantsesez jakitea ezinbertze-

koa da. ☎948 599187.  
**DANTXARINEA.** Zerbitzaria behar da Mikelen-borda ostatuan. Frantses pixka bat dakiena, asteburuetan eta udan aritzeko. ☎690 388134/ 948 599045.

**ANIMALIAK**  
salgai

Aurrerako txerrikumearen bila bazabiltza, hemen duzu aukera. **Zerrikume pintoak** salgai. Ikusi nahi izanez gero, deitu. 47 euro txerri bakoitza. ☎695 716894.

**IRUN.** 7 urteko zezena eta 4 urteko behia bere aretxearekin salgai. ☎660 991583/ 943 628908..



**ANIMALIAK**  
oparitzeko

**Katakumeak** oparitzeko. Guraso ehiztariak: sagu, satagin, sator, zozo, ziraun... ☎652 750817.



**LEITZA.** Txakurkumeak oparitzeko (setter ingelesa eta euskal artzain txakurren arraza gurutzaketa). ☎609 222899.



**3 urteko txakur emea** oparitzeko. ☎663117 499..



**MOTORRAK**  
salgai

**Ssangyong Rodius** autoa salgai. Ongi zaindua. 2006koa eta 100.000 kilometro. Zazpi lagunentzako eta maletero ederra. ☎619 317168.



**MOTORRAK**  
tailerrak



**DENETARIK**  
salerosketak

**ORONOZ.** Egurra xehetua salgai. Pagoa eta haritza. Etxera eramaten da. ☎676 242520.



**SUNBILLA.** Su egurra salgai, lotean edo xehetua. ☎659 867287/ 699 461394.

Sei **altzairuzko fregadera** salgai, haundiak, 1,5 metro luze, forma borobildunarekin. ☎948 585036.



**Baztango losa gorria** salgai. Zabalera: 30 cm; luzera: 30-70 cm; loditasuna: 2,5-3 cm. Oso-

tara: 125 m<sup>2</sup>. Prezioa: 25€/m<sup>2</sup>. ☎626 644420 / 605 878202.



**Zerra zinta eta eskudradora** salgai, egoera onean. Zerra: 800€, eskudradora: 1.000€. ☎677 772616 / 948 625166.



Jane slalom markako **haur-aulkia** salgai. Egoera oso onean eta gutxi erabilia. ☎646 298568



1.000 litroko gasolio depositoa salgai. ☎680 374377.



**TTIPI-TTAPAK kazetaria behar du**  
ordezkapenatarako

**Eskatzen da:**

- Kazetaritza edo euskal ikasketak izatea
- EGA edo baliokidea den euskara maila

**Kontuan hartuko da:**

- Kazetaritza lanetan esperientzia izatea
- QuarkXPress programa erabiltzen jakitea
- Gidatzeko baimena eta autoa izatea

**Bidali curriculum** [info@ttipi.eus](mailto:info@ttipi.eus) helbidera ekainaren 19a baino lehen.

← hemen  
agertu  
nahi duzu?

egin zure erosketa  
**erran.eus** en

**IRAGARKIA**

2 aldizkaritan eta interneten

**8**  
EURO

# urtebetetzeak

Argazki soila: 4€; bikoitza: 8€ Ordaintzeko: 1) Bulegoan, dirutan; 2) Hegoaldetik postaz, 0,42€ko 10 edo 20 seilu. 3) Iparraldetik postaz, 4 edo 8 €ko txekoa; 4) erran.eus bitartez



Lesakako Beheko-errotako bikote bihurriak, **AMAIUR** eta **ANITZEK** 7 urte beteko dituzte ekainaren 16an. Attatto eta amattoren partez zorionak!



**INAKI BAZTERRIKA** iturrendarrak 6 urte bete ditu ekainaren 4an. Zorionak eta 6 muxu haundi atta, ama eta berexiki Aimarren partetik.



**IBAI** eta **JON** lehengusuek eta amatxi **LOURDESEK** urteak beteko dituzte ekainean. Zorionaak!!!!



**AIMAR AGESTA HERNANDORENA** Gure txirindulari alaiak 4 urte bete ditu ekainaren 8an. Auniz urtez eta muxu haundi bat familia guztiaren partetik.



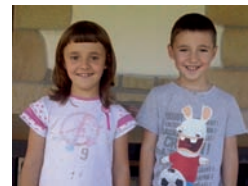
Berako **AMETS IRURIETA** **IZQUIERDOK**, gure bollitok, urtea beteko du ekainaren 3an, muxu haundi bat amatxi ta izebaren partetik!



Berako **KENAIK** ekainaren 1ean urteak bete ditu. Auniz urtez familiaren partetik txapeldun. Maite zaitugu!!!



Berako **KENAIK** ekainaren 1ean 10 urte bete ditu. Eskerrik asko zurekin bizitako momentu zoragariengatik. Muxu mordo bat zure anaiaaren partetik!



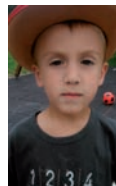
Donamariako **NAHIA** eta **EKAIN TELLETXEA ODRIOZOLAK** ekainaren 21ean 7 urte beteko dituzte. Zorionak gure sorgintxoei. Lesakako osaba eta izebaren partetik, muxu bat eta ongi pasa eguna!



Elusketagainako bikoteak 7 urte beteko ditu ekainaren 21ean. Zorionak eta muxu haundi bana familia guztiaren partetik. Ongi pasa zuen eguna!



Etzalarko **MANEX DANBORIENAK** 8 urte beteko ditu ekainaren 8an. Zorionak famili guztiaren partetik, ongi pasat!



**ANDER ZELAIETA EULATEK** 5 urte beteko ditu ekainaren 13an. Muxu haundi bat eta auniz urtez Igantzikako familiaren partetik.



Atautxi **PACOK** ekainaren 13an urteak beteko ditu. Auniz urtez familia guztiaren partetik eta berexiki bere bilobak diren Iraide, Garaine eta Ibairen partez. Afari goxoa prestatu urtebetetzea ospatzeko. Muxuak



Izabela **CONSELOK** ekainaren 2an urteak bete ditu. Auniz urtez familiaren eta nola ez Iraide, Garaine eta Ibairen partez. Muxuak!



Errotxapeako gure **IBAIK** 3 urte beteko ditu ekainaren 8an. Ongi pasatu eguna eta Zorionak Alkaigako familiaren partetik.



**MARKEL TORRES ALEMANEK** 8 urte beteko ditu ekainaren 25ean. Auniz urtez eta muxu bat Oronoz eta Lesakako familiaren partez. Ongi pasa artista



Berako **LUCIA PAJARES ZELAIETAK** ekainaren 8an urtea bete du. Zorionak familia guztiaren eta bereziki titoren partetik.



**MAIALEN** eta **AITOR**, gure etbeko erregin eta erreginak, ekainaren 27an 11 eta 8 urte beteko dituzte. 11 eta 8 muxu haundi ama eta attaren partetik.



Erdi aranztar erdi beratar **BENAT GONI ERRANDONEAK** bi urte bete ditu ekainaren 3an. Zorionak familia guztiaren eta batez ere Alazne eta Aierren partez



**EGOIK** ekainaren 19an hiru urte beteko ditu eta **OLAIK** ekainaren 26an 6 urte. Auniz urtez Oronoz Mugairiko anai-arreba pollit hauetara eta mila muxu potolo.




Zorionak zuri ere! Ea elkarrekin ospatzen ditugun urteak. Muxu haundi bat Ekain eta Nahiaren partetik.

## LIDERRAK GURE ESKUALDEAN

eta baita azterketa egiterakoan CIESeK

### Nafarroa Garaiko mendialdean

hartu duen 121 udalerrien eremuan ere



**ttipi-ttapa**

Ttipi-Ttapa<sup>arekin</sup> zure iragarkiak eragin handiagoa du

**TTIPI-TTAPA**  
25.000 irakurle

D. NAVARRA 14.000 irakurle  
D. NOTICIAS 13.000 irakurle  
GARA 7.000 irakurle  
BERRIA 3.000 irakurle  
MARCA 3.000 irakurle  
EL PAIS 1.000 irakurle  
BESTE BATZUK 9.000 irakurle

Sexuaren arabera  
GIZONAK %43,10  
EMAKUMEAK %56,90

Adinaren arabera

14-24 urte	%11,80
25-34 urte	%15,50
35-44 urte	%26,50
45-54 urte	%16,50
55-64 urte	%14,30
+ 64 urte	%15,40

Ikasketa mailaren arabera

IKASKETARIK GABE	-----
LEHEN IKASKETAK	%13,10
LANBIDE HEZIKETA	%36,00
BATXILERGOA	%34,10
UNIBERTSITATEA	%16,80

Datu iturria:  
CIES 2015eko 1. neurketa

# Ekainak 11, 12, 13 eta 14

Lekua: **Hiper Simply ARRAIOZ**

**HIPERSIMPLY**  
*Baztán - Bidasoa*



## OKASIOKO IBILGAILUEN eta ERDIBERRIEN 3. FERIA

Feriako egunetan KOTXE ASEGURUA kontratatzeagatik  
**%15eko deskontua** aseguruan

Allianz 

**Arnedo Inda S. L.**

Bera: 948 625 259 Doneztebe: 948 450 266

